

从安第斯山到万里长城

智中建交45周年

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile
智利国会图书馆



从安第斯山到万里长城
智中建交45周年

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile
智利国会图书馆



从安第斯山到万里长城
智中建交45周年

智利国会图书馆

馆长

Alfonso Pérez Guiñez

埃尔丰索·佩雷斯·吉涅斯

责任编辑

Cristian Toloza Castillo / Editor General

克里斯蒂安·托拉萨·卡斯蒂约 - 总编辑

Sofía Calvo Foxley

索菲亚·卡尔沃·福克斯雷

调查员

Pablo Morales Estay

帕布洛·莫拉雷斯·艾斯代

合著

Mauricio Phelan Martínez / Mario Barretto Romero / Daniel Avendaño Caneo

毛利修·费兰·马丁内斯/马里奥·巴雷托·罗梅洛/丹尼尔·阿文达尼奥·卡内奥

多媒体团队

Aníbal Toro Jorquera / Marcelo Henríquez Saumann / Marco Campos Padilla

艾尼巴尔·多罗·赫尔给拉/马尔塞洛·亨利格斯·萨乌曼/马可·康波斯·帕迪亚

排版设计

Racic Grupo Diseño

拉奇克设计室

翻译校对

Asia Reps

智利鸿展集团

© BIBLIOTECA DEL CONGRESO NACIONAL DE CHILE

©智利国会图书馆

Registro de Propiedad Intelectual Inscripción: 255.502

知识产权登记号: 255.502

Segunda Edición de 1.000 ejemplares, Agosto de 2015

2015年8月第二版1000册

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile

智利国会图书馆

Edificio del Congreso Nacional, Av. Pedro Montt s/n,

Valparaíso, Chile

国会大厦-智利瓦尔帕莱索市佩德罗蒙特大道

印刷: Andros Impresores / 安德罗印刷公司

IMPRESO EN CHILE / PRINTED IN CHILE

印刷于智利

ISBN: 978-956-7629-27-5

标准书号: 978-956-7629-27-5

赞助单位：

阿劳科林业公司



阿卡纳酒庄



智利鸿展集团



智利圣托马斯大学孔子学院



本书内容由智利国会图书馆亚太项目独家拥有



智利诗人巴勃罗·聂鲁达第二次访问中国，照片中的他正在游览万里长城。
(照片由智利巴勃罗·聂鲁达基金会提供)

目录

- 09. 序言
- 11. 智利参议院议长致词
- 13. 智利众议院议长致词
- 14. 智利驻华大使致词
- 16. 中华人民共和国驻智利大使致词
- 18. 智利国家形象基金会致词
- 21. 前言
- 23. 第一章 日益发展的中拉关系
- 41. 第二章 智利和中国的共同历史
 - 66. 大事件表—双边关系中的里程碑
 - 68. 智利和中国的议会交流
 - 76. 伊基克华人社团
 - 77. 智京中华会馆：慈善、爱国、团结、发展
- 79. 第三章 智利—长期合作的战略伙伴
 - 96. 比奥比奥大区和中国合作网络
 - 102. 智中两国友好省份及城市分布图
 - 104. 智利葡萄酒进入中国市场：阿卡纳酒庄案例
- 107. 第四章 智利和中国：建设共同的未来
- 118. 采访人员
- 120. 致谢

序言

鉴于不断加强的智中关系，以及智利国会和中国人民代表大会日益密切的联系，在2010年，即智中建交四十周年庆典之际，智利国会图书馆（BCN）出版了《从安第斯山脉到长城》的西班牙语版，并于2011年发行了中文版。

2015年12月15日，智中建交四十五周年，智利国会图书馆自豪地为中国读者推出其新版《从安第斯山到万里长城》以示庆祝。

本书的宗旨为促进两国之间的合作、交流和友谊。试图阐明历史上连接智利和中国的各种关系，并期望成为中国人民了解智利的重要指南。

纵观当前两国之间的互动关系，可以发现现今比以往任何时候都更需要构建双方更深入的认识和理解。《从安第斯山到万里长城》中文版顺理成章地成为有助于双边关系不断深化的工具。

我们再次指出，本书若无阿劳科林业公司、智利鸿展集团、阿卡纳酒庄、智利圣托马斯大学孔子学院的赞助和支持，是无法呈现于大众面前的。

最后，我感谢2015年智利参议院议长帕特里西奥·沃克先生、2015年智利众议院议长马可·安东尼奥·努涅斯先生以及智中政治对话委员会会议成员，对出版此书不断地鼓励和支持。特别感谢智利驻中华人民共和国大使豪尔赫·海涅先生和中华人民共和国驻智利大使李宝荣先生对本书的大力支持和协助。

埃尔丰索·佩雷斯·吉涅斯
智利国会图书馆馆长

智利参议院议长致词

帕特里西奥·沃克先生

中国与智利之间已建立了四十五年的外交关系，这段时间也是中国对国际、拉丁美洲，尤其是对我国政治和经济影响力不断增长的时期。几年来，这个亚洲巨人已成为智利第一大贸易伙伴，这也是近几年持续构建的各种密切交流网络中最突出的一点。

对我们而言，同中国建立外交关系彰显了智利国际政策一贯的责任感和民间友谊。中国政府透过对双边关系中的“四个第一”表达了对这一态度的认可。智利通过实际行动，在1970年承认中华人民共和国，成为南美洲首个承认中国的国家；在1999年成为支持中国加入世界贸易组织的首个南美国家；在2004年成为承认中国市场经济地位的首个拉丁美洲国家；在2005年成为与中国签订自由贸易协定的首个西方国家。

智利议会，代表了智利国内多方政治力量，在智中外交关系的发展和成熟过程中一直表现积极。事实上，在建立这些关系的筹备过程中，国会一直起着重要作用，并通过多项法律，以最佳方式落实这一意愿。最近，我们就《自由贸易协定》与中方进行了多次协商，并参与了批准该协定的立法工作，以及后续的衍生工作。此外，在地方一级，我们积极推动智利大区与中国省市之间结成多对姊妹城市。

在此背景下，尤其突出的是智利国会和中国全国人民代表大会之间的关系，这已成为两国之间不断加强的高级别政治关系中的重要部分。两国议会之间的不断交流，已促成智中政治对话委员会的建立，这是一种持续的政治对话和磋商机制，于2005年开始正式运行。

两国之间的共同历史已充分反映在国会图书馆出版的新版《从安第斯山到万里长城》一书中。这本书不仅展现了智中关系的过去和现在，也记录了李克强总理在对智利的访问期间所签署的《联合行动计划》条款，这项计划对智中两国之间的政治、经济和文化合作提供了具有决定性的新动力。

智利国会，通过这本书中文版的发行，纪念智利与中国建交45周年，并希望本书能成为中国投资者和人民了解智利的媒介。

智利是地球上距离中国最遥远的国家。然而，对于深具社会、经济和文化多样性的两国人民而言，这一地理条件以前不是，未来更不会是双方持续发展交流和合作的障碍。

智利众议院议长致词

马可·安东尼奥·努涅斯先生

智中两国地理距离如此遥远，又具有不同的文化背景，尽管历经国际和国内历史沧桑巨变，两国人民却始终努力坚持发展双边关系，这种情况在世界范围内都是不常见的。

2015年12月，即智中建交45周年之际，回顾历史，在这段期间两国从未间断过交往。值得强调的是，智利国会在这段历史一开始时，也就是在建立外交关系之前，就已经对这段关系发挥了重要作用。1970年智利正式与中华人民共和国建交，近五十年来，无数个议会代表团不间断地访问中国，为促进智利与中国建立成熟的政治氛围和环境而努力。

此外，不仅仅是智利议会议员们铺筑了智中友谊之路，中国全国人民代表大会的代表们，在这45年里，也共同推动了智中友好关系的持续发展。事实上，在2005年12月，智利国会与中国全国人民代表大会就建立两国政治对话委员会并签署了一份联合协议，这份协议的目的即为使两国政治对话制度化，创建一个探讨、交流立法经验的平台，同时加强双方在外交方面的作用，推动《自由贸易协定》这一重大事件的进行。

该委员会由12名议员共同组成，双方各派代表6名，在两国交替举办会议，一年在智利境内，下一年则在中国举办。截止目前为止，已完成对数个议题的商讨，例如：推动中国对智利的投资、共同促进中小企业发展、在两国省及地区级别开展文化和经济交流，整个工作均得到智中议会小组的帮助和支持。

两国议员们共同希望，不仅使大型中心城市受益于这种关系的开展，而且地区级别的城市与乡镇也应因此受益。为此，我们积极推动中国省市和智利大区之间姐妹城市的合作。在这里我想强调的是，智利和中国之间已经签署了20多份姐妹城市合作协议，这些协议必将推动地区生产力的发展。

我们不仅拥有荣耀的历史，也将迎来一个光明的未来。智中两国政府采取了一系列全面且雄心勃勃的措施和政策，加强和深化各个层次的交流。在这过程中，智利国会议员们充分发挥了其积极的作用。2015年5月李克强总理对智利的访问赢得了全体议员的高度评价。

智中建交历史已被记载于《从安第斯山到万里长城》一书中，我认为这一举措是非常值得肯定的。尤其我想再次提出的是：这本书实际上是一份邀请函，它盛情邀请中国人民参与到智中关系的发展中来，并成为这段互相尊重、互相欣赏和互相合作的历史的一部分。

通过阅读这本书，您将会了解到，在智利不仅有创建不同性质企业和项目的坚实基础，而且为智中工作中的所有参与者提供更广阔的发展空间。

智利驻华大使致词

2015年5月24日至26日，中华人民共和国总理李克强对智利进行了正式友好访问。在本次访问的官方高级代表团中，陪同李克强总理出席的有外交部长王毅、商务部长高虎城、国家发展与改革委员会主任徐绍史，以及由中国前120强企业中的CEO和高管所组成的企业家代表团，因而从商业角度来看，本次组成的官方代表团访问组是智中建交以来最大规模的代表团。

今年是智中建交45周年，同时也是签署《自由贸易协定》的第十个年头，在这一年里，李克强总理对智利进行正式友好访问也是本年度最重要的事件之一。那么，除了周年纪念和各种庆祝活动之外，为什么说这次访问是智中两国关系的一个重要里程碑呢？¹

答案很简单。正如纪念智中建交45周年的这份记录文本所述，智中两国在近半世纪的交往中，取得了许多成果，无论在政治、贸易还是文化方面，都有了引人注目的进展。如今，圣地亚哥以及全国其它地区的许多大学和高中，包括国家研究院等重要院所，均开始教授中国普通话，这种情况在几年前是始料未及的。此外，毫无疑问，智中关系最显著的一面就是智中贸易的巨大热潮。这也是近年来经常谈论的话题，中国已经成为我们最大的贸易伙伴。然而，这句话里却隐含着更多的内容。2014年，智利对中国的出口额为190亿美元，超过智利对第二大贸易伙伴美国90亿美元出口额的两倍还多。不仅如此，对中国而言，智利有接近60亿美元的贸易顺差，而对美国则为40亿美元的贸易逆差。由于智利依赖出口作为其发展的动力，因此上述情况对于像智利这样的国家而言，有着重要意义。

2014年，这股双边贸易巨大热潮已达到330亿美元，是2005年智中开始签署《自由贸易协定》时的四倍，而这里还并未包含中国对智利的投资额，有迹象表明，这些投资总额与此金额不相上下。

智利的情况应放入更大的中国和拉美关系发展背景下去研究。本世纪的第一个十年可以称为是中拉关系的“黄金十年”。2000年双方贸易仅为100亿美元，2011年则高达2600亿美元，增长了2600%，大大推动了拉丁美洲地区的经济增长；2003年至2008年间双边贸易额平均增长为5%，是30年来表现最好的时期。然而，随着中国经济发展放缓并步入所谓“新常态”，贸易流量开始停滞不前，这对该地区的影响也是显而易见的。2015年，拉丁美洲预计仅有0.4%的增长。

¹ 智利外长埃拉尔多·穆尼奥斯《第三日报》“中国在智利的一个里程碑”；2015年5月30日。

在这个背景下，贸易已不再是双方关系的唯一引擎，而构建横跨太平洋各种联结的新推进器又是必不可少的，因为这既可以保持双方良好发展关系的“势头”，且对于智利的发展和进步也是十分重要的。

这正是《智中新行动计划》的目的，也是李克强总理访智期间两国所签订的18项协议中的其中之一。这18项协议中的十项皆是5月25日于拉莫内达宫山茶花庭院，在米歇尔·巴切莱特和中国总理均在场的情况下签订的。

另外，在金融合作方面，通过智利中央银行和中国人民银行之间签署的一份谅解备忘录，智利即将成为人民币在拉丁美洲的区域平台。这些措施包括：银行之间的货币互换；中国建设银行圣地亚哥分行人员的任命，该银行将作为拉美地区所有人民币业务的代偿银行运营；为合格境外机构投资者（RQFII）提供500亿人民币的首期款（大约80亿美元），允许投资者直接向中国证券市场投资。对于智利来说，长久以来就渴望圣地亚哥成为拉美地区的金融服务中心，这是朝着这一方向迈出的重要一步。

第二点，直接投资。在基础设施和能源投资方面，是智利政府的两个重点，包含了智利公共工程部和中国国家开发银行部门之间的协议，以及智利能源部和中国进出口银行之间的协议，这些协议预示着未来将有大量中国企业对这两个部门的项目进行投标。在双洋走廊的众多边境口岸中，有希望获得投资的口岸有：阿瓜内格拉（Agua Negra）的各个边境口岸、解放者（Paso Libertadores）边境口岸以及拉斯尼亚斯（Las Leñas）边境口岸。

最后，我想引用历史事件作为最后的结束语。1952年，数位著名人士，如萨尔瓦多·阿连德和巴勃罗·聂鲁达成功创办智中文化协会，对此，李克强总理在访问智利时表示，这是拉丁美洲首次非正式承认中华人民共和国的存在。2018年1月，智利将举办第二届中拉论坛部长级会议，该论坛首届已于2015年1月在北京举办。在这将近七十年的交往中，始终坚持互惠互利原则的情况下，智中两国已成功地建立起一个非常强大的关系网。成功的关键在于，双方一直非常清楚，维持这种关系需要不断地保持彼此互动的活力，也需要共同做出特别努力以维护双方之间的合作。在本世纪初，许多发展预测均指向亚洲，尤其是中国，这是激发我们行动的原由，也将促使我们更加迅速地采取措施。

豪尔赫·海涅
智利驻中华人民共和国大使

中华人民共和国驻智利大使致词

相知无远近，万里尚为邻

很高兴在智利国会图书馆所编写的中智建交45周年书籍上，就两国关系谈一点思考和展望。

智利是第一个同中华人民共和国建交的南美国家，为当时开辟中国同拉美国家关系新局面起到了良好的示范作用。中智建交45年来，双边关系经受住了国际风云变幻的考验，始终保持顺利发展。当前，两国互为战略伙伴，政治互信良好，务实合作不断深化，人文交流更为紧密，两国关系正处于历史最好时期。

在发展对华关系上，智利始终走在拉美国家前列，一向“敢为人先”，创下了中拉关系史上多个“第一”，并且在不断创造新的“第一”。究其根源，是因为两国关系拥有坚实的政治、经济和民意基础，做到了三个“始终坚持”：

始终坚持互不干涉内政、相互尊重原则，不断深化双方政治互信。中智始终尊重对方走符合自己国情的发展道路，相互理解和支持对方的核心利益和重大关切。上世纪九十年代以来，智利历任总统均曾访华，中国领导人也相继访智。去年，习近平主席7月在巴西利亚出席中拉领导人会晤期间，同巴切莱特总统举行双边会见，巴切莱特总统11月赴北京出席亚太经合组织领导人非正式会议并对中国进行工作访问。今年5月，李克强总理应巴切莱特总统邀请对智利进行正式访问，取得丰硕成果。两国高层交往密切，达成了许多重要共识，深化了双方政治互信，也有力地推动两国关系全面深入发展。

中智议会交流是两国关系的重要组成部分。两国立法机构保持友好交流，双方还建有议会间政治对话委员会机制，迄今已召开九次会议。议会往来为双方增进立法和治国理政经验交流、加深相互了解和友谊、促进双边友好合作作出了积极贡献。

始终坚持互利共赢、共同发展原则，不断加强各领域务实合作。智利是第一个同中国签署自贸协定的国家。自贸协定生效以来，双边贸易迅猛发展，经贸合作持续深化，为两国互利共赢、共同发展打开新局面。2014年中智贸易额达到340亿美元，是建交之初仅1,500万美元双边贸易额的两千多倍。智利已成为中国在拉美第三大贸易伙伴，中国是智利第一大贸易伙伴、出口目的地国、进口来源国和铜产品购买国。

两国贸易实现多元化发展。更多各自优质产品进入对方市场。中国品牌的汽车在智利市场占有率已达到15%。智利葡萄酒、三文鱼和蓝莓、樱桃、食用葡萄等水果在中国认知度很高，丰富了中国消费者的选择。智利奶牛、羊驼也跨越重洋运抵中国。中智投资合作不断扩大，投资领域已扩展到可再生能源、基础设施建设、矿业、农业、通信等产业。

始终坚持包容开放、互学互鉴原则，不断密切人文交流。智利是最早同新中国开展民间交往的拉美国家，早在1952年，著名政治家阿连德、诗人聂鲁达和画家文图勒利便发起创建拉美最早的民间对华友好组织“智利中国文化协会”。现在，每年都有中国优秀的艺术团体来智利巡演，受到智利观众热烈欢迎。今年是智利中国文化年，近50场形式丰富、水平高超的演出令智利观众大饱眼福。在汉语教学方面，智利设有两家孔子学院和二十多个汉语教学点，孔子学院拉美中心设在圣地亚哥，60名中国志愿者老师向近5,000名智利学生教授汉语，汉语热、中国文化热在智利仍在升温。

科技、旅游等领域合作也在不断发展。天文合作是两国科技合作的一个突出亮点。中科院南美天文中心落户智利，这是中国在海外设立的首个天文研究机构。双方决定在智共同设立天文大数据中心，将进一步深化两国天文合作。智利是中国南极科考站补给地，为中国南极科考提供了大量宝贵支持。智利是中国公民出境旅游目的地国之一，双方互访游客保持较快增长。今年7月起两国将互免旅游签证收费，相信将为更多游客到对方国家游览观光提供更多便利。

中智同为重要的新兴经济体，当前都处在关键发展阶段，双方合作潜力巨大，面临难得机遇。未来几年，从务实合作领域看，双方可以在以下几个方面更为着力，推动合作水平实现新的飞跃。

以两国各个合作机制和共同行动计划为抓手，统筹规划好各领域友好合作。目前，两国间对话合作机制建设取得重要进展，双方将通过两国委员会、中智经济合作与协调战略对话机制、外交部间政治磋商、议会间政治对话委员会、经贸、科技和农业等多个领域的混委会以及企业家委员会等机制继续保持良好沟通与协调，加强对各自领域合作进行规划和指导，切实落实好两国政府共同行动计划，统筹规划各领域务实合作齐头并进。

以自贸协定和自贸区为基础，打造中智经贸合作升级版。与两国产业结构和居民消费结构升级所带来的需求相比，双边贸易还有很大的成长空间。今年是自贸协定签署10周年，也是两国完成双边贸易关税减让期的第一年。自今年1月1日起，双方已经对97%的税目产品实施零关税。双方正在启动自贸协定升级谈判联合评估进程，将进一步加强宏观经济政策协调，推动自贸区建设不断升级。

以金融合作为依托，推动中智和中拉产业和投资合作。经过改革开放三十多年的发展，中国形成了大量优势产能，而智利和拉美国家正有产业发展的需要，双方开展产业合作恰逢其时。同时，产业和投资合作离不开金融服务和支持。事实上，中智金融合作已成为双边关系的重要亮点之一。今年5月，两国央行签署了本币互换和人民币清算安排协议，中方决定给予智方500亿元人民币合格境外机构投资者（RQFII）额度，并将中国建设银行智利分行设为拉美首家人民币清算行。这为中智关系增添了新的“第一”，相信将为中智和中拉产业和投资合作提供更多金融支持和便利。

以中拉论坛为平台，加强地区全方位合作。在2014年7月中拉领导人会晤期间，中拉双方共同宣布成立中国—拉共体论坛，开启了中拉整体合作进程。2015年1月，中拉论坛首届部长级会议在北京举办，这是中拉关系史上的一个里程碑，将中拉整体合作从构想变为了现实。中拉论坛第二届部长级会议将于2018年在智利举行。在中拉论坛框架下，中智两国可更好利用相关资源，开展更加多元和深入的合作。

智利国会图书馆作为智利重要的研究和学术机构，多年来为推动中智关系发展作出了大量贡献，此次又为这本书籍的编撰付出很多心血。在此，我谨向国会图书馆表示诚挚敬意和衷心感谢。纵观中智关系发展史，两国友好合作能够取得长足发展，既离不开两国政府的长远战略规划和坚定政治意愿，也离不开两国各界人士的积极推动。中国有句古诗是这样说的：相知无远近，万里尚为邻。我认为这用来形容中智关系再合适不过。浩瀚的太平洋不仅没有阻碍中智人民的传统友好往来，反而将两个遥远的国度紧紧地联系在一起。相信双方各界人士将继续为两国人民友谊的薪火相传和两国各领域的务实合作做出不懈努力，推动中智战略伙伴关系全面深入发展，更好造福两国人民。

中华人民共和国驻智利大使
李宝荣

智利国家形象基金会致词

智利—中国：共同思考未来

中国人如何想象智利？智利人又如何想象中国？答案可能既含糊又概括。但是，毫无疑问，在本书所纪念的45周年外交关系中，我们已经获得了长足的进步。如果今天在中国谈到葡萄酒或樱桃，很多人都会说：它们产自智利，质量可靠。而谈到汽车、电子设备、玩具和其他商品，智利人则会说，“中国制造”已经融入生活的方方面面。两国人民间的联系就是这样一步一步建立起来的。

当然，建立双边关系是政府和官方的重要使命。历史证明，两国高层首脑间互动的频繁程度让人惊叹：时任中国国家主席的习近平总理在上任前，就于2011年访问智利；2012年，温家宝总理来访；2015年，李克强总理又一次访问智利。而在他们之前，两国首脑和多位部长曾进行过一系列的互访，这一切都促成了今天双方的战略性友谊。如本书中的一幅照片所记载，1973年，智利外交部长克隆多米洛·艾尔梅达首次出访北京。1993年，帕特里西奥·艾尔文总统访问中国。之后，智利政府又对中国进行了一系列的访问。每一位领导人都为两国间联系的建立做出巨大的努力。2008年，米切尔·巴切莱特总统成为首位在博鳌论坛上发言的拉美首脑，也是第一个登上中共中央党校讲台的拉美总统。秉承这一精神，两国正在深化发展新的关系。

然而，正如李克强总理在智利所强调的，两国未来的关键在于人民间不断增强的对话以及对于世界的新远景，而文化交流恰恰能够拉近双方的距离，加深两国间的相互理解。2010年，在一个有关中国的研讨会的开幕式上，前总统里卡尔多·拉戈斯说：“我们的挑战是学会共同思考”。当我们面向二十一世纪时，这一挑战并不是一个微不足道的问题。

和大众所认为的不同，如果我们将文化广义地理解为一个社会的感知，两国文化有着很多默契之处。从一方面来说，中国和智利都是发展中国家，都在寻求如何提高国民的生活水平。从另一方面来说，两国都在努力协调国家—市场—社会之间的三角关系。中国正在运用其和谐社会的理念诠释它的“中国梦”，而智利正在努力寻求“社会团结”，并且两国都在朝着更为平等的发展而努力，这一切不容小觑。因此，两个国家的共同使命是在国际范围内寻求更广泛的合作与和平。

这就意味着，我们需要集思广益，共同探讨智利和中国间的未来。的确，当我们谈到规模时，两个国家相差甚远，但是对于某些专业的领域，合作的机会非常广阔。例如，天文领域。2009年，出乎中国政府的意料，智利决定在北京天文台庆祝九月十八国庆日。于是，身置北京城中，在历史悠久的文化古物的围绕下，我们想起了当年正是国际天文年，而智利则是国际天文领域众多大项目的平台，中国和智利在这一范畴内也有着广大的合作空间。如今，中智天文联合研究中心已经成立运作，这是中国在海外建立的首个天文研究中心。

未来我们能够联手创造先进的农业生产模式？我们是否能够联手拍摄影视作品，推向国际市场？我们如何才能使投身于电玩或数据科技的年轻人合作开发他们的想象力？地震学、环保科学、集水领域和替代医学等科研领域的合作空间在哪里？如果双方共同关注太平洋，哪些海洋资源是我们可以共同开发的？我们如何才能使我们的建筑师和工程师共同思考，打造宜居城市，提高生活质量？

作为智利形象基金会，我们知道，在构筑与世界对话的道路上，思考未来是必不可少的。我们知道，关键是想象未来可能产生的局面，并且，从文化多样性的角度，达成可贵的共识。智利和中国在这一领域有着长足的进步，同时，双方也知道还有很大的探索空间。在未来的45年间，我们还可以在更多的领域创造新的任务。

费尔南多·雷耶斯·马塔
智利前驻华大使，智利国家形象基金会理事

前言

本书是由智利国会图书馆(BCN)亚太项目小组编写，该小组在参议院议长和众议院议长的指示下于2007年建立，它被定义为智利亚太讨论和对话的跨越平台，并实施强调法制和公共政策；此外，也被视为围绕上述主题对智利和拉丁美洲各种网络平台的协调单位。

本书期望作为智中关系的回忆录，对45年的智中关系进行记录，同时，也希望成为两国关系进一步深化的工具。本版是对出版于2010年的《从安第斯山脉到长城》一书的内容和图片进行修订并更新的最新版本。

中国的读者可以在本书中找到有关拉丁美洲和智利权威性文章的各种主要概述。此外，本书也描述了中国和智利之间共同历史中的各个重要里程碑。这些大事件奠定了智中双方强大而广泛的关系。放眼望去整个拉丁美洲，智利所表现的某些特质，构成了商贸往来的良好基础，尤其是长期的商贸合作。最后，讲述了智中各方面的关系，无论是在政治、经济还是文化方面的视角，以及其他各方面产生的深远影响。

本书主要信息来源包括四个方面。首先，我们收集了智利当地人的观点，他们均通过其政治、经济或文化领域的职务和角色对中国已有的感受讲述其自身的看法。其次，我们参考了中国官方人士就其国家政治、经济以及与拉丁美洲和智利的关系发表的观点。第三，我们深入研究了在政治、外交、经济和文化方面，中智关系的历史。第四，我们也参考了亚太项目小组呈报议员的分析文件和亚太网站笔记中对中国耗时七年的调研报告内容。

我们希望能给予读者一个简明扼要的阅读体验，同时也充分考虑了技术和学术方面的内容，从而制作了这本指南，内容包含了时间表和图表。

通过本书，BCN亚太项目小组继续执行职责，其主要目的是为亚太地区各个国家，尤其是中国，进行合作—理解—再合作。

我们希望读者在读完这本书后，能够感到与智利交流比想象中更加容易和更加有趣。

编辑小组



2014年11月，习近平主席出席在巴西举行的中国—拉美及加勒比国家共同体论坛时，与拉美各国总统合影。
(照片由智利总统办公室提供)



第一章

日益发展的中拉关系

中国和拉美之间的利益是互补互惠性的，这一点从双方之间贸易和投资的增长就可以看出。密切的经贸关系同时促进着这两个活力非凡的地区的相互了解和科学文化方面的交流。

中国和拉美的关系目前正处在历史最佳阶段。贸易是双方交流的基石。同时，随着日益增长的投资项目和金额，两地的文化、政治和科技交流也得以不断深化。

中国不仅是自然资源的需求大国，也是拉美主要的贸易伙伴。与一直以来对拉美影响深远的北美和欧洲相比，中国在拉美的地位日益提升，并已和多个拉美国家建立起了战略伙伴关系。

智利天主教大学亚太中心主任马克斯·哈拉米罗认为，在正常发展的情况下，鉴于中国作为“新兴大国”的形象和民众较低的反感度，中国同拉美的发展将比美国更为快速。

布宜诺斯艾利斯省中央大学学者劳尔·贝尔纳尔·梅萨同意此看法并补充道，中国的南南合作战略，使多数的拉美国家对中国产生好感，并在国际组织中以实际行动作出表示，如：支持中国加入世界贸易组织。

因此，世界经济的变幻莫测并没能阻碍中国和拉美主要经济体间发展日益密切的贸易伙伴关系。

事实上，在2008年，尽管世界经济处于危机中，中拉贸易仍然增长了5%，帮助拉美降低对美国的依赖度。4年后的2012年，欧元区危机爆发后，历史重演，中拉关系再一次经受住考验，在全球经济衰退的大环境下，两地依旧保持着高速的出口率。

拉美和加勒比地区国家与中国这一亚洲大国日益密切的贸易往来获益良多。中国对原材料的大量需求使其价格持续上升，使纯粹依赖原料出口的国家获得更多的贸易收益，从而降低因传统市场需求缩减对出口国造成的影响。

根据拉美和加勒比经济委员会的数据，在2000年至2013年间，中国从拉美小型贸易伙伴一跃成为中坚力量，双方的商品贸易额增长了22倍，金额达2,750亿美元。事实上，在未来的几年中，双边贸易将以2010年至2013年间的平均水平（每年增长12%）继续增长，预计将于2019年跨越5,000亿美元的关口。¹

如此积极的互动使中国在过去的五年中成为智利、巴西和秘鲁最主要的贸易伙伴，阿根廷和哥伦比亚第二大贸易伙伴及委内瑞拉的第三大贸易伙伴。

中国对拉美的出口额日益增加，并且对与拉美国家签署《自由贸易协定》颇感兴趣，下列事实就是最佳的写照。2005年，中国与智利签署《自贸协定》，之后又分别于2008和2010年与秘鲁和哥斯达黎加签署协定。目前，与哥伦比亚的《自贸协定》正处在可行性研究阶段。

然而，智利安德烈斯·贝约大学拉美中国研究中心主任费尔南多·雷耶斯·马塔在承认这一现实的同时，提出一项挑战：“尽管过去14年中，中国的高速发展对拉美，特别是原料出口国的经济提供了巨大的支持，但是，出口商品的基本结构并没有非常重大的改变。”²

¹ 拉美和加勒比经济委员会；《首届拉美及加勒比国家共同体和中国论坛：探索贸易与投资的合作空间》；2015年1月，参见：<http://bcn.cl/1qjct>

² 雷耶斯·马塔，费尔南多；《自贸协定和中国：进步和挑战》；2014年7月。参见：<http://bcn.cl/1qjcv>

拉丁美洲和加勒比各国向中国出口的五大主要产品 2006年至2008年平均值(总体百分比)^a

国家	五大产品占总出口比例	第一大产品	第二大产品	第三大产品	第四大产品	第五大产品
阿根廷	93%	黄豆(55%)	豆油(24%)	原油(10%)	皮革(3%)	家禽内脏(2%)
玻利维亚 (多民族国家)	82%	锡矿石(27%)	锡(19%)	原油(17%)	非针叶木材(12%)	常见矿物(7%)
巴西	81%	铁矿石(44%)	黄豆(23%)	原油(6%)	铁制品(5%)	化学木浆(3%)
智利	93%	铜(50%)	铜矿石(31%)	化学木浆(6%)	铁矿石(3%)	动物内脏(2%)
哥伦比亚	97%	原油(50%)	铁合金(40%)	有色金属废料(5%)	皮革(3%)	内酰胺(0,5%)
哥斯达黎加	99%	集成电路(96%)	压电晶体(1%)	半导体(1%)	电热器(0,3%)	电器(0,2%)
古巴	100%	镍铈(71%)	粗糖(20%)	常见矿物(7%)	原油(1%)	有色金属废料(1%)
厄瓜多尔	98%	原油(94%)	有色金属废料(3%)	非针叶木材(1%)	化妆品(0,5%)	动物内脏(0,5%)
萨尔瓦多	96%	电容器(54%)	有色金属废料(38%)	背心(2%)	纺织品(1%)	废塑料(1%)
危地马拉	94%	粗糖(42%)	原油(23%)	锌矿石(14%)	有色金属废料(8%)	废塑料(6%)
洪都拉斯	92%	锌矿石(34%)	有色金属废料(33%)	铅矿石(10%)	废塑料(8%)	背心(7%)
墨西哥	37%	集成电路(13%)	铜矿石(8%)	办公设备配件(7%)	电容器(5%)	半导体(5%)
尼加拉瓜	85%	有色金属废料(41%)	废塑料(19%)	水生无脊椎动物(9%)	背心(8%)	皮革(7%)
加勒比国家 ^b	89%	矾土(65%)	非针叶木材(9%)	有色金属废料(7%)	矿物原料(4%)	船舶(4%)
巴拿马	78%	船舶(39%)	皮革(16%)	动物内脏(13%)	冷冻鱼(6%)	废塑料(4%)
巴拉圭	81%	棉花(31%)	非针叶木材(26%)	皮革(24%)	废塑料(7%)	有色金属废料(5%)
秘鲁	83%	铜矿石(39%)	动物内脏(16%)	原油(10%)	铅矿石(9%)	铁矿石(8%)
多明尼加共和国	87%	铁合金(68%)	有色金属废料(11%)	电力设备(8%)	办公设备配件(2%)	电器(2%)
乌拉圭	81%	黄豆(46%)	化学木浆(13%)	羊毛(9%)	原毛(8%)	皮革(5%)
委内瑞拉 (玻利瓦尔共和国)	64%	原油(51%)	铁矿石(9%)	冶炼产品(2%)	矿物原料(1%)	纤维纺丝(0,5%)

来源：拉加经委会在联合国数据基础上对商品贸易市场的数据统计（商品贸易统计数据库）

^a 数据为近年各国公布的信息。依照国际贸易标准分类修订3版第4位数对产品进行分类

^b 包括安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、多米尼克、格林纳达、圭亚那、海地、牙买加、圣基茨和尼维斯、圣文森特和格林纳丁斯、圣卢西亚、苏里南、特立尼达和多巴哥。

摘自《中国和拉美及加勒比：通往战略经贸关系之路》；104和105页。参见<http://bcn.cl/1qlql>

白皮书制定的路线

然而，这一段成功的历史并非偶然。一系列的互惠机遇，外加政府的适当关注，为中拉的共同愿景打造路线，而中国这一亚洲大国则是这一过程中的主要保障。

另外，2008年出台的《中国对拉美和加勒比地区政策白皮书》³，成为了解拉美地区的路线指导。该白皮书强调拉美在地理位置、自然资源以及社会、经济和政治等方面的发展潜力和重要性。

两地在发展方面的相似性以及历史、外交和友谊方面的关系，使中拉政府间的互动基于三个原则：尊重、合作和相互学习。此外，中拉进一步重视和加强议会层面的合作、加强政党间的交流，以及建立各地方政府间的联系和协商机制。

《白皮书》的出台突显了中国政府已在拉美采取的一系列行动，寻求如何在未来将这些努力系统化。

这一里程碑已经成为加强双方交流的起点，促成了中国对拉美越来越多的国事访问、首脑巡访和政府官员出访。事实上，在《白皮书》出台后，胡锦涛主席立刻访问了哥斯达黎加、古巴和秘鲁，而在此之前的4年里，他还曾访问过阿根廷、巴西、智利和古巴。

在此精神的指导下，2012年，温家宝总理对巴西、乌拉圭、阿根廷和智利进行了巡访。

2013年，习近平主席访问了墨西哥、哥斯达黎加和特里尼达和多巴哥，又在2014年访问了巴西、阿根廷和委内瑞拉。之前，在其担任副主席职务期间，还曾访问过古巴、乌拉圭和智利。

2015年5月底，李克强总理出访南美包括智利、巴西、哥伦比亚和秘鲁等四国。

每一次访问均带来了丰硕的成果，主要体现在投资、项目开发和贷款方面。

智利天主教大学院士克劳迪娅·拉巴尔卡认为：“中国努力通过软实力和其他政府协议进入拉美，另外，诸多贸易协定所产生的影响，是其他国家所无法比拟的。”⁴ 除此之外，中国在文化传播方面也做出巨大的努力，“通过学术交流，努力吸引国际舆论的关注”。

³ 详情参见：<http://bcn.cl/1qjd5>

⁴ 智利国会图书馆亚太观测台；克劳迪娅·拉巴尔卡：《我的书关注的是中国文化对智利人际交流的影响》；2015年4月24日。参见：<http://bcn.cl/1qk1>

中国和拉丁美洲间的文化桥梁

中国文化对拉丁美洲的影响和其高速的经济发展齐头并进。中国的艺术通过参加文化节、展览、电影展和其他活动进行传播和推广。

从60年代开始，中国就对学习拉美文化有着特别的兴趣。其中，最好的例子就是1961年中国社科院成立的拉美研究所，1979年创办的《拉丁美洲研究》杂志以及1984年成立的中国拉丁美洲学会。另外，众多中国知名大学也相继开设了有关拉美研究的研究生课程⁵。

然而，墨西哥自治大学中墨研究中心学术协调员恩里克·杜塞尔·彼得斯认为：拉丁美洲“仍未对中国在各领域的重要影响深入了解，这意味着错失大量的机遇”⁶。尽管如此，墨西哥依旧是拉美范围内中国研究方面的主导国家。早在1964年，墨西哥学院便成立了亚洲和非洲研究中心。

虽然随着时间的流逝，出现了其他有关中国的项目，然而并没有任何机构专门致力于双边交流。直到2012年，拉丁美洲和加勒比地区中国学术网（Red ALC-China）成立⁷。

跨越太平洋组织执行总监卡琳娜·皮涅娅表示⁸，该学术网“是拉美地区唯一存在的，集合学术领域的力量—同时向企业开放—讨论如何应对与中国之间的新关系的最大努力”。

目前，拉丁美洲和加勒比地区中国学术网拥有来自墨西哥、阿根廷、智利、哥斯达黎加、古巴、巴西、中国、美国和英国等25家机构成员。

学术领域对中国的关注伴随着拉美民众对中国语言和文化的兴趣日益增长。而孔子学院（参见信息图表）近年来大举进入拉丁美洲，成为汉语文化传播的重要基地。

2006年，拉美首家孔子学院在墨西哥成立，目前，全拉美共在12个国家设有29家孔子学院和10家孔子课堂，其中5家设在墨西哥，4家设在秘鲁，2家设在智利，8家设在巴西，3家设在哥伦比亚，2家设在阿根廷，厄瓜多尔、玻利维亚、古巴、圭亚那和哥斯达黎加分别拥有1家。2014年，孔子学院拉美中心在智利成立。

⁵ 《从拉美角度研究中国-地缘政治、宗教和移民》，第207页；2013年。参见：<http://bcn.cl/1qjiz>

⁶ 智利国会图书馆亚太观测站；恩里克·杜塞尔，墨西哥中国研究中心协调员：《我们不知道中国正在拉丁美洲干什么》；2015年1月30日。参见：<http://bcn.cl/1qkod>

⁷ 详情参见：<http://bcn.cl/1qjyy>

⁸ 跨越太平洋是一家非盈利性的智利组织，致力于加强中国和智利间的学术、教育和文化交流。其目的是深化两国间的相互了解和认识，突显国家形象，加强两国政府、企业、学术和国民间的联系。详情参见：<http://bcn.cl/1qmv7>



拉丁美洲的孔子学院

来源：孔子学院拉丁美洲中心

地区发展前景和投资

就在西方大国急于应对经济危机带来的影响时，中国正在进一步加强其全球定位战略。

中国的活力和高速发展使其需要寻找新的市场、能源和原材料，而拉美这片沃土既能满足中国对资源的需求，又能成为投资的目的地。

智利全国工业促进会副经理佩德罗·雷乌斯对这一看法表示肯定：“中国基本上把我们看作自然资源的供应地，因为中国需要保证其资源储备。”

智利外交部国际经济关系总司司长安德雷斯·雷沃列多补充说，中国还将拉美看作基础设施和某些生产领域的投资地：“智利南部的食品领域，开始有中国资本尝试投资并直接销售的可能性，但整个生产和出口的过程在当地进行。”

尽管拉美和加勒比经济委员会指出：“从官方数据上很难找到中国直接投资的踪影。2010年至今，预计中国对拉美的总投资额每年约为100亿美元。”⁹

另外，波士顿大学全球治理研究所也确认¹⁰，2012年，拉美和加勒比地区共接受中国投资92亿美元。

在此背景下，中国国家开发银行的职能非常重要¹¹，该机构负责向拉美国家提供数十亿美元的贷款和投资。

事实上，2014年，中国向拉美国家的贷款总额为220亿美元，其中，36%（80亿美元）由巴西获得。¹²

⁹ 佩雷兹·鲁德涅阿及陈，摘自《拉美和加勒比地区外国直接投资》；第32页；2014年6月。参见：<http://bcn.cl/1qjnf>

¹⁰ 波士顿大学；《2013年中国—拉美经济公报》；第14页；2013年。参见：<http://bcn.cl/1qjn7>

¹¹ 这些贷款超过世界银行和美洲开发银行提供的贷款总额。

¹² 美洲对话。参见：<http://bcn.cl/1qjoq>

A light gray map of Latin America is positioned in the background of the page. The title '中国对拉丁美洲国家的贷款' is placed in the upper right area of the map.

中国对拉丁美洲国家的贷款

(以亿美元为单位)

委内瑞拉	563亿
巴西	220亿
阿根廷	190亿
厄瓜多尔	108亿
巴哈马	29亿
墨西哥	24亿
秘鲁	23亿
牙买加	14亿
玻利维亚	6.11亿
哥斯达黎加	4.01亿
洪都拉斯	2.98亿
智利	1.5亿
圭亚那	1.3亿
哥伦比亚	0.75亿
乌拉圭	0.1亿

数据显示中国在拉美的贷款快速扩增，主要兴趣在石油、矿产及农产品等方面。根据美洲国家对话组织资料库数据显示，自2005年至2014年间的贷款总额近1190亿美元。

来源：美洲国家对话组织(www.thedialogue.org)

2005年至2014年间，中国在拉美基础设施和能源领域的投资分别超过490亿美元和320亿美元。同期，委内瑞拉（560亿美元）、巴西（220亿美元）和阿根廷（190亿美元）是接受中国资金最多的拉美国家。

中国投资涉及拉美铁路、矿业、石油和水电等重大项目，其中不乏对国家整体经济结构起到重塑作用的项目，包括尼加拉瓜运河和厄瓜多尔科卡科多·辛克雷中央水电站项目。

尼加拉瓜运河的建设从2014年12月开始进行，由香港尼加拉瓜运河发展投资公司投资500亿美元进行。该公司是专业进行基础设施和工程建设的中国企业，于2013年获得修建和运营该运河的特许经营权，为期100年。据介绍，该项目的基础设施包括两个港口、一个国际机场和多个度假中心等¹³，将创造5万到14万个就业岗位。

然而，这并不是唯一一个中国希望通过其加强自身影响力的项目。2010年，中国最大的石油炼制企业中石化，以71亿美元的价格收购西班牙国家石油公司巴西分公司40%的股权。2011年，中国石化集团再一次扩大其在巴西的业务，以50亿美元的价格收购葡萄牙高浦能源公司30%的股权。

2013年，委内瑞拉宣布与世界资本第二大的石油公司，中国石油天然气股份有限公司的母公司——中国石油天然气集团公司签署协议，该公司将以280亿美元的资金，在奥里诺科石油带投资新项目。

¹³ <http://hknd-group.com/portal.php?mod=list&catid=23>

中国和阿根廷的协议

阿根廷是近年来与中国签署合作协议最多的拉美国家之一。2014年7月，中阿签订《谅解备忘录》，为2015年克里斯蒂娜·费尔南德斯总统访华期间与中国签署15项协议奠定基础。协议中包括第四（天然铀和重水）和第五核电站、基什内尔大坝和塞贝尼克大坝的建设；贝尔格拉诺·卡尔卡斯铁路的现代化建设；船舶和挖泥船的购买；恩特里奥斯省的灌溉项目以及内乌肯省深空站的建造工程。另外，还包括价值110亿美元的货币掉期交易，以及一系列经济、投资和文化合作协议。

在拉美范围内，阿根廷同样接受过类似的投资。2010年，中国以24.5亿美元的价格收购了美国西方石油公司。

不仅如此，中国海洋石油总公司斥资数百万美元，收购多家企业的部分股份后，已经成为继阿根廷国家石油公司后，该国第二大石油企业。

中国海洋石油总公司于2010年3月首次斥资31亿美元收购阿根廷Bridas石油公司50%的股权。同年11月，作为中国控股公司，Bridas以70亿美元的价格，收购了泛美能源60%的股权。2011年2月，泛美能源又耗资超过8亿美元，收购了阿根廷Esso公司100%的股权。

厄瓜多尔是另一个接受中国资本最多的拉美国家之一。从2009年至2014年，中国在该国投入资金共100亿美元，其中大部分指向能源领域。2010年，仅科卡科多·辛克雷中央水电站大坝的建设投资额就超过1兆美元。2014年，中国又投资5.09亿美元用于该水电站的输电系统。

中国对拉丁美洲的主要投资

(以亿美元为单位)

尼加拉瓜
50亿

香港尼加拉瓜运河开发投资有限公司(HKND)承建跨洋大运河项目

委内瑞拉
280亿

中国石油天然气集团公司投资奥里诺科重油项目

哥斯达黎加
13亿

中国石油天然气集团公司投资哥斯达黎加炼油厂扩建项目

秘鲁
70亿

五矿资源有限公司(MMG)收购秘鲁Las Bambas铜矿项目

巴西
71亿

中国石化集团收购巴西Repsol公司

智利
13.6亿

天华阳光新能源投资有限公司于2012年与智利Sigdo Koppers公司签署有关光伏电站的投资协议

阿根廷
31亿

中国海洋石油总公司收购阿根廷Bridas能源控股公司

来源：国际货币基金组织、拉加委员会CEPAL、美洲开发银行BID

2015年1月，中国承诺在未来的十年内投资2,500亿美元。这一承诺由习近平主席在中国—拉丁美洲和加勒比国家共同体峰会期间发出，被认为是中国对与拉美建立长期关系的信任和规划的表现。

然而，智利太平洋基金会执行总监曼菲尔德·威赫尔曼认为，中国在拉美还有很多重大的任务需要进行。“需要深入研究拉丁美洲，从实际的角度观察真正的机遇在何方，哪些是关键的机会，如何建设长期稳固的关系。”

圣地亚哥大学高级研究所学者何塞·路易斯·瓦伦苏埃拉认为，威赫尔曼的这一观点源于中国的投资大部分指向“软弱政府”。

因此，拉美面临的挑战是如何确保一系列双方均认可的项目，使中国的投资有利于加速拉美和加勒比地区基础设施、能源、交通和物流领域的发展。

随着中国投资在拉美的增加和细分，不仅双方的经贸关系需要进行重新定义，另外，拉美国家间的产业关系也在进一步整合，而这正是拉美发展过程中有待解决的问题之一。

中国—拉丁美洲和加勒比国家共同体峰会

随着中拉经济关系的迅速发展，中国的形象或多或少地出现在拉美的各个领域。中国，通过论坛、研讨会和地区组织出现在拉美，不仅表现出其对拉美地区的兴趣，也是中国政府希望加深两地相互了解、拉近两地关系的表现。

拉美曾就建立区域联盟做出过多种努力。2010年，拉丁美洲和加勒比国家共同体的出现，加大了其成员国的国际参与度，为这些国家在国际范围内赢得了主动权和知名度。

2013年，在智利圣地亚哥举行的峰会之后，共同体成员国敦促其外长集中全力，创造中国—拉丁美洲和加勒比国家共同体合作论坛。这一努力在第二年便有所成效。次年，在古巴哈瓦那举行的峰会期间，拉丁美洲和加勒比国家共同体特别宣布成立中国—拉丁美洲和加勒比国家共同体论坛。¹⁴

2014年7月，在习近平主席访问拉美期间，正式宣布中国—拉丁美洲和加勒比国家共同体论坛的举行。其首次部长级会议于2015年1月初在北京举行。

¹⁴ 《人民日报》西班牙语版；《中国—拉丁美洲和加勒比国家共同体论坛于2014年7月在巴西发起》；2015年1月8日。参见：<http://bcn.cl/1qkpi>

委内瑞拉总统尼古拉斯·马杜罗、厄瓜多尔总统拉法埃尔·科雷阿和哥斯达黎加总统路易斯·吉列尔莫·索利斯以及来自共同体33个国家的20位部长齐聚人民大会堂。

中国政治观测站主任胡里奥·里奥斯认为：“中国—拉丁美洲和加勒比国家共同体论坛标志着中拉关系的新开端。只要双方有意进行实质性的探讨，这一论坛将对双方有着重要意义，但做到这一点并不容易。很明显，目前存在着质的飞跃，这是加强中国和地区关系融合的新的一步。这是2000年以来中国和拉美在政治和政策方面的巨大飞跃的反映。”¹⁵

在开幕致辞中，习近平主席指出该论坛是历史性的，代表着“中国和拉美地区关系史上的伟大事件”¹⁶，并且标志着“双方的合作关系从理念走向现实”。

这一论坛突显了两个发展中地区之间的互补性，以及互惠互利和相互合作的重要性。中国和拉美占据着世界五分之一的面积，拥有全球三分之一的人口，代表着世界八分之一的经济活动，因此是最具发展潜力的地区之一，需要进行合作互惠。

论坛期间，中国和拉丁美洲和加勒比国家共同体成员根据2008年制定的路线，确定了2015年至2019¹⁷年间中国—拉美和加勒比地区发展计划。文件指明了未来数年内优先发展的重点领域和具体的合作措施，领域涉及政治和安全、贸易、投资、金融、基础设施、能源和自然资源、工业、农业、科学、技术和文化等。

该计划被纳入“1+3+6”框架内，“1”指一个计划针对整个拉美地区；“3”指地区合作的3个动力：贸易、投资和金融合作。未来十年内，中国计划对拉美的贸易提升至5,000亿美元，投资提升至2,500亿美元，并将在贸易领域推动当地货币支付模式；而“6”指的是中国优先发展的6个具体领域，包括：能源和自然资源、基础设施发展、农业、工业、科技创新和信息技术。

对此，习近平主席强调该计划，“毫无疑问，它将获得丰硕成果，并向全世界发出一个积极的信号，双方通过合作和推动相互发展，以更为深远的方式诠释南南合作，推动世界的繁荣和进步。”

充分的数据和明确的政府意愿在未来对中国和拉美关系的深化和拓展中将产生重要的和积极的影响。

¹⁵ 智利国会图书馆亚太观测站；《亚太网络专家和中国—拉丁美洲和加勒比国家共同体论坛期望值》，2015年1月9日。参见<http://bcn.cl/1qkp5>

¹⁶ 中央电视台西班牙语频道；《中国主席在中国—拉丁美洲和加勒比国家共同体论坛首次部长级会议上的讲话》；2015年1月8日。参见<http://bcn.cl/1qknq>

¹⁷ 中国—拉丁美洲和加勒比国家共同体论坛；《2015-2019年合作计划》；2015年1月23日。参见<http://bcn.cl/1qkny>

拉丁美洲华侨

来源：各国使馆、拉加委员会CEPAL、移民局.



危地马拉

1,000

巴拿马

30,000

哥伦比亚

10,000

厄瓜多尔

20,000

秘鲁

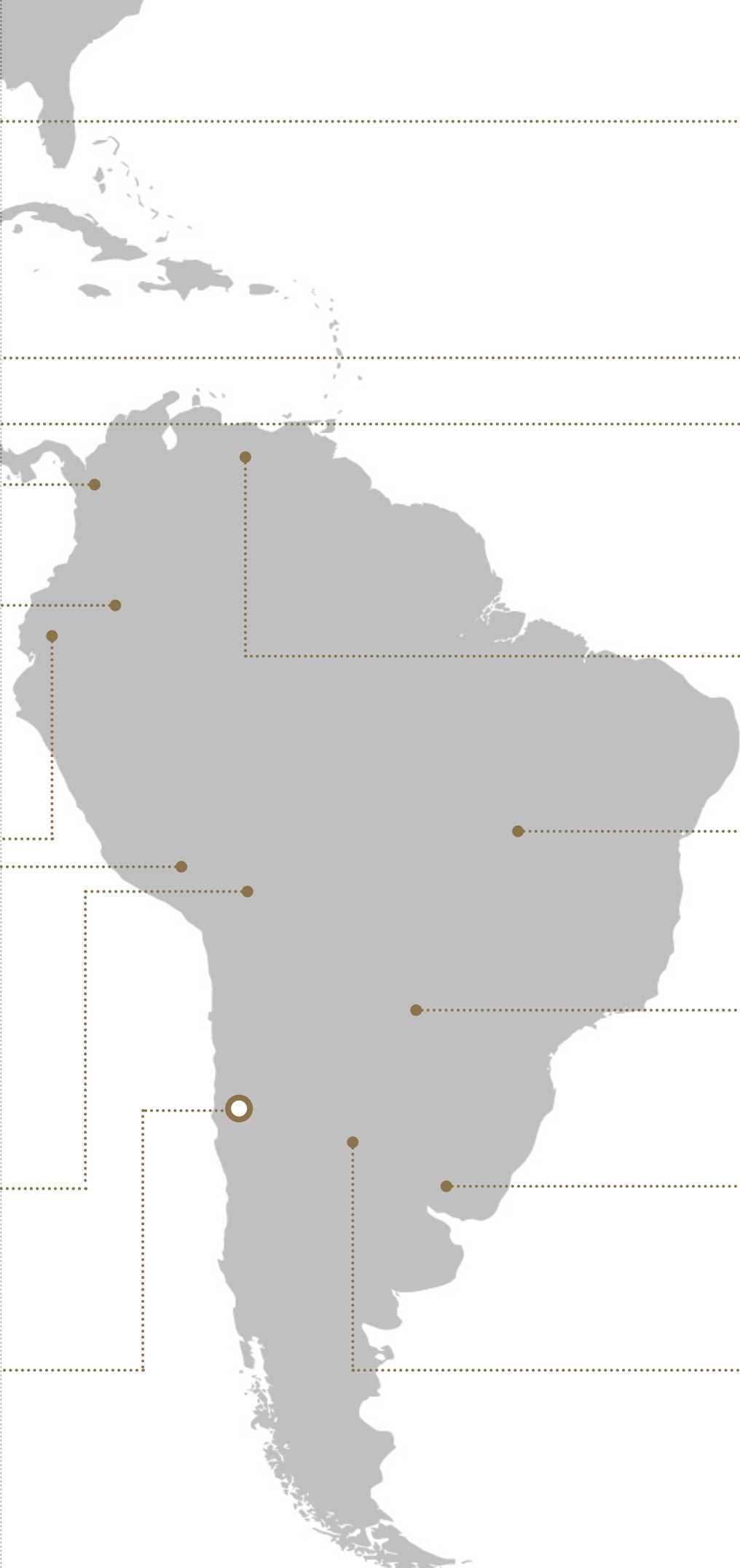
60,000

玻利维亚

500

智利

20,000



墨西哥

10,000

尼加拉瓜

3,000

哥斯达黎加

20,000

委内瑞拉

50,000

巴西

200,000

巴拉圭

40,000

乌拉圭

300

阿根廷

30,000



2015年1月在智利中国春节庆祝活动。
(照片由维尼亚德尔玛市圣托马斯大学孔子学院提供)



第二章

中国和智利共同的历史

中国和智利间的联系可以追溯到150年前。当时，中国移民进入智利北部，开始了频繁的贸易往来。45年来，中智关系进入高潮，建立起重要的贸易网络。谨慎和互惠成为了两国关系得以延续的基础。

“我们从香港坐火车到达广州。列车服务员的穿着和照片里的一模一样，女孩儿们扎着辫子，穿着绿军装和肥大的裤子。这就是当时的中国。”费尔南多·雷耶斯·马塔一边回想当年的中国，一边说。

1973年，中华人民共和国还处在毛泽东发起的文化大革命中，一切资产阶级的苗头均遭到压制。而在智利，人民团结联盟的执政进入第三年。全国通货膨胀严重，街头上到处弥漫着政治激进主义的气息。

“我们从广州坐飞机到北京。飞机上，每人分到一根香蕉、另一个水果和一个杯子，服务人员用长嘴壶倒茶。那时的北京基本上就两栋楼，北京饭店和全国人大办公楼。”这一次中国之行并非偶然。时任智利外交部长媒体顾问的雷耶斯·马塔陪同当时的外交部长克罗多米洛·阿尔梅达一同访问中国。当时，阿尔梅达是智利众多访问过中国的政府官员中级别最高的一位。他与周恩来主席会面，共同探讨两国的政治进程。

年轻的智利记者雷耶斯·马塔没有想到，眼前的这位中国总理正饱受着癌症的折磨，并在三年后离开人世。周总理逝世后仅8个月，毛主席也随之离世。他没有想到，在未来的几十年中，两国会在不同的体制框架内，发生翻天覆地的变化。他更没有想到，三十年后，他会成为智利驻中国大使，而中国会以惊人的发展速度，跻身世界强国行列，彻底改变近二百年来的世界格局。



1973年，中华人民共和国总理周恩来接见智利外长克罗多米洛·阿尔梅达。照片中还出现了当时身为记者的费尔南多·雷耶斯·马塔和时任智利驻华大使的阿曼多。多年后，雷耶斯·马塔也成为了智利驻华大使。
(中华人民共和国国务院新闻办公室)

连接两国关系的智利海员

19世纪中叶，清朝和英国处于阶段性交战中。就在这时，一位出生于智利的爱尔兰后裔军官加入了英国的军队。他的名字叫做帕特里西奥·林奇·萨尔迪瓦尔，他曾在智利军校受训，其后加入军队。少年的林奇，并不知道，他将会在中国那遥远的国度，学习到基本的东方文化。

林奇在英国海军服役8年，期间在中国生活了很长一段时间。之后，他回到智利，又一次在智利政府的号召之下加入军队，参加与秘鲁间的战争。1879年，林奇受到提拔，成为战略地特拉帕卡的政治军事指挥官。第二年，又成为智利进入利马的先遣部队关键人物之一。

林奇的部队在前往秘鲁首都的路上，新增了超过1500名华人劳工¹。林奇用中文向他们问好，很快地得到了他们的信任。劳工的加入源自对秘鲁人的憎恨。多年以来，他们在“鸟粪岛”和制糖厂受到秘鲁人严重的剥削。²

智利占领利马期间，林奇采取一定的措施保护华人。例如，关闭对华人劳工严重剥削的血汗工厂。于是，华人劳工们开始逐渐接受智利人，而林奇也被视为建立中国和智利两个遥远国度联系的先驱之一。

迭戈·林·周（音）解释说，智利取得太平洋战争的胜利后，“约1100名居住在特拉帕卡和安托法加斯塔地区的华人加入智利国籍，成为智利华裔”³，这也是智利北部华人聚集的原因。后来，他们当中大部分的人开始从事贸易行业。

中智两国双边关系的建立，也在同时进行。1845年初，智利任命华人企业家基顿·聂为首位智利驻广东名誉领事，目的是加强“瓦尔帕莱索和远东地区海上贸易的往来。1842年，两地贸易往来占瓦港货物进出的5.6%。”⁴

两国领事关系虽已建立，但在1859到1863年间，智利并没有向中国出口任何商品。直到19世纪末，硝石热潮才让贸易焦点又一次转向中国。同时，中国一再要求对智利境内的华人进行保护。最终，两国于1915年建立了外交关系。

¹ 苦力指来自中国及印度，教育水平低下的廉价劳工。

² 历史学家迭戈·林·周（音）记载，来到秘鲁的华人“受尽压迫”，他们中许多人在鸟粪岛上工作，稍有差池就会受到鞭笞。迭戈·林·周（音）：《中国和智利：移民和双边关系（1845-1970）》第115页，圣地亚哥：历史研究所/迭戈·巴罗斯·阿莱那研究中心，2004年。

³ 迭戈·林·周（音）：《中智双边关系的历史和未来》第二页，智利大学国际研究中心论文，1994年。

⁴ 迭戈·林·周（音），第268页，2004年。

两国双边关系正式建立之前，中国曾向英国申请援助，请求在智利内战（1891年）期间对智利境内的华裔居民进行保护。数年之后，美国又承担起了这一责任。然而，清政府明白，把这一重大责任交给日理万机的外国领事并不能真正保护侨民的安全。于是，在1911年，溥仪皇帝写信给当时的智利总统，要求中国外交官进驻智利。虽然智利对此表示同意，但中国国内政局动荡，最终这一行动并没有付诸实践。

1911年10月，中华民国成立后，两国间的外交联系始终没有中断过。尽管一度就硝酸盐是制造炸药的原料而出现争议，智利的硝酸盐最终成功进入了中国市场。1915年2月18日，中智在英国签署协议，表明两国间“一如既往存在长久的、不可置疑的和平与友谊”。同时，确定两国代表拥有相同的权利和特权。然而，领馆的设立并没有想象中的迅速。

1922年3月，中国政府派欧阳庚成为第一位驻智利公使。他的任务是减少移民限制并为中国蒸汽船获取执照。

四年之后，佩德罗·里瓦斯·维库亚向中国递交国书，并为硝石的进入牵线搭桥。1926年10月，他的努力最终获得成效。二十年代末，智利政府获得出口硝石的税率优惠，拥有在中国国内市场竞争对手无法超越的价格优势。另一方面，大量中国人继续申请智利签证。

1930年，智利人口普查显示，智利国内共有1605名华裔居民，大部分集中在特拉帕卡和安托法加斯塔地区，圣地亚哥的华人数超过百人。这时，智利国内的种族歧视现象已经明显好转。在此之前，甚至在报刊新闻中就可以发现激烈的歧视言辞。另外，智利还通过激烈的货币压制手段加大华人入境智利的难度。

1931年9月，中国政府表示在某些情况下，可以完全取消进口硝石的关税。例如，签订《贸易协定》或向上海港运送一万吨硝酸盐。两年之后，减税政策正式实施。1924年至1932年间，智利向中国出口9878吨硝石。当然，这一数字与成熟贸易关系下的数字无法相提并论。

1949年10月1日，中华人民共和国成立，中国共产党执政，而国民党则在台湾安营扎寨。

中华人民共和国的新时代

初生的中华人民共和国从一开始就在政治和经济上采取强有力的调控机制，继而实施土地改革，支持男女平等，并通过新的《婚姻法》规定婚姻自由。毛泽东则前往莫斯科，与苏联签订了互助协议。

智利也很快地和新中国建立了联系。1951年，诗人巴布罗·聂鲁达前往北京，参加了中华人民共和国国庆庆祝活动。第二年，画家何塞·文图勒利来到中国和当地的艺术家进行交流，并一直生活到50年代末。

1952年10月1日，智中文化协会成立，这是拉丁美洲第一个与中国文化有关的组织。协会领导成员集合了当时智利许多著名人物。除了聂鲁达和文图勒利之外，还包括时任参议员的萨尔瓦多·阿连德、作家路易斯·杜兰德和社会主义领导人克罗多米洛·阿尔梅达以及华人代表。迭戈·林·周（音）认为，70年代之前，智利“没有来自中国政府的代表”，此时，“中智文化协会的意义十分重大”。

智中文化协会(ICCC)的重生

智中文化协会的活动停顿了一段时期后，于2014年在新主席的主持下重新恢复了活动。新主席是智利前驻华大使，现任安德烈斯·贝约大学拉美中国研究中心主任费尔南多·雷耶斯·马塔。重新启动的目的除了要加强两国间传统文化交流外，还要推动双方共同参与的文化项目。

雷耶斯·马塔表示：“我们要推动我们的艺术家还有文艺创作者们的交流，创作出走向全球的文化作品。比如，欣赏中国乐团演奏拉美音乐，或者是拉美乐团演奏中国音乐。中国现代舞蹈团的节目最好有我们拉美的参与。我们要接触中国的现代文学，要推动我们的作家去中国，要拍一些两国共同参与的电影，还可以在电玩领域共同创作电子游戏”。



1978年，中国领导人邓小平在北京接见智利外长埃尔南·库比约斯。
(照片由中华人民共和国国务院新闻办公室提供)

另外，对于这位前外交官来说，文协的基本宗旨是要证实，距离的遥远并不是共同创作的主要障碍。智中文协与中国人民对外友好协会2015年5月底签署的《合作备忘录》是最好的说明。如果我们能够实现智中联合为当今互联网世界开发文化产品，这将会为两国关系的未来做出宝贵的贡献。

社会党人萨尔瓦多·阿连德早在1954年，就曾以参议员的身份访问过北京。他在第二次竞选中成功地被选举为智利总统。直到今日，中国人依旧对这位曾经的议员抱有美好的回忆。“中华人民共和国成立以后，智利是南美洲第一个与我们建立外交关系的国家，如果没有阿连德总统的努力，是不可能实现的。”这是中国全国人民代表大会外事委员会副主任赵少华的一段话。

50年代末，时任智利内政部长的吉列尔莫·德·佩德勒加尔受到毛泽东和刘少奇的接见。这位前智利部长与中国进出口协会签订了硝酸盐和茶叶的交换协议。

当时，台湾在智利依旧建有使馆。面对智利和中华人民共和国日益密切的关系，台湾一直努力试图维护自身的地位。鉴于台智贸易中，智利始终处于逆差，智利外长决定于1957年4月对台北进行正式访问。然而，此次访问并没有完成所有的预期目标。

几个月后，中华人民共和国的一支商务考察团来到智利，对购买铜、硝石和其他产品表现出极大的兴趣。在不到一年的时间内，智利在香港开设了总领馆，而香港是当时中国对外贸易的重要港口。

60年代，智利向中国大陆出口的铜和硝石数量开始增加。1964年，圣地亚哥举办了“中国商品展”，展出范围从邮票到重型机械应有尽有，吸引圣地亚哥近50万名观众的到来。第二年，中华人民共和国商务办事处落户智利，进一步规范和促进两国间的贸易往来。

同时，智利的议员们继续访问中国，了解中国的社会主义模式，其中之一是众议员卡门·拉索。她为首的八位智利女性于1966年3月末来到北京。拉索女士回忆道：“我们拜访了中国的省份，并向中国妇联送上一套完整的马普切服饰，包括银质的配饰。我给他们带去了金查马利和波迈勒出产的小陶器，他们送给我们雕刻精美的陶土制品。”⁵

卡门·拉索回忆说：“我们去了很多不可思议的地方，像是明十三陵和慈禧太后下令修造的人工湖。太后突发奇想，要乘坐她那条粉玉造的船，于是人们不得不推倒一座山，挖地注水，好让太后的愿望成真。当人们想起这些故事的时候，就会明白为什么那里会发生革命。”

⁵ 艾丽娅那·塞阿：《拉索：政治热情回忆录》第226页，圣地亚哥：Planeta出版社，2005年。



1990年5月29日，中国国家主席杨尚昆在智利总统帕特里西奥·艾尔文的陪同下，在圣地亚哥机场，受到热烈欢迎，并接受城市钥匙。
(照片由智利国家资料库提供)

两年之后，智利外交部又为中智两国的贸易关系助上一臂之力。弗雷总统执政期间（1964-1970年），智利外长加布里尔·瓦尔德斯说：“我们当时正在寻找新的机遇，从而发现和中国的贸易契机。当时，李平率领一支来自中国大陆的商务考察团来到智利，我们很好地抓住了这一机会。当时，中国和智利还没有建立外交关系。我派贝利萨里奥·维拉思科和李先生交流。维拉思科恳请让我们拜访中国，因为中国盛产高质量的茶叶，我们有兴趣向中国购买茶叶。”⁶

1970年3月到4月期间，智利外交部派出的代表团走访了中国多个城市和大学。瓦尔德斯表示：“这次访问成功地奠定了我们和中国的贸易关系的基础，并且使维拉思科有机会在几十万中国人的集会中发表演讲。最终，他们在上海签下协议，向智利出口一千吨茶叶。”

历史性的外交关系

中智两国的双边关系始终处在积极状态。1970年，智利驻法国大使恩里克·贝恩斯坦提交声明草案，提出与中华人民共和国建立外交关系，承认台湾是中华人民共和国不可分割的领土，坚持一个中国的原则。中国社科院蒋士学教授说到：“这份草案被送到周恩来总理手中。他读完后说，智方的考虑非常周全，不需要再做任何修改。”⁷

萨尔瓦多·阿连德成功当选为总统之后，前景更为清晰。1970年12月15日，智利和中国驻法国大使恩里克·贝恩斯坦和黄镇在巴黎签署了有关建立外交关系的协议。该协议的签订以“互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处”为原则。智利成为第一个和中华人民共和国建立外交关系的南美国家。

同时，文件中，“智利政府承认中华人民共和国政府是中国唯一的合法政府”。1971年初，该文件公布后，时任台湾驻智利大使的李迪俊前往智利外交部，“宣布中华民国政府认为两国关系破裂。在今后很长一段时期内，智利都需要以现实灵活的方式处理这一问题。”⁸

四十年以来，智利为两国关系做出的努力一直受到中国的高度评价。中国外交部拉丁美洲和加勒比司前副司长，现任驻智利大使李宝荣指出：“智利政府一直以来坚持一个中国的原则，在台湾和西藏问题上对中国积极支持。对此，我们表示肯定。”

⁶ 加布里尔·瓦尔德斯：《梦想和回忆》第181页，圣地亚哥：Taurus出版社，2009年。

⁷ 蒋士学：《走进新发展时期的中智双边关系》，在《智利和中国：全面合作的思索》第9页，北京：智利大使馆、中国当代国际关系研究所，2006年。

⁸ 哈维尔·马塔：《智利和中华人民共和国，1970-1990》，在《国际研究》第351页，1991年7-9月刊。

1971年7月30日，智利诗人、律师阿曼多·乌里佩·阿尔塞担任驻华大使一职，同时，中国驻智利大使林平也向智利政府递交了国书。在接下来的几年中，中智两国签订了多项贸易和信贷协议。中国支持智利200海里以内的自主权。

中国一直以来对智利存有好感，因为智利是“世界共产主义在南美洲的榜样，将铜矿和其他美国的利益产业国有化，使智利成为反帝国主义斗争的前沿。”⁹

然而，中国人对智利所经历的变革并不完全信任，在他们看来，这一过程“过为谨慎”、“不够革命”。众议员安东尼奥·塔沃拉里访问北京时，周恩来总理曾向他建议，不要“放松警惕”，应该武装全民族，因为“即使是专业的武装力量，也是属于统治阶级（……）他们拥有政权，但不拥有大众的力量。”¹⁰

1971年11月末，以智利外贸部长埃尔内斯托·拖雷阿尔巴·莫拉雷斯为首的经济考察团访问中国，并签署了一项销售铜矿的新协议。中国成为世界第三大进口智利铜矿的国家。第二年，智利组织三支经济考察团前往中国，并获得价值520万英镑的免息贷款。该贷款从1982年开始偿还。

当时，智利的出口产品集中在铜矿及铜制品、硝石和碘，而从中国进口的产品则集中在大米、黄豆、猪肉、各种罐头食品、钢板、药品、纸张、工具和机械。

1973年1月末，智利外长克罗多米洛·阿尔梅达来到北京，在人民大会堂受到了周恩来总理的接见。双方就智利的政治变革进行了长时间的交流。

“据说你们比我们向儿童提供更多的食品，向15岁以下的儿童提供半升牛奶，这是免费的吗？”周总理问。

“对，通过学校系统。今年受到外汇的影响，这一数字有所下调，因为大部分的牛奶都源于进口。”智利外长回答。

“可能你们一开始的起点就设得太高。新中国建立23年了，我们至今依旧不敢这么做。我认为你们在某些方面走得太快。”

“我不这么认为，我认为从本质上来看，我们采取的政策是恰当的。”

“我不这么认为，作为朋友，我坦率地说。”周总理总结道。¹¹

⁹ 马纳伊·帕卡拉提·诺沃阿：《中智关系：1970-1975》，在《外交杂志》第25页，1998年7-9月刊。

¹⁰ 马塔，第354页。

¹¹ 帕卡拉提，第29页。

6个月后，智利军政府控制了整个国家，夺取了人民团结联盟的政权。周恩来总理向阿连德总统的遗孀奥尔特西亚·布希致电表示哀悼。一个月后，联合国大会全体会议上，中国代表指出，智利的事件是超级大国以武力干涉拉美国家内政的例证。

外交部副部长乔冠华表示：“阿连德总统在他的工作岗位上献出了自己的生命。我们为他的英勇行为表示哀悼。同时，我们不应该忘记，所谓的‘和平过度’是不真实的，不利于反帝国主义的革命。”

前智利驻华大使阿曼多·乌里佩指出，中国对智利采取的社会主义模式并不信任。“阿连德总统和人民团结联盟被军事政变推翻，证明了‘修正主义’的错误，也是中国社会主义理论的巨大成功。”¹²

双边关系的腾飞

曼弗雷德·威尔·艾尔米分析认为，军政期间，两国继续维持政治和贸易方面的联系，对民主政党联盟的第一届政府来说“是一个基础”。民主回归智利后仅仅两个月，中国国家主席杨尚昆就对智利进行了正式访问。从此，两国高层互访更为密切。

两年后，帕特里西奥·艾尔文·阿索卡尔成为第一位对中国进行正式访问的智利总统。同年，智利国会建立议会友好小组。第二年，中国全国人民代表大会对此作出了积极回应。¹³

1991年，中智两国贸易往来继续扩大，超越2亿美元。第二年，这一数字达到了5.37亿美元。两国贸易关系达到了顶点。

智利大学国际关系研究所学者马丁·佩雷兹·勒·夫特表示：“效果日益明显。要说民主政党联盟在这一过程中扮演者何种角色，那就是采取行动，更深层地拓展两国贸易关系。”

九十年代，两国关系最大的发展在于签署一系列合作协议，范围从渔业、林业到空间技术。同时，李鹏总理和智利总统爱德华多·弗雷·鲁伊兹-塔格莱进行了互访。

¹² “亚太项目”官方网站：《阿曼多·乌里佩：首位智利驻华大使的经历》，2009年4月10日，在 <http://asiapacifico.bcn.cl/noticias/armando-uribe-embajador-china-testimonio>

¹³ 第110页有关于两国议会交流的具体记录。



1994年11月14日，中国国家主席江泽民在北京接见智利总统爱德华多·弗雷·鲁伊兹-塔格莱。
(照片由中华人民共和国国务院新闻办公室提供)

智利前总统、现任智利驻亚太地区特命全权大使爱德华多·弗雷表示：“九十年代，两国就重建关系作出了巨大的努力，签订了一系列合作协议，目的是达成《自由贸易协定》，和中国建立互信关系，支持中国进入各个国际协会。”

1999年，智利成为第一个支持中国进入世贸组织的拉美国家。最终，中国于2001年加入该组织。智利的支持对两国友谊的深化起着重大的作用，证明了智利虽然比中国小得多，同样可以助上一臂之力。

中智两国就这样拥有了三十年不间断的外交关系。2000年在文莱举行的第八届APEC领导人非正式会议上，两国领导人里卡尔多·拉戈斯和江泽民进行交流。江主席语重心长地说：“三十而立”。

2001年4月，江泽民来到智利，和拉戈斯总统进行会谈，他亲切地将拉戈斯总统称为“老朋友”。结束三天的官方访问后，江主席在智利总统和企业家里卡尔多·克拉罗的陪同下，拜访了克拉罗位于布因的圣丽塔酒庄。

两国在国际事务中一直保持着相互支持。2002年，中国支持智利成为联合国安理会非常任理事国。同时，智利支持中国成为美洲国家组织的观察员国和泛美发展银行成员国。道路已经铺设好，未来还将有更多新的里程碑。

《自由贸易协定》之路

在罗伯特·伊万·埃里斯看来，2004年，中国国家主席胡锦涛借APEC峰会的契机访问智利，对两国经济关系的发展，“在很多方面，都有着决定性的意义”。这也是胡主席第一次访问智利。¹⁴

在此次访问的过程中，智利成为第一个承认中国市场经济地位的拉美国家。在为款待胡主席而举行的晚宴上，拉戈斯总统多次强调加强两国双边关系的意愿，并特别指出：“因此，我们认为您的来访预示着双边关系中全面合作在另一个层面上的新起点，双方进入了一个新的阶段。因此，我们宣布，智利承认中国的市场经济地位。”¹⁵

中智关系中的“三个第一”超越本国在国际社会中的影响力，是连接两个国家的一道特殊桥梁，使两国更加互相信任，共同面对未来。因此，第四个“第一”显得顺理成章。多年前，中国首先提出签订《自由贸易协定》的意愿，2004年9月，在圣地亚哥举行的APEC领导人峰会上，宣布启动《自贸协定》谈判。

¹⁴ 罗伯特·伊万·埃里斯：第35页。

¹⁵ 讲话全文在 <http://memoria.fdd.cl/view/view-DiscursoEntrevista.asp?id=202683>



中国国家主席江泽民和智利总统里卡多·拉戈斯于2001年10月在上海举行的APEC领导人峰会上会面。
(照片由中国民主发展基金会提供)

智中自贸协定签署过程

与中国自由贸易协定的谈判经历了三个阶段：

- 2005年11月在韩国釜山举行的APEC领导人峰会期间，签署了资本货自由贸易协定，该协定于2006年10月开始生效。
- 2008年4月签署了服务贸易补充协定，于2010年8月开始生效。
- 2012年9月，在俄罗斯符拉迪沃斯托克举行的APEC领导人峰会期间，签署了投资补充协议，并于2014年2月8日开始生效。

资料来源：智利外交部国际经济关系总司

智利外交部国际经济关系总司司长安德雷斯·雷沃列多解释说，虽然两个国家的规模不同，但都信奉实用主义精神。他表示：“通常，从谈判第一天开始，所有的问题都被摆上桌面。但我们和中方都认为，最理智和最可行的方法是从货物开始，之后是服务，再来是投资。而事实上我们也是这么做的。”¹⁶

2005年1月，中智《自贸协定》的官方谈判在北京开始，同年10月28日，在北京举行的第五轮谈判正式结束。2005年11月18日，《自由贸易协定》签署，这是中国和东盟以外的国家签订的第一个协议。

协议的优势很快凸现出来。关税减免第一年，智利对中国的出口翻倍，进口增长了40%。¹⁷拉丁美洲和加勒比经济委员会贸易和一体化司司长奥斯瓦尔多·罗萨雷斯表示：“谈判阶段，中方成员一致对我们说，他们希望把协议作为一次学习的机会，因为他们对《自由贸易协定》的谈判所知甚少，而我们更有经验。”

为了更好地推动《自由贸易协定》的签署，2005年12月，智利国会和中国全国人民代表大会签订协议，建立政治对话委员会。同时建立立法经验交流的空间，加强两国议会在外交关系中的角色。该委员会最近一次会议于2015年1月在位于瓦尔帕莱索的智利国会总部举行。

¹⁶ 国际经济关系理事会：《智利20年贸易谈判》第173页，圣地亚哥：智利外交部，2009年。

¹⁷ 目前，智利和中国已经签署《自由贸易协定》，第二阶段关于服务贸易的谈判已经结束并处于实施阶段，而第三阶段的谈判内容主要是围绕投资。

政治对话委员会的作用

从2009年开始担任政治对话委员会成员的非德尔·艾斯皮诺萨众议员说过：“对于我们来讲，很荣幸地参加与中国这么一个重要大国的对话。我们国家有各种不同的产品出口到中国，由北到南，从矿产品到农产品和水果等许多产品。我们高兴地见证了每次与中方的会谈，不仅贸易关系发展良好，两国政治关系也处在最好时期。这种日益巩固的关系使未来更有希望”。

2014年11月底参加对话委员会会议之后，阿贝尔·哈尔巴议员指出：“作为来自农业地区的代表，我看到了由于我们之间的政治对话，得以发展贸易往来，特别是水果，如蓝莓、樱桃，这对我们非常重要，我们期望在2020年农牧产品的20%能出口到中国。”

2008年4月中旬，智利总统米切尔·巴切莱特在北京接受胡锦涛主席的接见。事后，巴切莱特总统表示：“智利在计划如何继续发展时，往大方向考虑，而往大方向考虑，就是往中国考虑。”

风雨同路四十五载

2009年末，中国海军两艘舰艇抵达瓦尔帕莱索港，庆祝智利国庆二百周年。两国海军高层进行会面，重申多年来保持的友好和平关系。同时强调，智利的“艾斯梅拉达”号训练舰是停靠中国港口次数最多的外国海军舰艇。

智利国庆二百周年之际，多国大使向智利献上了特别的礼物，其中，最引人注目的就是2009年末在拉莫内达宫文化中心举办的“兵马俑展”。展出历时5个月，共吸引36.5万名观众。¹⁸

¹⁸ 2008年，智利在北京举办“马普切：智利的种子”展览，参观人数超过14万。

然而打破纪录的不仅是文化活动。官方数据表明，2009年，中智贸易额超过170亿美元，中国成为智利最大的贸易伙伴。同时，智利成为中国在拉美地区继巴西后第二大贸易伙伴。

上海世博会智利馆的开幕再一次拉近了两国的距离。智利作为拉美四个拥有自建馆的国家之一，清晰地传递出了智利对上海世博会的重视。智利馆总代表埃尔南·萨莫维尔表示：“访客的数量超出我们的想象，销售产品种类繁多，销售成绩也非常好，我们组织了一系列的活动，方便智利企业和他们的客户进行互动。”

四十多年无间断的外交关系，使中国不仅仅记住了智利的“四个第一”（外交关系、世贸组织、市场经济地位和《自贸协定》）。中智两国间千丝万缕的联系，经过不同时期的政治考验，最终坚持了下来。

战略伙伴关系新的前景

智中建交40年时，两国领导人峰会不仅是双边关系发展的里程碑，也是一次对如何面向未来继续和谐发展的思考。

有事实证明双方正在设计新的目标，如时任中国副主席的习近平在2011年6月出访意大利、古巴和乌拉圭期间对智利进行了访问。

习近平在会见了塞巴斯蒂安·皮涅拉总统后是这样说的，“此次访问的重要目的，是扩大我们的共同点，增进友谊，深化在各领域的合作，以及要在国际事务中保持良好的沟通”。¹⁹

在企业家代表随行的访问期间，智中双方签署了《合作备忘录》²⁰，习近平还在拉美及加勒比经济委员会(CEPAL)进行了讲演，并会见了工业联合会(SOFOFA)的成员。

从2010年开始，两国高层交往互动频繁。2012年6月底，温家宝总理对智利进行了国事访问。

¹⁹ 2011年6月9日智利国家报“皮涅拉与中国副主席签署合作协议”。

²⁰ 文件中有智利国家铜公司与中国五矿公司签署的《战略合作备忘录》。同时还签署了电讯、农业和金融领域的协议。几乎是同时，国防部长安德列斯·阿拉曼在北京签署了《安全与国防合作协议》。



2010年11月16日，中国国家主席胡锦涛在人民大会堂接见智利总统塞巴斯蒂安·皮涅拉。
(照片由智利总统办公室提供)

这次访问中宣布了智利中国两国关系的升级，即在外交关系的等级中从战略合作关系升为战略伙伴关系。

“为此，成立了双边委员会，这是讨论政治、文化与合作问题的一个机制，由外交部牵头。还有双方经济合作对话委员会，由外交部和经济部牵头。中国一方是由发展改革委员会牵头，这是中国一个负责制定宏观经济政策、制定与实施五年计划的机构，它还负责批准中国国有企业向外投资”。外交部国际经济关系总司亚洲大洋洲处处长迭戈·托雷斯补充说。

这一举措，印证了双方的政治互信和在各个领域合作的深厚关系。更能说明这一点的是双边签署的10个协议，其中6个协议属于农业领域。

同时，温总理还建议成立中国拉丁美洲合作论坛，建立一个由拉美加勒比共同体（CELAC）外长参加的定期对话机制。这一提议在2015年1月于北京得以实施。埃拉尔多·穆尼奥斯外长参会并宣布第二届论坛将于2018年在智利圣地亚哥举行。²¹

温总理承诺首先为这一地区设立50亿美元合作基金，用于促进制造业的发展。同时，还将通过中国银行提供100亿美元的贷款额度，用于推动在基础设施领域的合作。²²

所有这些建议于2014年11月巴切莱特总统在北京参加APEC领导人峰会与习近平主席、李克强总理会谈时得以落实。

这次会见促成了李克强总理日后于2015年5月底拉美之行时对智利的访问，访问由众多企业家的陪同。在工作日程中，李总理在拉美经济委员会（CEPAL）进行了演讲，并与巴切莱特总统举行了会谈。

同时，双方启动了智中战略计划，这一计划确立了在各个领域里双边关系共同深入发展的基础。

²¹ 外交部“第二届拉美加勒比-中国论坛将于2018年1月在智利举行”，2015年1月8日：<http://bcn.cl/1qbz5>

²² 《金融日报》“智利向中国介绍投资项目，包括能源项目和恰考大桥项目”，2012年6月27日。



2015年5月，李克强总理在对智利进行国事访问期间，与米歇尔·巴切莱特总统合影。
(照片由智利总统办公室提供)

四个第一

1970年12月15日：智利成为第一个和中华人民共和国正式建立外交关系的南美国家。

1999年：智利成为第一个和中国完成谈判并签署协议，支持中国进入世界贸易组织的拉美国家。

2004年11月18日：智利成为第一个承认中国市场经济地位的南美国家。

2005年11月18日：智利成为第一个与中华人民共和国签订《自由贸易协定》的西方国家，该协定于2006年10月1日正式生效。



2014年在北京举行的APEC领导人峰会期间，米歇尔·巴切莱特总统与习近平主席合影。
(照片由智利总统办公室提供)



大事件表 双边关系中的里程碑

1952年

智中文化协会在圣地亚哥揭幕，这是拉丁美洲第一个有关中国文化的学术中心。在近60年的时间里，协会一直致力于亚洲文化的传播。

1965年

中国贸促会在智利开设商务办事处，从政府层面开拓两国贸易交往。

1970年

1970年12月15日，中智驻法国大使在巴黎签署有关建立外交关系的协议。协议中，智利承认中华人民共和国政府是中国的唯一合法政府。文件显示，智利议会任命阿曼多·乌里佩为智利驻华大使。

1973年

1月，智利外长克罗多米洛·阿尔梅达在北京人民大会堂受到周恩来总理接见。这是当时中智外交关系最高层次的会晤。

1975年

第三十届联合国大会上，智利投票支持中国进入工业发展组织。同年，又投票支持中国进入联合国粮农组织。

1984年

智利外长海梅·德尔·瓦耶访问中国，并进行多次工作会谈。

1988年

双方外交部建立政治协商机制。

1992年

帕特里西奥·艾尔文·阿索卡尔成为第一位对中国进行正式访问的智利总统。

1994年

智利成为APEC组织成员，而中国早在三年前就已经是该组织成员。



1999年

智利支持中国进入世界贸易组织，成为拉丁美洲第一个支持中国进入该组织的国家。

2001年

2001年4月初，中国国家主席江泽民对智利进行为期三天的正式访问。

2004年

里卡尔多·拉戈斯总统向中国国家主席胡锦涛做出承诺，智利成为第一个承认中国市场经济地位的拉美国家。同年，中智企业家委员会成立。

2005年

中智《自由贸易协定》签署，并将于下一年进入正式实施。



2006年

参议长爱德华多·弗雷·鲁伊兹-塔格莱访问中国，中国全国人民代表大会主席吴邦国访问智利。两国间的议会交流进一步加强。2005年，中智政治对话委员会建立，两国立法人员开始阶段性会晤。

2009年

中国成为智利最大的贸易伙伴，贸易总额超过170亿美元。同时，智利成为中国在拉丁美洲的第二大贸易伙伴。

2010年

上海世博会智利馆揭幕，世博会期间，智利馆共接待访客超过300万人次。

2011年

中国国家副主席习近平在企业家代表团陪同下访问智利。

2012年

温家宝总理与政府部长一行，对智利进行国事访问。

2014年

2014年APEC北京峰会期间，巴切莱特总统会见李克强总理和习近平主席，邀请他们访问智利。

2015年

李克强总理与企业家一行访问智利。

智利和中国的议会交流

1950年



1954年8月10日

参议员萨尔瓦多·阿连德率领智中文化协会代表团前往中国进行友好访问。照片中，阿连德和他的妻子奥尔特西亚·布希一同访问幼儿园。

1960年

1961年8月6日

周恩来总理在北京接见智利激进党议员劳尔·朱立叶和胡安·马丁内斯·坎普斯及其夫人。



1963年6月20日

全国人大常委会委员长朱德在北京接见智利基督教民主党议员卡洛斯·西弗利。

1963年9月30日

全国人大常委会副委员长郭沫若接见智利诗人费尔南多·冈萨雷斯·乌里萨尔。

1965年10月23日

全国人大常委会委员长朱德在北京接见智利基督教民主党议员何塞·马努埃尔·伊斯拉。



1966年3月24日

以议员卡门·拉索女士为代表的一支智利妇女代表团到达北京。

1966年5月24日

全国人大常委会副委员长郭沫若在北京接见智利众议院第二副议长卡洛斯·西弗利。

1970年

1970年12月14日

周恩来总理在北京接见智利议员安东尼奥·塔沃拉里。

1972年3月14日

周恩来总理在北京会见智利社会党议员卡洛斯·阿尔塔米拉诺。

1975年9月27日

全国人大常委会副委员长乌兰夫在北京接见智中文化协会主席吉列尔莫·德尔·佩德雷卡尔及其夫人。

1990年

1991年8月5日

全国人大常委会副委员长王汉滨在圣地亚哥和艾尔文总统会面。



1991年8月26日

全国人大常委会委员长万里在北京接见智利众议院议长何塞·安东尼奥·维埃拉-卡约。

1992年11月13日

智利总统首次访华，众议员帕特里西奥·梅勒罗、豪尔赫·皮萨罗和卡洛斯·斯莫科及参议员塞尔西奥·罗梅洛随同前往。



1995年6月26日

智利参议长加布里埃尔·瓦尔德斯会见中国全国政协主席李瑞环。

1996年9月29日

智利议员弗朗西斯科·维楚米亚和塞尔吉奥·帕艾斯出席在中国举行的第96届议会间会议，同时与全国人大常委会副委员长陈慕华进行会谈。



1996年11月27日

智利参议长塞尔吉奥·迪亚兹在北京拜访全国人大常委会委员长乔石，并与中国副主席荣毅仁见面。



1998年5月13日

智利参议长安德雷斯·萨尔迪瓦尔会见中国全国人大常委会副委员长田纪云。

2000年



2000年7月18日

全国人大常委会委员长李鹏在北京会见智利参议长马里奥·里奥斯。

2001年1月16日

第九届亚太议会论坛年会中，全国人大常委会副委员长成思危在智利国会做演讲。

2001年8月2日

智利众议员菲利佩·瓦仑苏维拉和卡洛斯·哈尔帕与中国驻智利大使任景玉进行会谈，交流访华心得。

2001年10月26日

智利众议长路易斯·帕雷托在智利阿里斯蒂亚宫接见中华人民共和国司法部副部长段正坤。

2002年8月14日

智利众议长阿德里阿娜·穆尼奥斯在阿里斯蒂亚宫接见来自中国共产党的八位代表，向他们介绍智利的政治现状。



2002年12月2日

中国全国人大常委会副委员长田纪云对智利进行正式访问期间，向智利议会智中议员友好小组捐赠办公室用品。照片中为田副委员长和智利众议院议长阿德里阿娜·穆尼奥斯。

2003年11月12日

智利众议院首席副议长艾克塞盖尔·席尔瓦接见以黄晴宜为首的中国全国妇联代表团。

2004年11月19日

中国国家主席胡锦涛在对智利进行正式访问期间，与智利众议长巴布罗·罗登希尼和参议院议长埃尔南·拉勒因会面。

2005年4月5日

智利众议长加布里埃尔·阿瑟恩西奥接见中国甘肃省省长陆浩，双方就两国多领域的关系进行了讨论。

2005年6月21日

中国商务部副部长廖晓琪面对议员塞尔西奥·罗梅洛为首的智利国会代表团时表示，智利“表现出明显的区域性领导能力”。

2005年7月7日

智利参议院副议长海梅·卡斯穆里邀请以刘振华为首的全国人大内务司法委员会代表团共进午餐。



2005年9月15日

智利参议院议长塞尔吉奥·罗梅洛在接见以山东省人大主任张高丽率领的企业家代表团时表示，将一如既往推动两国政治和贸易交往。

2005年9月26日

以徐文才为首的辽宁代表团对智利参议院议长塞尔吉奥·罗梅洛进行礼节性拜访。



2005年12月21日

中国驻智利大使李长华代表全国人大常委会委员长吴邦国，与智利参众议长塞尔吉奥·罗梅洛和加布里埃尔·阿瑟恩西奥签署协议，智利议会和中国全国人大政治对话委员会正式成立。

2006年4月5日

智利参议长爱德华多·弗雷·鲁伊兹-塔格莱接见以傅志寰为首的八位来自中国经济贸易委员会成员。



2006年9月6日

智利议员塞尔吉奥·罗梅洛与中方代表在瓦尔帕莱索进行了第一次政治对话会议，他将此次会议评价为“历史性的”。中方代表团以中国人大外事委员会副主任委员吕聪敏为首。全国人大常委会委员长吴邦国也出席了会议。

2006年9月25日

智利参议长爱德华多·弗雷·鲁伊兹-塔格莱与议员阿尔贝托·艾斯皮那和侯赛因·萨巴格对中国进行正式访问。弗雷议长与中国外长李肇星进行了会面，并再次强调加拿大峰会时，中智两国开始就《自由贸易协定》的签署进行谈判。



2007年1月9日

智利参议长爱德华多·弗雷·鲁伊兹-塔格莱接待以上海市人大副主任、外办主任周慕尧为首的上海代表团，共同探讨如何落实中智《自贸协定》，议员侯赛因·萨巴格和里卡尔多·努涅斯也参加了会议。

2007年1月22日

智利众议长安东尼奥·雷阿尔与议员阿方索·瓦尔格斯和海梅·金塔纳一同访问中国，与中共中央领导人进行会面。



2007年4月13日

来自辽宁省的人大代表与智利议员罗伯特·莱昂领导的中智议会小组进行会谈。

2007年4月27日

中共中央政治局常委吴官正在阿里斯蒂亚宫会见智利议员帕特里西奥·沃尔克。

2007年5月2日

智利参议院塞尔西奥·罗梅洛和中国全国人大代表吕聪敏在北京主持第二次政治对会委员会会议。借此机会，智利副参议长卡洛斯·奥米纳米与中国财政部副部长朱志刚进行会谈。



2007年7月5日

智利议员与中国全国人大代表就各自国家在环境立法方面的问题交流看法。议员阿雷翰德罗·纳瓦罗表示，中国正在寻找适合全球发展的规范。

2007年7月10日

智利议员胡安·卡洛斯·拉托勒、尼古拉斯·蒙克伯格和艾赫尼奥·图玛以及农业部长阿尔瓦罗·罗哈斯一行访问中国，就两国间的技术合作和农牧业贸易进行会议交流。

2007年11月2日

智利参议长爱德华多·弗雷·鲁伊兹-塔格莱对中国进行五天访问，并参加了同期举行的“北京论坛”。

2007年12月21日

智利众议院第二副议长费尔南多·梅萨访问中国，并与全国人大常委会委员长吴邦国进行交流。吴邦国对两国关系表示高度赞赏。



2008年7月15日

全国人大常委会副委员长乌云其木格率团前往瓦尔帕莱索，与参议长阿尔道夫·萨尔迪瓦尔进行会面。同时，中智立法人士共同参加了

第三届政治对话会议。会议上，智方代表再次重申一个中国的原则，强调台湾和西藏都是中国领土不可分割的一个部分。

2009年2月27日

智利众议院议长弗朗西斯科·恩西纳与众议员伊万·诺当布宜那、豪尔赫·尹苏萨、赫尔曼·维尔度戈、冈萨罗·杜阿尔特和伊万·帕雷德斯访问中国，并与中国领导人进行会谈。

2009年4月20日

智利女议员玛丽亚·安赫里卡·克里斯蒂、席梅娜·瓦尔卡塞、玛塔·伊萨希和玛丽亚·安东涅塔·萨阿应中国全国妇联的邀请，飞往北京参加“性别与减灾国际会议”。

2009年5月27日

智利参议员里卡尔多·努涅斯与众议员罗伯特·莱昂、吉列尔莫·塞罗尼、豪尔赫·乌约阿、菲德尔·艾斯皮诺萨、阿方索·瓦尔格斯和卡洛斯·阿贝尔·哈尔帕一同参与了在北京举行的第四届政治对话会议。

2010年



2010年1月12日

中智第五次政治对话会议在瓦尔帕莱索举行。双方代表团分别由郑斯林和塞尔西奥·罗梅洛率领。另外，智利参议长何维诺·诺维阿也接见了中方代表，并表示智利有兴趣在技术和车辆方面和中国进行贸易往来。

2010年7月7日

来自贵州省人大的代表团访问了位于瓦尔帕莱索的智利国会，并于智利议员进行会面，探讨如何在干旱时期合理用水。



2010年9月11日

中共中央组织部副部长王秦丰在智利受到参议院副议长何塞·安东尼奥·戈麦斯的接见，双方就中智两国政党的运作体系进行讨论。

2010年11月15日

智利参议院莉莉·佩雷兹、安德雷斯·查德维克、福尔维奥·罗西和阿尔贝托·艾斯皮那以及众议员罗伯特·莱昂、胡安·洛沃斯、卡洛斯·阿贝尔·哈尔巴和雷内·马努埃尔·加西亚随同智利总统访华。

2011年1月16至21日

第六届中智政治对话委员会会议在北京举行，智利众议员罗伯特·莱昂、吉列尔莫·塞罗尼、菲德尔·艾斯皮诺萨、哈维尔·埃尔南德斯和马里奥·贝托里诺参加。

2011年6月10日

智利众议院议长帕特里西奥·梅勒罗在时任副主席的习近平访问智利期间与其进行会晤。中智友好小组组长议员罗伯特·莱昂与众议员马尔塞拉·萨帕特、吉列尔莫·特列尔和阿尔贝托·卡尔德米尔参加会议。

2012年1月12至18日

智利众议院议长帕特里西奥·梅勒罗带领众议员贝贝·奥特、克里斯蒂安·孟克博格、阿尔多·科尔内赫·何塞·安东尼奥·喀斯特和塞尔吉奥·阿吉罗访问北京和上海。期间，梅勒罗与当时的习近平副主席、人大常委会委员长吴邦国和其他中国政府官员进行会晤。



2012年3月19日

中国人大代表团在其副委员长王兆国的带领下访问智利参议院，受到议长基多·吉拉尔迪、副议长胡安·巴布罗·勒特里尔和议员爱德华多·弗雷·鲁伊兹-塔格莱、埃尔南·拉勒因和卡米洛·埃斯卡洛纳的接待。

2012年4月19至29日

智利参议员爱德华多·弗雷和埃尔南·拉勒因前往中国参加一系列官方活动，并参加奥索诺和成都友好城市的签字仪式。



2012年6月26日

智利参议院议长卡米洛·埃斯卡洛纳在温家宝总理对智利进行官方访问期间对其进行接待。

2013年4月26日

智利国会和中国全国人民代表大会第七届政治对话委员会会议在北京举行。智利议会代表团由参议员爱德华多·弗雷带领，参议员福尔维奥·罗西和海梅·奥尔比斯以及众议员罗伯特·莱昂、吉列尔莫·塞罗尼和菲德尔·艾斯皮诺萨参加会议。

2014年11月7至13日

由众议员罗伯特·莱昂、卡拉卢比拉尔、马利索尔·图雷斯、豪尔赫·塔鲁德和菲德尔·艾斯皮诺萨组成的议会代表团前往中国，陪同巴切莱特总统参加APEC会议，并进行国事访问。

2014年11月24至25日

智利国会和中国全国人民代表大会第八届政治对话委员会会议在智利圣地亚哥和瓦尔帕莱索举行。中方代表团由人大常委会委员、人

大外事委员会副主任委员赵少华带领，与智利总统米切尔·巴切莱特、参议院议长伊莎贝尔·阿连德和众议院议长阿尔多·科尔内赫举行会议。

2014年12月18日

参议院议长伊莎贝尔·阿连德及副议长艾赫尼奥·图玛分别接待了来自中华人民共和国人民政治协商会议天津市委员会的代表团成员。



2015年5月25至三十日

智利国会和中国全国人民代表大会第九届政治对话委员会会议在北京举行，参议员基多·吉拉尔迪、阿雷汉德罗·加西亚-乌伊多布罗、安的列斯·萨尔迪瓦尔和众议员罗伯特·莱昂、豪尔赫·乌约阿、菲德尔·艾斯皮诺萨、拉乌塔罗·卡尔莫纳和雷欧泊尔多·佩雷斯参加会议。

伊基克华人社团

中国移民在不同时期来到智利北部，寻找更好的发展机遇。首批少数华人于十九世纪中叶来到这里。“太平洋战争”以后，他们加入了智利国籍。历史学家迭戈·林·周（音）讲述到：“1895年前后，智利共有242位中国商人，他们中大多数生活在特拉帕卡，另外，有27人生活在圣地亚哥，13人生活在瓦尔帕莱索”。

二十世纪初，大批中国人来到智利。仅在特拉帕卡地区就有超过千人。“我的外祖父和我父亲作为第一代移民，来自广东。”吉列尔莫·赖说到。他身为商人，深深扎根在上世纪四十年代产生的伊基克华人社团。

当时，生活在北部的华人为智利做出了诸多贡献，例如对1907年火灾中的受害者进行捐助，以及在智利庆祝国庆一百周年之际，资助建立了“百年学校E-76”。该学校目前依旧在运作之中。

“我记得小的时候，‘双十节’那天不做生意。我父亲有一个商铺，他会让我给重要的客户们送去烤鸭和葡萄酒。他们会关闭塞拉诺街，向孩子们派糖果，还会邀请官员，在晚上开舞会。那时，这是伊基克最大的节日。”赖先生回忆说。他还说，这一传统一直维持到70年代中期，直到国庆节变为十月一日。

1944年，程宁会（音）建立，会员均为在伊基克出生的华人，目的是使华人融入当地社会的同时，保存先祖的传统。

70年代，一群来自台湾的中国人到达伊基克，在当时刚刚建立的自由贸易区落脚。近二十年来，不断有华人从中国各地来到智利的自由贸易区。

2000年伊基克自由贸易区华商联合会的成立是智利华人社会的大事，旨在寻求建立两国人民交往及贸易的平台。“作为联合会，我们一致同意要不断对智利各地受灾地区给予救助”。联合会主席维文·张说。

事实是，2015年3月底在我国北部发生的泥石流以及后来发生的水灾以后，他们提供了20吨急需物资运到恰尼亚拉尔、迭戈德阿尔马格洛和科皮亚波，让灾民们保暖。这批捐赠物资是通过当地市政府送到灾区的。

智京中华会馆：慈善、爱国、团结、发展²³

1893年，太平洋战争以后，许多在硝石矿、农村和铁路工作的中国劳工获得解放，他们决定迁到圣地亚哥生活，并开始成立中华会馆²⁴，当时的名字叫做圣地亚哥亚裔慈善会，会员大约200多人。

智京中华会馆²⁵前主席胡金维说：“同胞之间的互助团结现在依然是我们活动的宗旨。同时，我们也注意改善华人与智利人之间的关系，这种关系从历史上来讲一直是很好的。比如说，在上个世纪日本侵华时期，智利各地许多人支持中国，他们捐款汇出去，支持我们。”

中华会馆积极努力教育华人子女，2003年开办了中文学校。学校传承中华传统文化，教那些在智利出生的华人后代或是年纪较小就移居智利的中国孩子学习中文。

当然，这并不是会馆第一次办学。在1946年就曾经开办过一所中国学校，叫培英小学，作为教授中国语言、保持中国习惯和传统的一个平台。学校一直持续开办到1967年。²⁶

中华会馆存在与发展的一个标志是2013年《智利中华会馆120年简史》一书的出版，它是由中国人在智利第一次出版描写华人移民史的书。

在这本书里，不仅可以看到会馆的发展历程，还可以了解二十世纪至二十一世纪初有关智利社会、政治和文化的变革情况。

到目前为止，中华会馆有会员1,000多人，来自600多个家庭，他们在各个经济领域工作，从事餐饮业、商业、矿业和旅游业，对智利的发展起着重要的作用。

²³ 中华会馆宗旨。

²⁴ 据《智利中华会馆120年简史》一书，在1892年，瓦尔帕莱索的华人建立了该城市亚裔慈善会，其宗旨是作为一个慈善组织，为智利的华人提供服务。后来，这个组织于1893年在圣地亚哥重组。

²⁵ 现任主席是吕玉松。

²⁶ 《智利中华会馆120年简史》，作者：.包容、李微、李剑红、韩平伟（圣地亚哥2013年）。



复活节岛的传统舞蹈。
(照片由智利贸易促进局提供)



第三章

智利——长期合作的战略伙伴

复活节岛、百内国家公园、安第斯山脉，是智利明信片上最具代表的风景。除此之外，智利的经济稳定，是建立长期合作关系可信任的伙伴。这些良好的发展环境，为中国企业家提供了前来这个狭长国度创业投资的充分理由。

尽管历尽动荡变化，智利在众多拉美国家中，仍然保持突出的表现。在拉丁美洲的舞台上，智利在社会透明度、商业环境、人文发展和经济自由度等项目的调查与排名中保持领先地位。

虽然距离“国际强国大联盟”还有很长的路要走，但智利不受政府更迭轮替的影响，健全的政经制度仍使智利保持竞争意识，并推动着国家长远的发展。

智利的政经优势和中国建交45年的友谊，使智利成为中国外交部拉丁美洲和加勒比司前副司长、现任中国驻智利大使李宝荣口中的“好朋友、好伙伴”。毫无疑问，智利是投资项目及发展贸易的理想目的地。

那么，哪些标准能证明智利是一个适合贸易、居住和旅游的国家呢？

智利，一个值得信赖的国家

智利国家面积虽小，但发展潜力与目标却不受此限制。尽管只有1,700万人口，却一直致力于建设高信用度国家，以稳健的步伐在发展的道路上前进。为此，智利采取了一系列的政治经济改革，并于2010年5月7日成为国际经合组织(OECD)成员¹，是第一个进入该组织的南美国家。

上述改革，加上巴切莱特总统执政期间，为消除人民对政府的清廉度及透明度产生的怀疑所做出的努力，使智利与乌拉圭同时成为拉美清廉度最高的国家，2014年全球175个国家中清廉指数排名列21位。其后为波多黎各，列第31位；哥斯达黎加，列第47位。

智利整体政策的发展方针正确，不受市场波动的影响，经济领域的成绩亮眼。预计到2016年，智利人均国内生产总值将达20,000美元。³

其后在美国传统基金会的经济自由度指数⁴排名中，智利以排名第七巩固了其在拉丁美洲的领军地位。⁵

报告指出：“作为世界经济自由的领军者，智利通过严谨的公共财政管理，继续其小政府方针，并将财政赤字和公共预算保持在控制范围内。智利在跨太平洋伙伴关系协议磋商中的积极参与，反映了其对商贸发展与投资自由化的长期承诺。”报告中指出。

世界经济论坛公布的《2014-2015年度全球竞争力报告》⁶将智利排在全球第33位，成为拉美地区最具竞争力的国家。

事实上，智利在《全球基础设施投资指数》⁷排名13，报告指出：“尽管处于经济低迷时期，智利仍然是南美洲最具吸引力的投资市场，这归功于它的高透明度和与周边邻国相比较少的贪污情况。”

¹ 经济合作与发展组织，简称经合组织（OECD）成立于1961年，是由33个市场经济国家组成的政府间国际经济组织，旨在共同应对全球化带来的经济、社会和政府治理等方面的挑战，并把握全球化带来的机遇。更多信息请参考：<http://www.oecd.org/>

² 反腐国际组织透明国际公布《2014年清廉印象指数》。参考 <http://bcn.cl/1p1wj>

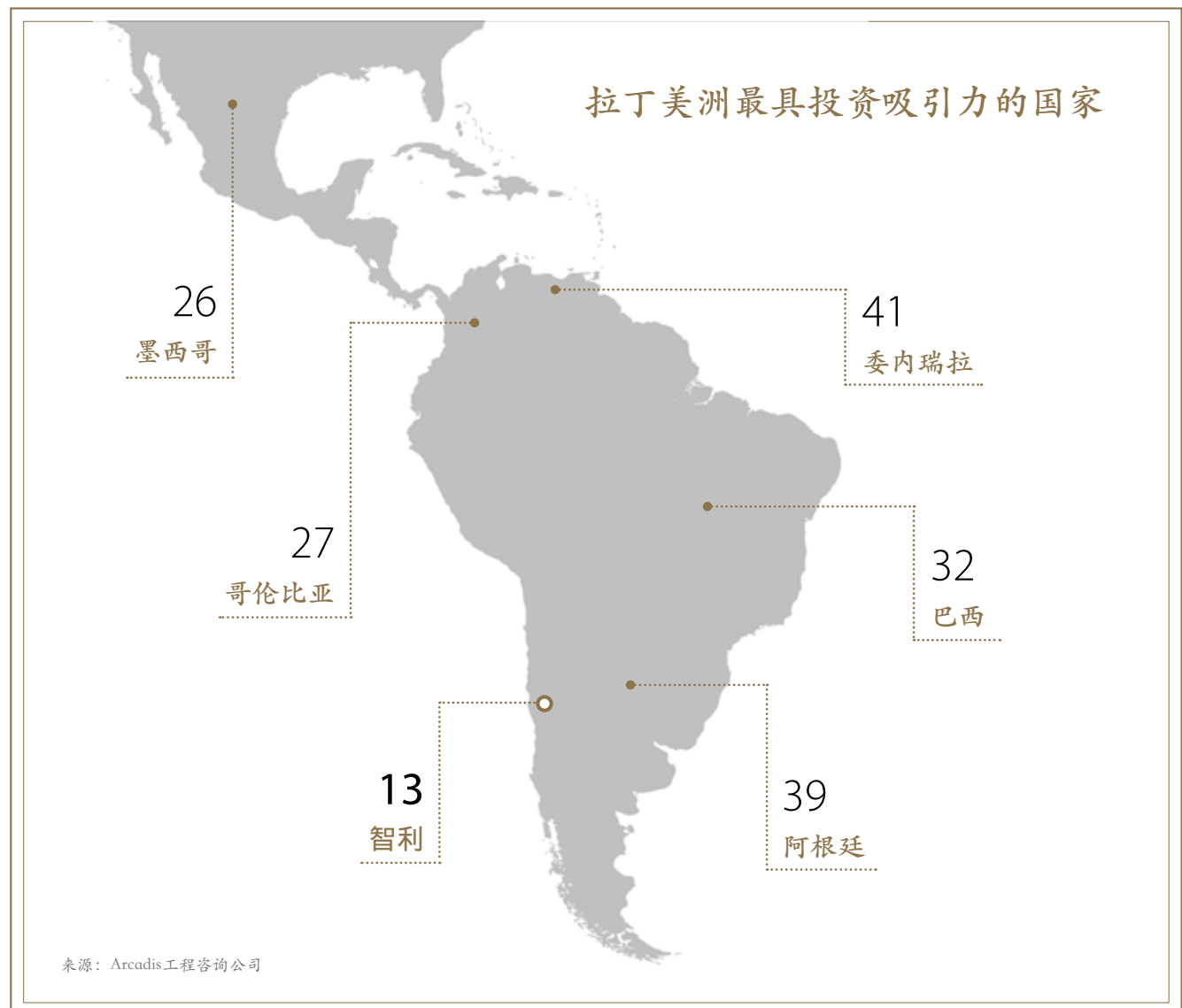
³ 2014年9月8日《Pulso财经日报》“国内生产总值下降与人口新估算拉低2万美金的人均购买力平价线”，参考：<http://bcn.cl/1qf30>

⁴ 美国传统基金会，《2014年经济自由度指数》。参考：<http://bcn.cl/1pa26>

⁵ 哥伦比亚排名第34位、乌拉圭第38位、秘鲁第47位、哥斯达黎加第53位。参考：<http://bcn.cl/1pa29>

⁶ 世界经济论坛公布的《2014-2015年度全球竞争力报告》，巴拿马排名第48位，哥斯达黎加第51位，巴西第57位。参考：<http://bcn.cl/1pc5f>

⁷ 全球建筑资产设计及顾问公司凯迪思（Arcadis）公布的《全球基础设施投资指数》。参考：<http://bcn.cl/1pc7f>



经济合作与发展组织（OECD）、拉丁美洲及加勒比经贸委员会（CEPAL）及拉美发展银行（CAF）于2014年12月公布的《2015年拉丁美洲经济预测报告》中特别强调，智利正在为创新而付出努力。

尽管报告显示，智利在创新方面的投入与其他经合组织成员国相比仍有较大差距（智利创新与研究经费仅占国民生产总值的0.7%，其他成员国平均为4.1%），但是智利通过建立创新委员会、修改创新与研发领域的税收法案⁸并出台了长期的创新政策等方法，以求不落后于其他成员国。

⁸ 为鼓励私人投资。

智利，建设通往拉美的桥梁

生意建立在友谊的基础上，这正是中智两国关系的真实写照。45年的友谊使两国可以共同计划未来长期的投资。那么，在二十一世纪的第二个十年，智利能为中国贡献什么呢？

除了拥有面对并克服“政治经济风暴”的能力外，智利拥有与美洲大陆邻国的稳定关系，遍及全球的《自由贸易协议》网络，同时也是太平洋联盟的会员国。太平洋联盟的主要目标是成为面向全球、聚焦亚太地区的政治枢纽、经济和商业一体化的平台⁹。

然而，是什么因素使这一新兴国家具备如此吸引力？而且能在类似的协议中脱颖而出，而不仅仅是停留在“良好的愿景”？

于2001年4月28日成立的太平洋联盟，是由哥伦比亚、墨西哥、秘鲁和智利四位成员国组成的政治、经济、合作和一体化的互联组织。

为了达到这一共同发展目标，联盟规定各成员国之间必须签署商贸协议。也就是说，即使联盟对同一区域内的其他国家保持开放的态度，但是正式并全面加入的唯一途径则是与创始会员国签署《自由贸易协定》。

尽管有此要求，太平洋联盟仍在国际范围内引起了相当大的关注，目前联盟共有三个候选成员国，分别是：哥斯达黎加¹⁰、巴拿马和危地马拉¹¹；另外还有29个观察国¹²，其中包括中国。中国已与三个成员国（墨西哥、秘鲁和智利）签订贸易协议。此外，中国还是智利的最大贸易伙伴及秘鲁和哥伦比亚的第二大贸易伙伴。

同时，太平洋联盟与南方共同市场之间的对话与交流得到巩固，各成员国更积极承担“推动两大组织一体化的共识，开拓一切合作的渠道”的重要使命。各成员国外长的多次会晤使这一目标得到了充分的体现。2014年11月24日，在智利首都圣地亚哥举行以巴切莱特总统领衔的区域一体化研讨会上，这一发展方向更得以推进。

⁹ 太平洋联盟的“太平洋联盟词汇”。参考：<http://bcn.cl/1o3ze>

¹⁰ 哥斯达黎加已在第七次主席峰会时被接受为会员国，但其国会尚未通过该国与哥伦比亚和墨西哥的《自贸协定》的签署；亦尚未正式签署《太平洋联盟框架协议》。

¹¹ 《金融周刊》，《哥斯达黎加、危地马拉和巴拿马拟加入太平洋联盟》。参考：<http://bcn.cl/1o3xe>

¹² 澳大利亚、加拿大、中国、韩国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、西班牙、法国、洪都拉斯、日本、巴拉圭、葡萄牙、多明尼加共和国、新西兰、土耳其、美国、乌拉圭、瑞士、德国、英国、意大利、荷兰、芬兰、印度、以色列、摩洛哥、新加坡、比利时和特立尼达和多巴哥。

会议中总统女士表示：“拉美是一个多元化的区域，我们深知这是一笔财富，带领我们从多种不同的途径走向发展的道路；我们实行不同的经济方针，面临过各式各样民主事业的挑战。正是这多样性，巩固了我们在世界舞台各自担当的角色与使命。”¹³

外交部国际经济关系总司司长 (DIRECON) 安德烈斯·雷沃列多对此表示认可，并指出：“智利致力于在共同利益领域提供发展空间，除了推进拉美一体化的进程，同时也可以整合资源，共同面对广大的中国市场。智利应积极成为中国与拉美区域其他国家之间的桥梁。”

事实上，成为太平洋联盟成员国的一员，对区域经济一体化有极大的推动作用。同时，在促进与其他国家开展商贸合作上，也将迎来巨大的前景。智利、哥伦比亚、墨西哥和秘鲁，共组成一个2.14亿人口的市场，其国民生产总值占整个拉美区域的37%，与世界贸易合作的份额占50%，外资直接投资比例占45%。

国际货币基金组织 (FMI) 的资料显示，智利、哥伦比亚、墨西哥和秘鲁的经济总和¹⁴，占世界第九、拉美区域内第二，共计超过两万亿美元。

这不容忽视的潜力，推动了太平洋联盟各成员国的贸易投资商协会和中国的交流，并促成了中国-太平洋联盟联合会 (UICAP) ¹⁵ 的成立，为中国与联盟成员国的经济一体化及企业间的合作共同努力。

智中商会(CHICIT)主席胡安·埃斯特班·姆萨勒恩指出：“中国-太平洋联盟联合会 (UICAP) 得到中国国际贸易促进委员会 (CCPIT) 的大力支持，显示了中国对太平洋联盟区域市场的浓厚兴趣，也为维持和深化两地之间的贸易联系提供了平台。目前UICAP执行秘书长的职位由哥伦比亚哥中商会主席担任。UICAP的成立，对联盟国之间就中国事务达成共识和利益共享具有重要意义。”

¹³ 太平洋联盟，《太平洋联盟参加在智利圣地亚哥的区域一体化研讨会》。参考：<http://bcn.cl/1pe60>

¹⁴ 世界经济展望数据库 (WEO)。参考：<http://bcn.cl/1qfxs>

¹⁵ 商会联合会，包括哥斯达黎加在内，代表有意与中国发展贸易关系的1,000个位于太平洋联盟区域内的会员企业，全球贸易额可达到1,170亿美元。

太平洋联盟	2014年GDP (百万美元)
墨西哥	1,282,725
哥伦比亚	384,901
智利	257,968
秘鲁	202,948
总计	2,128,542

全球经济排行榜	2014年GDP (百万美元)
美国	17,418,925
中国	10,380,380
日本	4,616,335
德国	3,859,547
法国	2,846,889
巴西	2,353,025
英国	2,945,146
意大利	2,147,952
太平洋联盟	2,128,542
俄罗斯	1,857,461

资料来源：参考IMF数据¹⁶

然而，拉丁美洲商贸这一祥瑞蓬勃的景象，并不纯粹归功于近年来签署的贸易协议，而是得益于长期以来美洲大陆尊重协议、务实可靠且发展有道的商业环境。

在拉丁美洲的众多行业中，对于理解与合作最具卓见的应属零售业。智利零售业在本国建立了强大的财团，并将触角深入阿根廷、巴西、秘鲁与哥伦比亚等国。

采用此项市场营销策略的企业，包括智利零售业巨头CENCOSUD集团（拉美区域排名第1位，全球第47位）和Falabella集团（拉美区域排名第2位，全球第88位），均已位列拉丁美洲十大零售商。¹⁷

¹⁶ 同上。

¹⁷ 德勤咨询公司“2015年零售业的全球实力-拥抱创新”。参考：<http://bcn.cl/1pjcp>

其中，Falabella集团已宣布在拉美市场注资43.63亿美元，投资范围包括阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、秘鲁及乌拉圭等六国，预计在未来四年内开设140家百货公司和11个大型商场。¹⁸

这项投资决策将加强并巩固财团在中国的供应链和采购中心的谈判力。¹⁹

同时，针对亚洲，特别是中国市场的咨询或服务性企业也在向智利的邻国扩张，以获得更为广阔的发展空间，例如Asia Reps鸿展集团²⁰与TLC咨询公司²¹均在秘鲁首都利马开设了办事处。

在智利贸易促进局、外国投资委员会、智利智中商会等政府和民间机构的支持下，各种类型的投资均收获成效。上述机构，通过其关系网络，积极参与迄今已举办了八届的中国拉美企业峰会²²和各种展会。近年来在完善金融及贸易体系做出的努力证明，智利是中国企业进军拉美市场最有效益的平台。

¹⁸ 《第三日报》“Falabella宣布四年内投资43.63亿美元”。参考：<http://bcn.cl/1pjcp>

¹⁹ 另外一间业务范围覆盖拉丁美洲的零售企业为Ripley集团。

²⁰ Asia Reps鸿展集团在智利企业界享有卓越的声誉。集团致力于协助智中两国企业进行投资贸易合作，并且通过组织大型会议暨展览和企业代表团互访等活动，如在圣地亚哥和北京举行的Expomin矿业展，为智利与亚洲企业建立交流的桥梁。同时，亦经常举办语言文化培训及艺术展览。

²¹ TLC咨询公司成立于2003年，主要股东是皮埃托和西亚律师事务所，专门致力于为计划在智利发展商贸的外国企业或机构提供咨询服务，以协助他们利用智利与各国签署的《自由贸易协定》所带来的福利。

²² “中国-拉美企业家峰会”由中国国际贸易促进委员会（CCPIT）于2007年倡导建立，并于2008年11月峰会期间发布《中国与拉美和加勒比地区关系白皮书》。

认识智利的视角：智中企业商协会

智中商会 (Chicit)：成立于1997年，由11家中资和智资企业组成，目的是促进两国间经济、贸易和投资的发展。多年来，商会积极为在亚洲巨龙——中国进行投资、贸易的智利企业提供咨询服务，并参与了智中两国商品与服务的《自由贸易协议》的谈判过程。为企业提供市场智库、客户联系和企业关系网；为投资计划、贸易操作、商业索赔、法律税务提供解决方案。此外，商会还成立了智中商贸中心与智中友谊基金会。网址：<http://www.chicit.cl>

智利华商总会：成立2009年，旨在引导旅智华商合法经营，提供法律咨询服务，维护会员合法权益，并搭建平台，促进会员间相互往来与交流，达成融入当地社会，回馈社会的目的。为此，组织多项社会和文化活动，以改善中国移民的形象。该协会约有500名会员。网址：<http://www.chilehs.net>

伊基克中国企业协会：由来自中国不同省份并在伊基克设立公司的企业组成。该协会为拟在伊基克开展业务或投资的中国企业提供信息与协助。

智中企业家委员会：由智利全国工业促进会SOFOFA于2004年发起成立，旨在与中国同行建立联系，并加深相互了解、促进商贸合作。首次双边会议于2005年五月举办。委员会成员为与中国进行商贸合作的各行各业的企业。

为配合智利经济国际化的战略方针，智利通过谈判签订了一系列的《贸易协定》。智利国际经济关系总司表示，目前智利的产品和服务可以进入覆盖率占全球人口总数的63%的63个经济体，享有优惠和稳定的条件。

众多《自贸协定》和与拉美各国间签署的其他《贸易协定》使智利的产品可以以优惠的方式进入44.59亿人口的市场。智利也因此成为拉丁美洲与世界之间的贸易桥梁²³，且通过贸易协议网络，成为向第三方市场出口的基地。

²³ 根据世界银行数据。

智中贸易发展史

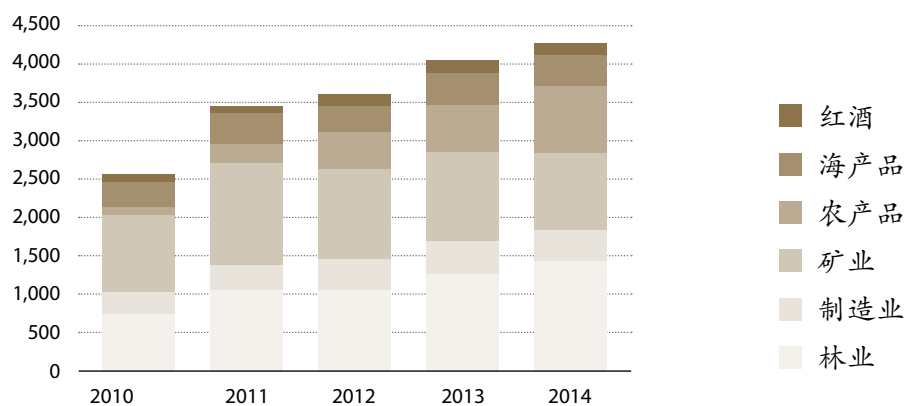
数十年来，中国与智利之间已建立了一个错综复杂的贸易网络。2005年签订的《自由贸易协议》成为智中两国贸易发展的转折点，通过协议的签署，两国同意打开各自的市场以发展互惠合作。

这项决策为智中贸易的发展建立了两个重要的里程碑：一是中国成为智利的第一贸易伙伴，智利对中国的出口占全国总出口量的25%，二是中国已成为智利国内出口企业的优先合作对象。

智利贸易促进局在《智中对外贸易报告》中显示，智利在2014年期间对中国的出口额度达到188.27亿美元，其中，由于铜材需求量有所收缩，与前一年出口额相比下降1%。

尽管如此，水产业和林业的产品出口额则有所提高，出口量分别增至2.25亿美元及1.69亿美元。正如智利全国工业促进会副经理佩德罗·雷乌斯所说，智利企业积极利用中国市场的贸易机会，尤其是小众市场，以此满足日益挑剔的消费者需求。

行业出口情况



来源：智利贸易促进局，数据不包括铜以及服务业。

智中商会主席胡安·埃斯特班·姆萨勒恩对此表示肯定，他补充道：“智利已经渐渐转型为中国市场农林产品及畜牧产品的主要供应国，目前中国已经成为智利上述产品在全球范围内的第三大采购国。”

“进口方面，中国是智利进口电子产品的主要供应国，市面上超过90%的移动电话和70%以上的电脑产品来自中国。而在汽车市场，中国已代替日本成为智利的进口汽车第二大供应国。”姆萨勒恩指出。

这些数据证明了智利政府和民间机构为了使智利成为中国在拉丁美洲最大的贸易伙伴所付出的努力。智利贸易促进局亚太市场经理安德烈亚·萨帕格对此表示认同，她强调：“我们在中国大陆共设有三个商务处，分别在北京、上海和广州，此外在香港和台北也设有办事处。我们希望透过它们，可以将触角伸入内陆城市，发掘更多的商机。”

根据2013年的销售报告显示，与中国有贸易联系的企业包括37家微型企业、408家中小企业和602家大型企业，这一数据验证了萨帕格的观点。

根据2013年行业销售情况的企业数量

	微型企业	中小企业	大型企业	无销售额	总计
林业	2	16	33	1	52
制造业	7	70	122	7	206
矿业		20	61	1	82
农产品	14	134	204	1	353
海产品	5	48	80	2	135
服务业		8	14		22
红酒	9	112	88	2	211

智利贸易促进局商业情报中心根据智利国家税务局数据制作

来源：智利贸易促进局：企业类型根据其年销售纳税额为基础按照以下范围进行分类：

微型企业：自0.01至2,400个经济发展指数单位UF

中小企业：自2,400.01至100,000个经济发展指数单位UF

大型企业：自100,000.01至1,000,000,000以上经济发展指数单位UF

无销售额：根据纳税人的税务申报，不能确定销售额的企业

鉴于智利商家对参加中国各地的交易会的兴趣有增无减，以及日新月异的通讯科技大大地提高了沟通的效率，双边的贸易成果有望更为丰硕。

智利，不仅是铜矿王国

到目前为止，智利向中国出口产品的80%集中在铜材。近年来，智利积极推动出口产品多元化，努力向中国证明它不仅仅是一个铜矿王国，并将目标市场锁定在食品产业，希望为中华美食添加新风味。

每项出口产品，都代表着二十一世纪智利独特鲜明的个性，以期在国际范围内定位成高端、优质和创新产品的出口国，在竞争激烈的全球市场取得一席之地。

对此，杜邦咨询公司与《经济学人》智库表示认可，至2014年，他们连续三年将智利评为拉丁美洲食品安全排名²⁴的第27位。

为何智利能够在这项排名名列前茅？其中主要一项因素是其得天独厚的地理环境形成的天然屏障²⁵，保护农作物避免病虫害的影响²⁶。

此外，智利已经完善一系列的隔离跨国卫生健康危机的防范体制，包括：负责控管国家边境卫生检疫工作的智利农牧局（SAG）²⁷和成立于2005年，旨在宣传和捍卫食品安全的智利国家食品安全部（简称Achipia）²⁸。

上述举例，充分证明智利政府强力捍卫食品安全并全面提升国家监管执行标准的决心。

世界各国也以实际行动对智利政府的食品安全政策表示支持。智利出口产品中，有46项全球排名名列前三。此外，智利是葡萄、蓝莓、梅子、苹果干、鲑鱼、木纤维板和贻贝等产品的全球第一大出口国²⁹。

²⁴巴西排名第33位、墨西哥第35位、阿根廷第37位、哥伦比亚第51位和秘鲁第53位。由杜邦公司、经济学人智库与“全球食品安全指数”共同发布。参考：<http://bcn.cl/1pn6q>

²⁵由北部阿塔卡马沙漠，东边的安第斯山脉，西边的太平洋和南部的冰川所形成的天然屏障。

²⁶复活节岛上无果蝇、病虫害，无马铃薯检疫性有害生物。参考：<http://bcn.cl/1qhk2>

²⁷智利农牧局（SAG）制作了介绍视频，并解说了申报携带入境的动植物产品来源的重要性，并在入境智利之前播放。对于不进行申报的旅客给予巨额罚款严惩。视频可见于：<http://bcn.cl/1qhgu>

²⁸详情见于：<http://www.achipia.cl/>

²⁹根据2014年8月智利贸易促进局国际贸易中心的数据。

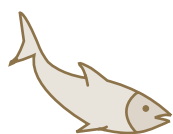
全球餐桌上的智利产品



1,690 万人享用过智利红酒



860 万人享用过智利果汁



600 万人享用过智利三文鱼



740 万人享用过智利海产

资料来源：外国投资委员会 (CIE)³⁰。

中国市场已经意识到智利高标准的食物质量和安全性带来的益处。2014年，智利樱桃、三文鱼、鳟鱼、蓝莓及猪肉等产品销往中国的出口量激增。

此外，智利的明星产品——瓶装红葡萄酒也不落后，同样跻身出口增加的产品之一。数据显示，目前有250家葡萄酒厂面向中国市场出口，平均每家酒庄出口3,600箱。预计2015年出口量可达400万箱，比上一年度增长10%。

葡萄酒亚洲市场负责人贝尔纳多·福格特指出：“智利的前十大葡萄酒品牌已经在北京或上海开设办公室，并且均通过自身的分销商开展在中国的业务。但也有不少葡萄酒生产商并未在这两个城市开设办事处，而是将产品销售到其他省份。这是品牌的一个重新定位。”

其中，一个让人津津乐道且深具代表性的智利红酒中国市场行销策略，是安杜拉加酒庄及其仅生产10,000瓶的限量版“弗雷总统葡萄酒”，该款葡萄酒取名于智利前总统爱德华多·弗雷·鲁伊兹-塔格莱（1994-2000），并与完美中国公司（回顾综述案例）合作推出。该款酒品证明了智利红酒在中国市场的利润仍处于上升趋势，也显示了智利食品业在中国日趋重要的地位。

³⁰ 智利外国投资委员会2014年《投资智利，食品工业的无限商机》。参考：<http://bcn.cl/1qhfo>

智利奶牛登陆中国

2015年1月末，来自智利南部蒙特港的7,000只奶牛登陆中国天津港。这些远道而来的荷兰斯坦小母牛，平均体重在200到300公斤，迎接它们的是智利驻中国大使豪尔赫·海涅先生。小母牛去哪儿？它们将加入中国六个省份的七家乳制品公司，这六个省份分别是：河北、山东、黑龙江、山西、甘肃和青海。

在两国贸易关系上，这是史无前例的，也是中国检疫机构对智利食品生产给予高度信任的重要表现。第二批6,800只智利奶牛于同年4月份抵达中国市场，再次证明了中国市场对智利产品的信心。

为互惠投资铺平道路

智利明白中国市场的商机不仅仅止于产品的贸易，同时也深具投资潜力。根据智利国际经济关系总司（DIRECON）的资料显示，截至2013年12月止，已有逾60家智利企业在中国投资，投资额达3.08亿美元，占对外投资总额的0.3%。其中，工业领域投资占73.3%（即2.26亿美元），创造480个直接工作机会；服务业占25.5%（即8,200万美元），创造950个直接工作机会³¹。

智利外国投资委员会数据显示，智利对华投资主要集中在北京、甘肃、深圳、广州、河南（郑州）、福建、香港、江苏（南通、宜兴、江阴）、内蒙古、山东（青岛）、上海和浙江（杭州、宁波）等地³²。

在众多已进驻中国市场的智利企业中，具代表性的包括：智利国家铜矿公司（矿业）、智利银行（金融业）、D&S（零售企业）、Cencosud（零售企业）、Falabella（零售企业）、Sodimac公司（零售企业）、Salfa（运输行业）、Caffarena（服装行业）、Mintlab（绿十字连锁药房－制药业）、Rio Blanco（水果行业）、San Clemente水果公司（农业）、ADS货运公司（运输业）、Ancortemin和Molymet（矿业）、埃拉苏黎世酒庄（葡萄酒业）、沃兹（农工业）、阿劳科林业公司（林业）、K&G（进口业）、LAN（航空业）、IICC和Plumbtech（物流业）。

³¹ 2015年2月10日智利国际经济关系总司《智利在华直接投资情况：1990-2013年12月》。参考：<http://bcn.cl/1qfkw>

³² 同上。

智利希望在投资领域与中国形成互惠关系，因此透过不同的宣传方式及渠道，大力推广智利政经稳定、法制健全、透明开放、人人平等和政商分离的投资环境，向中国的投资者提出进驻智利的邀请。智利亚太事务特使、前总统爱德华多·弗雷表示：“智利70%至75%的商业活动来自私营企业。”

此外，依《智利公共工程特许经营法》招标的大型基础设施工程³³，受到法律保护，企业可透过招标程序，签订合同，承担基础设施的建造与营运，且并在合同有效期内（一般情况下10至30年）收取提供设施服务的费用。当特许权有效期结束，相应设施转归国家。³⁴

然而，尽管这种招标方式提供了一个政府机构和企业合作的极佳机会，同时也是世界其他国家采用的模式，但是仍有许多中国投资者无法理解其繁琐的作业程序，最终错过获得特许权的良机。

为了解决这一问题，智利外国投资委员会创建“中国窗口”，目的是用中文回答所有潜在中国投资者的疑问，并为他们提供帮助。“中国窗口”由一位中国专员负责，最主要的职能就是为潜在中国投资者提供引导、信息和介绍对口的政府部门和企业，降低语言和文化障碍在双边交流中的消极作用。

尽管有了上述的引导服务，智利鸿展集团 Asia Repts 执行总监沈詠菡女士认为，目前的流程尚需简化，以方便中国投资者更好地理解智利政府的相关规定及作业流程。沈女士表示：“由于机制不同，对于中国投资者而言，智利的运作模式并不容易理解，语言是首要的障碍；同时也由于在智利市场上非常难找到既精通语言又拥有专业素养的人力资源。”

由于清楚意识到中国企业的难处并深切体会到法律在智利的重要性，智利知名律师事务所Cariola Diez Perez Cotapos于2004年设计出由塞尔吉奥·迭斯和沈自新两位合伙人律师负责组成的“中国专务小组”，为希望进驻智利市场的中国投资人在法律问题上提供指引，宣传并实践“智利是进驻南美洲的最理想的商务中心。”

沈律师补充道：“应该要把握机会，使圣地亚哥市的设施与服务达到世界水平，吸引投资者的到来并让他们有宾至如归的感觉。透过智利这个平台，开展并指挥在其他拉美国家的业务。”

目前，中国在智利的投资额度仍未达到其他亚洲国家在智投资的水平；2014年2月8日，《智中投资补充协议》开始生效³⁵。

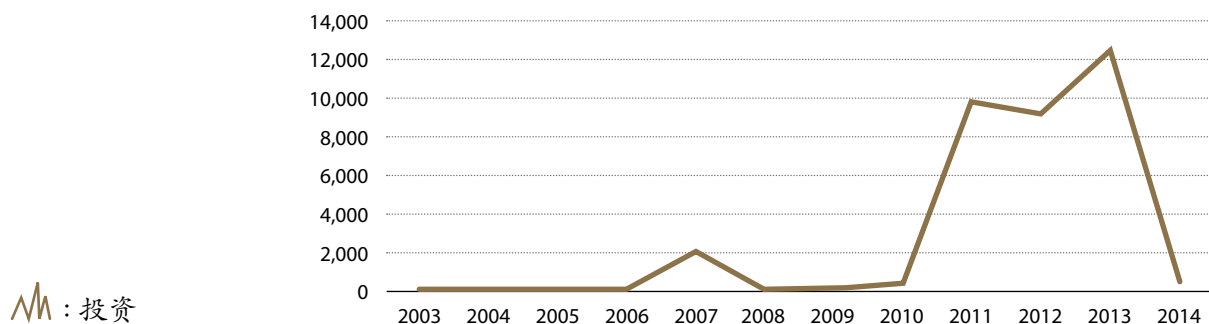
不过，中国建设银行于2015年启动其在智利运作，这项投资将大幅度改变目前的投资现状。智利外国投资委员会中国市场负责人艾丽西亚·朱表示：“中国建设银行的计划投资额度达两亿美元，在智利提供的服务对象主要是投资智利或拉丁美洲地区的中国企业家。”

³³ 参考: <http://bcn.cl/1qh9x>

³⁴ 智利公共调研中心CEP, 爱德华多·恩格尔, 罗纳德·菲舍尔, 亚历山大·格拉托微克合著《智利基础设施特许权: 评估、经验与前景》第202页。参考: <http://bcn.cl/1qh9s>

³⁵ 于2012年9月由俄罗斯符拉迪沃斯托克联邦政府在APEC首脑峰会上签订。

中国在智利的投资情况 (2003年-2014年)



尽管对于不少专家人士而言，促进中国企业对智利市场的投资仍是个未完成的课题，但天华阳光、华为、时尚广场等企业已用行动说明，智利不仅仅是个贸易发展迅速的市场，更是拉美区域发展的中心。

智利，一个注重生活品质的国家

智利迷人的自然风景，并不是了解这个国家并前来经商的唯一动力。如《2014年人类发展指数》³⁶所示，智利的排名为全球第41位，属于拉美区域的中上水平。智利最近四年经济发展势头强劲并持续增长，创造一百万人的就业机会，政府在教育方面的大笔投入和AUGE医疗保险³⁷的覆盖范围扩大等措施，充分地说明了智利排名上升的原因³⁸。

《经济学人》³⁹智库的报告对此给予了肯定，智利首都圣地亚哥，成为2015年全球最安全的28个城市之一，位列中南美洲第一。

这些长期以来智利努力保持的国家竞争优势，毫无疑问也是2004年中国与智利签署互为旅游目的地国协议的主要原因。

³⁶ 根据“人类发展指数”，古巴位居44位，阿根廷在49位。参考：<http://bcn.cl/1pjua>

³⁷ 智利AUGE医疗保险提供智利国家医疗保险机构（Fonasa）及私人医疗保险系统（Isapre）的全体公民，顺利入院、提供及时治疗、医疗费用支付及服务质量等保证。

³⁸ 《智利前进基金会公共政策》报告第20期“智利人类发展指数演变”。参考：<http://bcn.cl/1pjuv>

³⁹ 《经济学人智库》“2015年世界安全城市”。参考：<http://bcn.cl/1pjyp>

比奥比奥大区和中国合作网络

比奥比奥大区是智利继首都大区以外第二大工业中心，2013年大区GDP超过140亿美元⁴⁰。其广袤的松树和桉树林通过五个活力非凡的港口，向太平洋输送木材，使林业和渔业成为大区最重要的产业活动。

尽管制造业，特别是肉制品加工业与木制品和软木制品生产行业是大区发展最为迅速的领域，但主要出口产品却来自于林业：纤维素出口占出口总额的37.9%，超过1.8亿美元，木屑出口则占15.3%，达7,270万美元。大区拥有全智利40%以上的人工林。

同时，比奥比奥大区还是智利主要的樱桃生产地，种植面积达1309公顷⁴¹。

过去的十年中，比奥比奥大区对中国的出口翻了四倍，超过10亿美元，产品主要集中在五大类：松树和桉树纤维、松木锯材、刨光松木和鱼粉。这一紧密的商业关系使大区政府将其国际化发展列入未来十五年的《大区发展战略》。

与中国有着战略联系的大学

2002年，比奥比奥大区和四川省签署《姐妹省份协议》⁴²。但是，在十年多的时间内，除了康塞普西翁天主教大学和西南财经大学间学生和教师的交换项目，并没有进行任何实质性的合作。

然而，2013年，在目睹了这一合作项目的丰硕成果后，比奥比奥大学和费德里克·圣玛丽亚技术大学决定利用与四川省之间的《姐妹省份协议》，与智利华商会接洽，组织工作会议，最后形成了创建“比奥比奥大区和中国合作网络”的构想。

⁴⁰ 智利中央银行。按照经济活动、大区、年份和价格分类的GDP总额。参见：<http://bcn.cl/1qkzz>

⁴¹ 根据2012年农业统计，智利是对中国出口车厘子的主要国家。2014年，中国进口的车厘子中，80%来源于智利。

⁴² 之后又在2014年与湖北省成为姐妹省份。

比奥比奥大区和中国合作网络执行秘书帕特里西奥·罗哈斯表示：“在举行了多次会议之后，我们决定创建这一网络，成员除了学术机构，还包括大区内的其他成员，他们能够在我们所探讨的内容基础之上，将诸多设想付诸实施，例如向中国出口健康食品”。

比奥比奥大区和中国合作网络负责人兼康塞普西翁天主教大学亚太发展和研究中心主任伊万·瓦伦苏埃拉认为，大区主要政府官员和企业界出口商的参与促成了许多实质性的合作成果，而这正是项目的宗旨。

亚太发展和研究中心

康塞普西翁天主教大学亚太发展和研究中心自2005年成立以来，致力于将和亚洲大学间签署的国际合作协议辅助实施。其主要活动包括将中国的教师引入本校进行中文教学，以及向中国派出智利教师教授西班牙语。

该研究中心的成员为本校学者。同时，中心致力于运作和中国相关的学术和贸易交流项目，并为当地的中小型企业提供协调和支持服务。其目的是利用亚洲经济的机遇服务于比奥比奥大区的发展，提高大区竞争力。

比奥比奥大区区长罗德里格·迪亚兹对此表示认可，并指出，这一协议是大区签署的一系列协议中最重要的之一，使大区能够抓住其生产优势，与全球最强大的经济体进行贸易往来，拓展大区企业的发展，并对出口中国的产品进行认证。“我们和河北省、四川省和大连市签有协议。这是重要的一步，我们能够通过合资公司，使智利企业家能够在我们的大区寻找合作伙伴，从而拓展商业中心，有助于地区工业的发展。⁴³”

⁴³ 亚太观测站；《比奥比奥大区和中国合作网络开始运作》；2014年10月21日。参见：<http://bcn.cl/1qlpo>

因此，比奥比奥大区和中国合作网络由各领域众多成员构成，并为着同一目标努力工作。瓦伦苏韦拉表示：“我们拥有能够进行产品证明的大学，我们有国家政府的支持，我们有5大海港进行物流运输。这三个推动力使我们能够在2015至2018年间将这一目的明确清晰的计划付诸实践。”

同时，罗哈斯认为，各方正在构建一个框架项目，之后将生成一个《融资协议》，双方关系将更为长远化。

网络的活动主要集中在五个方面：

吸引高技术价值的投资：借助中国科技发展方面的经验，推动大区的高科技生产，使大区生产活动多样化。

加强国际贸易：聚焦大区生产的，同时中国需要进口的健康食品。

学生和研究人员间的学术交流：由康塞普西翁天主教大学和两所四川大学发起。

合作研究新技术发展：创建技术中心，签署合作协议，创造新的知识。

文化社会元素传播：加强文化领域的人员交流合作，推动艺术和文化传播。

这一系列的努力在智利国内引起了巨大的反响，而“网络”也成为第一个从书面变成为现实的项目。跨越太平洋组织主席罗德里格·法布雷加斯对此表示认可，他表示：“其间存在着政治决策和政府的横向支持。智利贸易推广局、经济部、财政部、文化领域以及所有的大学都在其中。因此，组织特征就与整个地区相联系，而不仅仅是一个政府。”

比奥比奥发展为技术和创新中心

比奥比奥大区和中国合作网络对其组织的象征意义十分清楚，但并不满足于仅仅出现在政府致辞中。除了大学进行的学术和文化交换活动，“网络”积极寻找具体的项目，以求将大区变成技术中心。首批项目之一为提升当地企业家的技术需求，促使其与中国企业的合作。

之后，大区又与湖北省政府签署协议，旨在与湖北省的500多家技术中心组成专题小组，而该省政府也对向比奥比奥大区投资非常有兴趣。⁴⁴

“网络”执行秘书解释道：“我们希望吸引来的投资具有高度的技术价值，希望这些技术企业能够带来知识，使我们的产业多样化，能够为大区的科技做出巨大的贡献。不仅仅在经济活动方面，更是在研究方面，因此，我们必须努力吸引高技术价值的投资。”

智利“硅谷”

康塞普西翁大学科技园占地91公顷，周围均是原生树林。该项目的建筑面积为34公顷，分为40个区域，用于建设发展创新技术的企业。

该项目由比奥比奥大区委员会投资1,900万美元，旨在通过打造产业多样化的创业精神和留住当地大学培养的优秀人才，推动大区的发展。另外，希望通过该项目吸引更多的外来人才。

科技园负责人马塞洛·莫林那表示，有意进驻科技园的新企业需要满足投资研究和发展的前提，并且属于环境友好型企业，能够对社会发展产生积极作用。

⁴⁴ 费德里克·圣玛丽亚技术大学；《中国：康塞普西翁费德里克·圣玛丽亚技术大学的新机遇》；2015年1月23日。参见：<http://bcn.cl/1qol2>

技术合作项目的开发获得了智利经济部和生产促进局旗下名为“创新比奥比奥 (Innova Biobío)”的大区技术创新公共基金的支持。其中，智利生产促进局的使命为促进政府和企业间的技术知识转让。

对于罗哈斯来说，虽然该基金和其他政府机构的参加是重要的一步，但是在吸引技术投资方面还有很多工作要做。从这一方面来说，智利在与中国的友好战略关系中，应该吸取中国在这一方面的经验。

试验农场

比奥比奥大区和中国合作网络最引人注目的项目之一是试验农场的建设。该农场与智利在中国蓟县建设的农场类似。2014年11月，比奥比奥大区区长和其他大区官员带领“网络”理事会成员访问四川省省会成都，就试验农场的建设达成协议。

当时，四川省政府表示有兴趣在比奥比奥大区建设一个中国农场，类似于智利在蓟县的试验农场。大区农业司司长和访问团成员之一罗德里格·加西亚表示：“他们希望了解不同品种的水果，特别是在智利还没有中国桃子的品种，因此，可以先在智利生产这些品种，再销售到中国去，创造贸易机会。⁴⁵”

帕特里西奥·罗哈斯对此表示认可。对于他来说，农场是中智合作努力的重要印证，除此之外，能够作为官方和非官方的交流平台，促成双方具体的商业往来，推动大区农工业的发展。

⁴⁵比奥比奥大区农业司：《亚洲政府有意在比奥比奥建设中国农场》；2014年11月26日。参见：<http://bcn.cl/1qokp>

智中友好城市大事记

第七大区-河北省

自2006年起，河北省政经代表团数次拜访智利马乌莱大区，同时河北电视台还制作了一部关于马乌莱地区的纪录片。

比奥比奥大区 - 四川省

2014年建立了“比奥比奥大区-中国合作关系网”，借助该区和智中企业家协会、学术界和当地企业代表的关系，加强双方的联系。中国驻智利大使李宝荣表示此友好城市最具发展潜力。

比奥比奥大区 - 湖北省

基于友好城市双方的努力，智利被指定为“中国公民旅游目的地”。协议鼓励中国旅游公司推介游客到智利游览，希望透过旅游项目的开发，成为双边发展的重要杠杆。

奥索尔诺 - 成都市

于2014年与智中企业家协会签署协议，旨在组织在双边的企业家互访，促进贸易交流。

蒙特港 - 青岛市

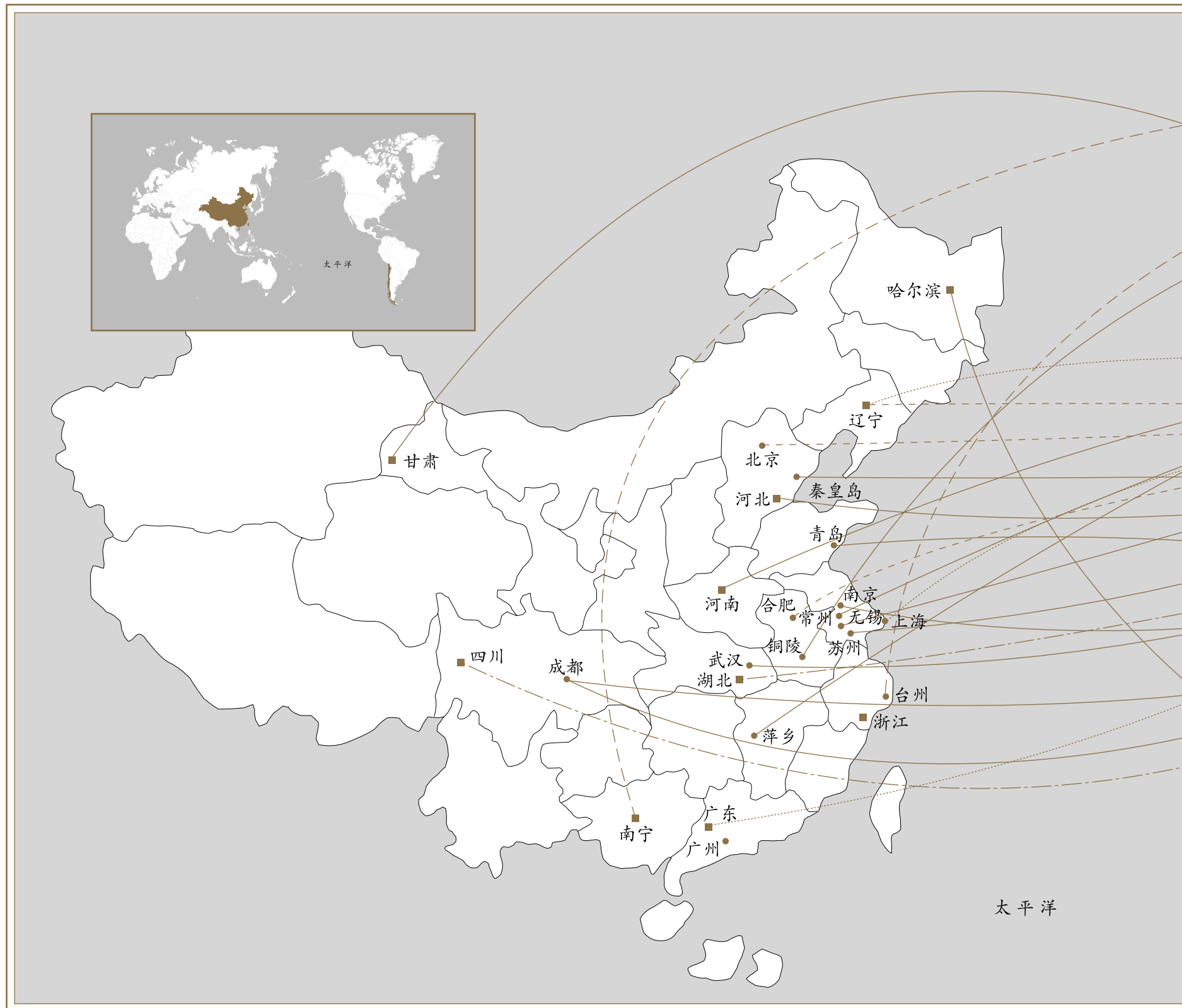
2014年，智中企业家协会签署协定，目的是透过向中国企业宣传该地区的发展项目和投资机遇，吸引中国投资者到当地投资。

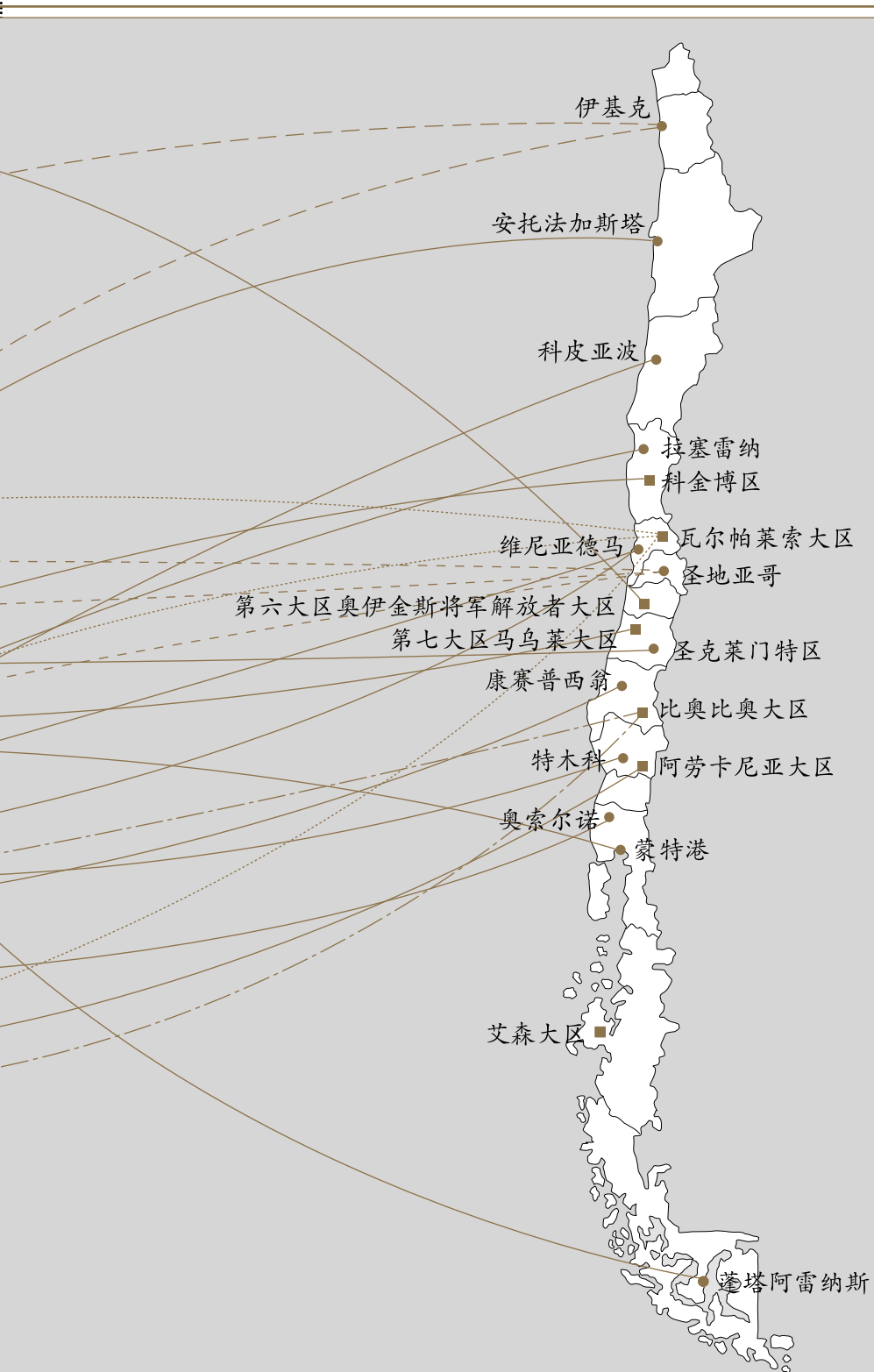
来源：智利国家图书馆的亚太项目



智中两国友好省份及城市分布图

来源：智利国家图书馆亚太项目





南宁市	伊基克市
台州市	伊基克市
铜陵市	安托法加斯塔市
萍乡市	科皮亚波市
河南省	科金博大区
常州市	拉塞雷纳市
辽宁省	瓦尔帕莱索大区
上海市	瓦尔帕莱索大区
广东省	瓦尔帕莱索大区
无锡市	维尼亚德马市
苏州市	维尼亚德马市
辽宁省	圣地亚哥市
北京市	圣地亚哥市
合肥市	圣地亚哥市
甘肃省	第六大区奥伊金斯将军解放者大区
秦皇岛市	圣克莱门特区
河北省	第七大区马乌莱大区
四川省	比奥比奥大区
湖北省	比奥比奥大区
武汉市	康赛普西翁市
成都市	奥索尔诺市
青岛市	蒙特港
哈尔滨市	蓬塔阿雷纳斯

浙江省和艾森大区已签署《友好协议》，
等候签署《友好城市协议》。

广州市和瓦尔帕莱索市签署了《友好城市
意向备忘录》。

■ 省 - 区

● 城市

智利葡萄酒进入中国市场 阿卡纳酒庄案例

智利葡萄酒拥有红酒大国当之无愧的傲人品质，在全球市场上占有一席之地，目前已跻身世界葡萄酒出口五强，地位巩固。

中国的红酒消费市场，具有天然的开拓空间。伴随着中国高速的发展，创造了两亿的潜在消费者。专家们预测，2017年中国将成为世界葡萄酒最大的消费市场。⁴⁶

但是，智利如何在这个亚洲巨人之国找到自己的定位呢？智利葡萄酒联合会的发展战略是走物美价廉的瓶装酒之路，并提供充分的信息，让尚未了解智利产品的消费者认识智利。2014年销往中国的360万箱葡萄酒，说明中国消费者已经在用行动为智利葡萄酒点赞。

当然，巨人中国不仅挟有令人羡慕的消费群体，得以巩固市场地位。同时也积极发展国内葡萄酒产业，目前种植面积达79.9万公顷，成为世界葡萄种植面积第二大国。⁴⁷

面对这一形势，自然是要与当地公司成立合资公司才能巩固智利葡萄酒的地位，使智利品牌更加得到认可。这一方面，我们看到智利昂杜拉加酒业公司与中国完美公司的结合。2012年双方开始谈判，2014年成立阿卡纳酒业公司⁴⁸，由中国公司控股（占55%）。

⁴⁶ “2015展望：凉爽气候地区的葡萄酒使世界需求稳定”见2015年PROWEIN出版的《EUROMONITOR》
<http://bcn.cl/1qqjs>

⁴⁷ 西班牙以102.1万公顷的种植面积位居第一位，法国是第三位，种植面积为79.1万公顷。见2015年4月29日《智利信使报》“中国酒葡萄种植面积超过法国”。参考<http://bcn.cl/1qqmc>

⁴⁸ 智利北部土著民阿伊马拉语，阿卡纳意为“一个特别的地方”。

对于中国完美公司总裁胡瑞连来说，促使他在葡萄酒领域投资的主因是智利拥有生产世界最佳葡萄酒的高品质土地以及双边自由贸易协定带来的关税优势。⁴⁹

安杜拉加酒庄总经理埃尔内斯多·穆勒表示：“为此，我们决定根据我们了解的中国市场的需求，设计了一系列品牌。目前，我们有四个品牌。首先是前总统爱德华多·弗雷的品牌，这是面向葡萄酒收藏者的高端酒，不通过传统批发渠道进行销售；第二个品牌叫做阿卡纳老藤葡萄酒，是用60年树龄的老藤葡萄酿制而成；第三个品牌是起泡酒，供年轻人聚会用酒；最后一个品牌是滨海白葡萄酒，用于展示我国4,000公里的海岸线。”

所有这些葡萄酒都产于智利，通过中国股东在各城市中心设立的8,000多个销售网点进行销售。配套销售的还有一系列含抗氧化剂的健康食品。

对于穆勒来说，如果智利能够以清晰的国家形象提供高品质的产品，或者是提供独一无二的产品，消费者会不断求购。“如果中国把国内的生产搞好，扩大消费，市场会继续增长，从中远期来看，将会对智利有利。”

⁴⁹ 见2014年8月3日《第三日报》“拉泽克用葡萄酒征服亚洲”。



智利青少年在位于维尼亚德尔玛市的圣托马斯大学孔子学院学习中文。



第四章

智利和中国：建设共同的未来

尽管智利是拉美国家与中国发展关系的先驱之一，但不会因此而自满。为了继续扩大和深化与中国的合作关系，智利要寻找新的契机与挑战。令人振奋的是，智利并不孤独，而是在与中国一起共同完成这一计划。

在智利与中国的政治和历史发展进程中，有过一系列的政经合作，比如战略合作伙伴的建立，自由贸易协定的签署，以及由此深化而来的政治对话机制等等。更应该提到的是由于双边贸易顺差，使智利感到与中国的关系稳妥。但是，智利同时也意识到，双方关系不能仅仅停留在友谊的持续上。当其它拉美国家在与亚洲巨人的关系上进行着卓有成效的工作时，智利必须创造短期、中期和长期深化合作的方式。

智利前总统、亚太区特任全权大使爱德华多·弗雷先生认为，必须进行更加持续坚实的努力，才有更大的发展。他强调：“必须认识到，如果我们想继续保持第一，我们就要像上个世纪90年代和2000年初那样，继续以同样的精力工作，继续关注中国。”

半杯水哲学正确的观念是不要总是满足于装水的部分，还要关注水杯空的部分，这并不是要表示遗憾，而是为了继续完善我们取得的成果。

展望智中政治对话委员会的未来

对智利议会与中国全国人民代表大会之间建立的智中政治对话委员会十年的工作，智方主席众议员罗伯特·莱昂是这样评价现状并展望未来的：

“智利是第一个与中国全国人民代表大会签署协议的拉美国家，巴西是第二个。当我们进行第9次委员会会议时，巴西刚举办第一次会议。也就是说，我们让中国认识到，这一政治机制不仅对中国，同时对智利来说都是非常重要的。

在这方面，我们使卫生检疫障碍得以免除，使智利的水果（如蓝莓、樱桃）能够出口。我们还要与中国的各个省分进行交流。

这个委员会已经成为两国间为筹划当前及未来共同议题的特别机制。作为议员，我们要为加强双边相关区域性的贸易努力工作，把科技发展作为未来的课题。总之，政治对话委员会是为实现这一目的提供支持的机制。”

智利鸿展集团执行总监沈詠菡女士与前总统的看法一致。她补充说明，如果没有为共同的目标制定政策，进而强化和协调所有参与者的努力，避免各自朝着不同的方向划浆，即便大家都非常地尽心尽力，也不会取得巨大的成果。

因此，她建议政府要提供一体化或“一条龙”服务，即新加坡的一站式服务，以便协调各单位的职责，使智利在与中国的交往过程中获得更佳定位。

圣地亚哥大学先进研究所何塞·路易斯·瓦伦苏埃拉研究员认为，各政府部门之间缺乏协调的机制，显示了智利没有长期布局的前瞻眼光，以便有效利用智中双方共同发展、具有历史意义、真诚互信的双边关系。

香港智定银行（Banco Security Hong Kong）首席代表、智利驻华前领事马里奥·阿尔塔萨先生认为，在这一进程中，有必要进行逐步的更新换代，让更多新人加入，就像目前亚洲巨人中国所做的。同时，让企业家和学者们作为智利的正式代表，推动政府，促进发展。

《自贸协定》的十年

在经济领域，智中贸易关系的重要里程碑之一是2005年《自由贸易协定》的签署，尽管协定已经签署了十年，但仍有一些尚待解决的问题需要继续努力。关税下降按期完成以后¹，需要寻找新的途径深化《自贸协定》。

外交部国际经济关系总司司长安德列斯·雷沃列多认为，随后要与中方探讨的具体问题之一是对《自贸协定》规定以外一些产品的免税，主要包括林业产品。

国际经济关系总司亚州大洋洲处处长迭戈·托雷斯说，在寻找新的工作领域时，“考虑在电子认证机制中加入新的内容，如贸易方式、电子商务、通讯业务等，也要考虑增加对服务领域的评估，其目的是将新的内容列入《自由贸易协定》”。

“总之，面对中国这样一个消费规模扩大和消费品质提高的市场，双边贸易仍需将出口产品多元化，同时提供更多的高附加值产品”，智利工业联合会副经理佩德罗·莱乌斯说，“特别是要认识市场，了解当地消费者的喜好”。

阿道尔夫·伊瓦涅斯大学亚洲项目²主任李智鸿对此提出看法，“在中国，快餐业发展很快，24小时营业，消费产品包括干果，还恰尔奇马肉干³之类的食品。这些食品可以在智利预先加工好，然后在中国进行最终包装或是做最终处理。这是对双方合作的一个设想。”

智利天主教大学亚太中心主任马克斯·哈拉米罗认为，智利拥有在食品卫生安全方面的优势，使其成为世界食品生产强国。智利华商总会会长王何兴先生有同样的想法，他强调中国需要进口健康的食品。

对于企业界来说，智利在中国建立的示范农场，以其位置⁴和设施的优势，可以成为推广产品的场地。那里有五星级酒店，高尔夫球场，上海世博会智利馆舍，有可以享受大自然的农田。因此，无需太多的投资即可完善这一场地。

¹ 从2015年起，97%的智利产品可以免税进入中国市场，相当于7336种产品享受优惠关税。

² 行政教育中心。

³ 脱水马肉干。

⁴ 中国北方城市天津

上海自由贸易示范区智利馆⁵

自2015年5月6日起，智利在位于上海外高桥的自贸示范区拥有2,000平方米的展馆，展馆里设有100多个展位，同时设展示厅、多功能会议厅，商务洽谈室。展馆的设计采用了珍贵木材、代表智利特色的铜制地图、木板和火山石贴的墙面，还铺设了草坪，种有天然植物，和其他颇具特色的装饰品。

示范区对产品的进入没有特殊规定，在其规模、服务或者经验方面未做任何限制，唯一的要求是经销的产品必须来自智利。为了做好协调智利企业参与工作，展馆的管理单位中智中心在圣地亚哥设立了办公室⁶，负责挑选产品参展。

中国在智利的投资

中国在智利的投资低微，但是随着中国建设银行在智利的设立，这种状况正在改变。与中国避免双重征税协议的签署，“将会强化中智两国间的贸易环境，有利于加深双边经济贸易关系，为有意在智利投资的中国企业提供更可靠的税务服务框架，反之亦然”⁷。这是财长阿尔贝尔托·阿雷纳斯的观点。

与此同时，外资委员会努力实施一种叫做“after care”的跟踪服务，支持那些在智利设立公司的企业扩大业务，协助他们解决在智利投资过程中遇到的问题，从而使投资的道路更为畅通，使外资委员会在短期内成为具有国际水平的吸引外资的机构。

⁵ 智利贸易促进局“上海自贸示范区智利馆及优惠介绍”，2015年4月8日。详见：<http://bcn.cl/1qo46>

⁶ 更多信息见：<http://bcn.cl/1qo43>

⁷ 《战略报》2015年4月22日“与中国避免双重征税协议将于5月底签署”。

智利日

智利日活动，是政府与企业界之间的一种合作机制。它通过国家财政部和驻在国使馆的支持，达到在国外宣传智利的目的：即智利是一个对金融投资有强大吸引力的国家，是一个对拉美地区和新兴国家进行基金管理的平台，从而加强智利资本市场与其在全球合作伙伴之间的关系。

鉴于智利日活动的潜力，以及它在美国纽约和英国伦敦举办活动的成功经验，智利计划在中国，特别是在香港和/或上海举办类似的活动。

有鉴于未来的发展，智利必须拟定计划，确定除了矿业以外，吸引中国资本的领域。其中，最常被提及的领域包括：可再生的新能源、铁路、基础设施⁸和农业加工业。

就基础设施建设中实施的特许经营制度而言（见第3章），李智鸿教授表示，考虑到一些项目的规模，如地方机场的扩建，以及智利在招标方面的经验，智利可以成为中国初试这一模式从而转变思维的理想之地，中国可以在其它与智利体制类似的国家复制这些经验。

另外，在农业加工业领域里，雷乌斯强调要继续努力，让人们看到智利的广阔市场，这就意味着，双方要一起研究产品和项目在符合产地标准的情况下增值生产，并出口到其他与智利签有《自由贸易协定》的国家。

⁸ 公共工程部可提供“西、英、中文版特许经营日程表”，详见：<http://bcn.cl/1qob4>

科技与创新是通往发展的大门

我们每天都在建设未来。中国的所作所为证实了这一点，中国已经成为具有高水平的科技与创新的主要推动者。瓦伦苏埃拉说，中国拥有的博士人数居世界第二位，其国内生产总值近2%用于科技事业研发，而在智利只有0.4%。

根据科技潜力统计证明，这一差距正在缩小。李教授表示：“智利与中国的表现非常接近，是拉丁美洲的第一。这说明什么呢？说明智利的科技生产力大大高于拉美其它国家。如果正确的投入资源，在经费充足的支持下，智利有可能与高科技公司合作，共同发展科研成果。”

智利意识到这个领域的发展潜力。因此，希望与中国加强交流，谋求共同发展，改善两国人民的生活质量。

2013年12月由中国科技部与智利国家科委签署的《2014年-2016年智中科技合作共同行动计划》⁹是最好的证明，在这一计划中增加了可持续矿业和极地科学的项目。

行动计划包括了中国科学院支持的300万美元的天文项目，用于发展智利的天文研究。同时，还提出了建立地区性科技园的项目，如在比奥比奥大区（见第3章）。

在这一方面，沈詠菡女士建议，第一步可以先采购亚洲巨人中国生产的高科技产品：“中国也生产很多自主创新的产品，但是如果采购商只想去找便宜货，就会失去与中国合作的更多更好的商机”。

为了避免这种现象，智利华商总会王何兴会长也补充说，华商总会已同首都科技大学签署了合作协议，又和圣地亚哥大学签有协议，旨在建立一个认证进口产品的机构并培训技术人员。

⁹ 在此之前，于2010年签署了《2011年-2013年行动计划》，包括了天文、生物科技、可再生能源、农业、渔业、地震及抗震工程各个领域和信息通讯科技等方面的合作。

教育与文化：沟通之桥梁

尽管有上述的认知，致力于与中国交流的专业人力资源依然匮乏。为此，跨越太平洋基金会集中了150个曾经在中国留学或是与中国在众多领域有联系的智利人，建立了智中联络网¹⁰。

基金会主席罗德里格·法布雷加斯说：“这个联络网寻求发展一个理解中国文化的群体”。基金会主任卡丽娜·比妮雅补充道，希望“基金会成为智利-中国之间一个独立、多方位、严谨而积极的发言人，为学术、文化、教育和商务领域的合作交流提供支持”。

为了实现这些目标，基金会已经成立了数个主题委员会，制定了年度工作计划。根据这些计划，在教育和其它机构里，以赠送免费网上学习中文和现场培训的方式鼓励那些积极的创意。

以同样的精神，在政府的支持下，智利23所大学整合资源，创建了“在智利学习”¹¹的品牌。目的是在国外向国际学生更好的推介智利，让他们选择智利完成学业，中国也是目标市场之一。为此，“在智利学习”准备了中文版的介绍并在中国参加了各种教育博览会。

这些创意旨在与中国加强刚刚开始的学生交流和高素质人员的交流。智中商会主席胡安·埃斯特班·穆萨勒恩补充另一信息：“在世界高校500强中，有30多所中国大学。而我们拥有开拓未来的一大要素——西班牙语。”

他认为，澳大利亚的经验或许可以在智利复制。那里有30多万亚裔学生，其中50%是中国学生。他们来澳大利亚学习是因为那里的大学质量和英文。“这就是我们的关注点，通过提供深入浅出的教学方式，使外国学生可以加强语言水平，无障碍地进入智利的大学就学。”

对外经济关系司亚洲大洋洲处处长也认为，在这一领域，有巨大潜力。“学生交流越多，越能增进中国对智利的了解。我相信，这是为双边关系增加附加值的关键。”

除此之外，中文在加强双方相互理解中起着至关重要的作用。“我的猜想是十年以后，世界上要与中国交流都要用中文了”，比妮雅这样预测。

¹⁰ 更多信息见：<http://bcn.cl/1qolt>

¹¹ 更多信息见：<http://bcn.cl/1qom5>

尽管如此，法布雷加斯认为，在发展双边贸易关系中，重要的是增加目前工作的附加值，使这些掌握中文的新人力资源在劳工市场上有竞争力。“关键是要展示这种象征性的价值，引起人们开始关注与自己文化不相同的另一种文化。”

由此可见，孔子学院在宣传中国语言和文化方面做出的努力。孔子学院和中国提供的奖学金，已经成为增进对中国了解的强大动力，它为扩大与亚洲巨人中国有关的文化活动给予了有力支持。

中国驻智利大使李宝荣对此充满信心，他指出：“两国政府关系的发展基于人民间的友谊，友谊则来自人民之间的密切交往，而文化交流在推动相互交往和相互了解所起的作用是无法取代的¹²。”因此，在庆祝智中两国建交45周年之际，双方将2015年作为“中国文化年”。

文化年里，安排了众多文艺和教育活动，如音乐会、歌剧、戏剧、舞蹈、展览、电影周和研讨会等，使智利人民接触一系列的具有国际水平的中国文化精华。

旅游是我们的宣传车

从地理位置上讲，智利是距离中国最远的国家之一，并且没有任何往返的直飞航班。

尽管如此，像智利旅游推广中心这样的宣传机构¹³，正在加强与各国的联系，通过澳大利亚接收中国游客。同时，设计了包括了拉美地区其它国家的多国游，如太平洋联盟各国游，开辟了专门针对中国游客的旅游产品。

与此同时，智利专门为中国游客制作了中文数字资料，在微信平台上打包销售智利旅游。除了用中文推介智利品牌，还邀请中国电视界像李思思这样的名人和旅行社人士来访，使他们成为智利旅游景点的真正大使。

努力的成果是显而易见的。中国主要旅游杂志《Top Travel》¹⁴将智利评为最有潜力的旅游目的地，是最好的说明。这一奖项证明，尽管距离遥远，智利仍以其美丽的风景和文化底蕴，吸引着中国游客。这一切都提醒智利的旅游业者要考虑在不久的将来提供“中式便利服务”。

¹² 《中国文化》“2015年中国文化年介绍”，详见：<http://bcn.cl/1qpkm>

¹³ 智利旅游推广中心是在国际市场上推广宣传智利旅游景点的非盈利私营机构，它通过协调官方与民间的资源，根据市场需求，制定推广战略计划，以吸引更多游客来智利旅游为目的，强化商业网络，发展旅游产业。详见：<http://bcn.cl/1qppr>

¹⁴ 智利国家旅游局，2015年4月13日“中国杂志评选智利为最具旅游潜力的目的地”。见：<http://bcn.cl/1qpxu>

双边关系的下一步发展

巨大的中国，不仅仅在地理上拥有广阔的土地，同时也是一个充满挑战和商机的市场。这样的理解，可以让每一位参与者达成“中国大到让每个人都可以分到一杯羹”的共识。而充分利用这个机会的最好方式，就是整合有兴趣与亚洲巨人——中国合作的各方力量，并建立资源共享，分工合作的机制。

正如我们在这一章节开始时所说的，智利不只是单方面、一厢情愿地设计与中国共同的未来，中国也在付出努力。最好的标志就是2015年李克强总理访问智利时签署的《共同行动计划》。在这一计划中，两国政府规划了今后几年合作的领域。

《行动计划》确定了在政治、经贸、农业、质检、交通通讯、城建、地质矿业、教育及科技创新、文化、地区合作和海洋与极地等各个领域的合作方针，成为一个稳固的框架，是对智中关系全面发展的有力支持。同时，它也是一个充满希望的舞台，让我们想象在2020年，智中庆祝建交50周年时，双边关系的发展将比本书上写的更为积极，更为全面。

— 采访人员 —

Alicia Zhu / Encargada / China Desk del Comité de Inversiones Extranjeras de Chile
智利外国投资委员会中国市场负责人 艾丽西亚·朱

Andrea Sapag / Jefe / Departamento Asia Pacífico en ProChile
智利贸易促进局亚太市场经理 安德烈亚·萨帕格

Andrés Rebolledo / Director General / Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON) del
Ministerio de Relaciones Exteriores
智利外交部国际经济关系总司司长 安德烈斯·雷沃列多

Bernardo Vogt / Ex Encargado / Área Asia de Wines of Chile
智利葡萄酒联合会亚洲区前负责人 贝尔纳多·福格特

Carlos Abel Jarpa / Diputado / Miembro del Comité de Diálogo Político Chile China
智中政治对话委员会议员 卡洛斯·阿贝尔·哈尔帕

Chihon Ley / Director / Programa Asia Centro de Educación Ejecutiva de la Universidad Adolfo Ibañez (CEE-UAI)
阿道尔夫·伊瓦涅斯大学行政教育中心亚洲项目主任 李智鸿

Claudia Labarca / Académica / Pontificia Universidad Católica de Chile (PUC)
智利天主教大学院士 克劳迪娅·拉巴尔卡

Diego Torres / Jefe / Departamento Asia y Oceanía, DIRECON
智利外交部国际经济关系总司亚洲大洋洲处处长 迭戈·托雷斯

Eduardo Frei / Ex Presidente de Chile - Embajador en Misión Especial para el Asia Pacífico
智利前总统、智利驻亚太地区特命全权大使 爱德华多·弗雷

Enrique Dussel Peters / Coordinador Académico / Centro de Estudios China - México de la
Universidad Autónoma de México
墨西哥自治大学中墨研究中心学术协调员 恩里克·杜塞尔·彼得斯

Ernesto Müller / Gerente General / Viña Undurraga
安杜拉加酒庄总经理 埃尔内斯多·穆勒

Fernando Reyes Matta / Director / Centro de Estudios Latinoamericanos sobre China (CELC) Universidad Andrés Bello
安德烈斯·贝约大学拉美中国研究中心主任 费尔南多·雷耶斯·马塔

Fidel Espinoza / Diputado / Miembro del Comité de Diálogo Político Chile China
智中政治对话委员会议员 菲德尔·艾斯皮诺萨

Guillermo Lay Koo / Comerciante / Chino en Iquique
伊基克华商 吉列尔莫·赖

Hernán Somerville / Ex Comisionado General del Pabellón de Chile en Expo Shanghai 2010
2010年上海世博会智利馆总代表 埃尔南·萨默维尔

Hexiang Wang / Presidente / Asociación de Empresarios Chinos en Chile
智利华商总会会长 王何兴

Iván Valenzuela Díaz / Director / Centro de Estudios y Desarrollo Asia Pacífico de la Universidad Católica de la
Santísima Concepción (CEDAP UCSC)
康塞普西翁天主教大学亚太研究与发展中心主任 伊万·巴伦苏埃拉·迪亚兹

José Luis Valenzuela / Sinólogo / Universidad de Santiago (USACH) - Codelco
智利圣地亚哥大学—智利国家铜矿公司—汉学家 何塞·路易斯·巴伦苏埃拉

Juan Esteban Musalem / Presidente / Cámara Chileno China de Comercio, Industria y Turismo AG. (CHICIT)
智中商会主席 胡安·埃斯特班·穆萨勒恩

Karina Piña / Directora Ejecutiva / Corporación Cruzando el Pacífico
太平洋跨国公司执行董事 卡琳娜·皮妮亚

Li Baorong / Embajador de la República Popular China en Chile
中华人民共和国驻智利大使 李宝荣

Manfred Wilhelmy / Director Ejecutivo / Fundación Chilena del Pacífico
智利太平洋基金会执行总监 曼菲尔德·威赫尔曼

Marcos Jaramillo / Director / Centro Asia Pacífico de la PUC
智利天主教大学亚太中心主任 马科斯·哈拉米略

Mario Ignacio Artaza / Chief Representative / Banco Security Hong Kong
香港智定银行首席代表 马里奥·伊格纳西奥·阿尔塔萨

Oswaldo Rosales / Director / División de Comercio e Integración de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)
拉丁美洲和加勒比经济委员会贸易和一体化司司长 奥斯瓦尔多·罗萨雷斯

Pablo Retamal / Manager / Mercados Asia Pacífico - Turismo Chile
智利旅游局亚太市场部经理 巴勃罗·雷塔马尔

Patricio Rojas / Secretario Ejecutivo / Red de Cooperación Región del Biobío - China
比奥比奥大区—中国合作网络执行秘书 帕特里西奥·罗哈斯

Pedro Reus / Subgerente Corporativo / Sociedad de Fomento Fabril (SOFOPA)
智利全国工业促进会副经理 佩德罗·雷乌斯

Raúl Bernal Meza / Académico / Universidad del Centro de la Provincia de Buenos Aires
布宜诺斯艾利斯省中央大学院士 劳尔·贝尔纳·梅萨

Roberto León / Diputado - Presidente / Comité de Diálogo Político Chile China
智中政治对话委员会主席 罗伯特·莱昂

Rodrigo Díaz / Intendente / Región del Biobío
比奥比奥大区区长 罗德里戈·迪亚斯

Rodrigo Fábregas / Presidente / Corporación Cruzando el Pacífico
太平洋跨国公司董事长 罗德里戈·法布雷加斯

Sergio Diez / Encargado / China Desk de Cariola, Diez, Pérez-Cotapos
Cariola, Diez, Pérez-Cotapos 律师事务所中国专务小组负责人 塞尔吉奥·迭斯

Shin Wei Fu / Ex Presidente / Sociedad de Beneficencia de la Colonia China
智京中华会馆前主席 胡金维

Sun Xintang / Subdirector / Centro Regional de Institutos Confucio para América Latina
孔子学院拉丁美洲地区中心副主任 孙新堂

Tzu-Hsin Shen / Abogado / China Desk de Cariola, Diez, Pérez-Cotapos
Cariola, Diez, Pérez-Cotapos 律师事务所中国专务小组律师 沈自新

Vivien Zhang / Presidenta / Asociación de Empresarios Chinos en Zofri
伊基克自由贸易区中国企业家协会会长 毕碧恩·张

Xulio Ríos / Director / Observatorio de la Política China
中国政治瞭望主编 徐柳·里奥斯

Yunghan Shen / Gerente General / Asia Reps
智利鸿展集团执行总监 沈詠菡

Zhao Shaohua / Miembro del Comité Permanente y Vicepresidenta de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Asamblea Popular China
中国全国人民代表大会外事委员会副主任委员 赵少华

致谢

Archivo Nacional de la Administración
国家行政管理档案馆

Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile
智利外交部档案馆

Asamblea Popular Nacional (APN)
全国人民代表大会

Asociación de Empresarios Chinos de Iquique
伊基克中国企业家协会

Centro Audiovisual del Senado
参议院视听中心

Departamento de Comunicaciones de la Cámara de Diputados
众议院通讯部门

Embajada de Chile en la República Popular China
智利驻中华人民共和国大使馆

Embajada de la República Popular China en Chile
中华人民共和国驻智利大使馆

Fundación Democracia y Desarrollo
民主与发展基金会

Fundación Dialoga
对话基金会

Fundación Pablo Neruda
巴勃罗·聂鲁达基金会

Fundación Salvador Allende
萨尔瓦多·阿连德基金会

Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile
智利外交部

Ministerio de Relaciones Exteriores de la RPC
中华人民共和国外交部

Presidencia de la República de Chile
智利共和国总统办公室

ISBN: 978-956-7629-27-5



9 789567 629275

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile
智利国会图书馆



DE LOS ANDES A LA GRAN MURALLA

45 AÑOS DE RELACIONES ENTRE CHILE Y CHINA



Biblioteca del Congreso
Nacional de Chile / BCN



BIBLIOTECA DEL CONGRESO NACIONAL DE CHILE (BCN)

Director

Alfonso Pérez Guíñez

Editores responsables

Cristian Toloza Castillo - Editor general

Sofía Calvo Foxley

Investigador

Pablo Morales Estay

Colaboradores

Mauricio Phelan Martínez / Mario Barretto Romero / Daniel Avendaño Caneo

Equipo Audiovisual

Aníbal Toro Jorquera / Marcelo Henríquez Saumann / Marco Campos Padilla

Diagramación y Diseño

Equipo de Diseño, Unidad de Comunicaciones BCN

Traducción y Corrección de estilo

Asia Reps

© BIBLIOTECA DEL CONGRESO NACIONAL DE CHILE

Registro de Propiedad Intelectual Inscripción: 255502
Segunda edición de 1.000 ejemplares. Agosto de 2015

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile
Edificio del Congreso Nacional, Av. Pedro Montt s/n, Valparaíso, Chile.

Impresores: Andros

IMPRESO EN CHILE / PRINTED IN CHILE

ISBN: 978-956-7629-27-5

AUSPICIADO POR:

ARAUCO

AKANA OLD VINES

ASIA REPS

INSTITUTO CONFUCIO DE LA UNIVERSIDAD SANTO TOMÁS, CHILE

Los contenidos de este libro son de exclusiva responsabilidad del equipo del
Programa Asia Pacífico de la Biblioteca del Congreso Nacional (BCN)

CONTENIDOS

Prólogo	4
Presentación Presidente del Senado	5
Presentación Presidente de la Cámara de Diputados	6
Carta del Embajador de Chile en China	7
Carta del Embajador de la República Popular China en Chile	9
Presentación Fundación Imagen de Chile	12
Introducción	13
La creciente relación entre China y América Latina	14
La historia conjunta entre Chile y China	24
• Hitos de una historia bilateral	36
• Intercambio parlamentario entre Chile y China	38
• Iquique y la colonia china	43
• La Sociedad de Beneficencia de la Colonia China: “caridad, patria, unión, desarrollo”	44
Chile: un país para hacer negocios de largo plazo	45
• Red de Colaboración Región del Biobío – China	55
• Mapa de Hermanamientos de Ciudades y Provincias / Regiones: Chile – China	59
• El vino chileno en China: El caso de Akana	61
Chile y China: la construcción de un futuro común	62
Entrevistados	68
Agradecimientos	70

PRÓLOGO

Dada la creciente relación entre Chile y China y de sus respectivos Congresos, con ocasión de la celebración de los cuarenta años de estas relaciones, la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile (BCN) publicó en 2010 “De los Andes a la Gran Muralla” en español y luego en 2011 una versión en chino.

Al cumplirse el 15 de diciembre de 2015 cuarenta y cinco años del establecimiento de las relaciones entre Chile y China, la BCN tiene la satisfacción de presentar una nueva edición actualizada “De los Andes a la Gran Muralla” en su versión para el público chino.

Este libro busca dar cuenta de las relaciones que históricamente han unido a Chile y China y, a la vez, convertirse en una guía para los chinos que deseen realizar emprendimientos con nuestro país. Lo hace en un espíritu que promueve la cooperación, comunicación y amistad entre ambas naciones.

Los actuales niveles de interacción entre ambos países requieren más que nunca ahondar el conocimiento y entendimiento mutuo. Por ello una edición en chino mandarín del texto “De los Andes a la Gran Muralla” se convierte en una herramienta que facilita la profundización de estos vínculos.

Destacamos que este libro no sería posible sin el auspicio de Arauco, Asia Reps, Akana y el Instituto Confucio de la Universidad Santo Tomás de Chile.

Finalmente agradezco al Presidente del Senado en 2015, Patricio Walker; al Presidente de la Cámara de Diputados en 2015, Marco Antonio Núñez, y a los parlamentarios integrantes del Comité de Diálogo Político Chile-China por su permanente estímulo. Agradezco especialmente al Embajador de la República de Chile, Jorge Heine, y al Embajador de la República Popular China, Li Baorong, por su colaboración y apoyo a esta publicación.

Manuel Alfonso Pérez Guíñez

Director de la BCN

PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE DEL SENADO DE CHILE HONORABLE SENADOR PATRICIO WALKER

Los cuarenta y cinco años de relación diplomática entre Chile y China coinciden con un período de creciente gravitación de este último en la economía y política internacional, en Latinoamérica y en nuestro país en particular. Hace ya varios años que el gigante asiático se ha convertido en el principal socio comercial de Chile, siendo éste el punto más visible de una densa red de diversos intercambios, construida con perseverancia y continuidad a lo largo de los años.

Por nuestra parte, el establecimiento de relaciones diplomáticas con China pone de manifiesto el sentido de responsabilidad y amistad cívica que ha caracterizado la actuación internacional chilena. Las autoridades chinas han manifestado un reconocimiento permanente a esta actitud, expresándola en la idea de los “cuatro primeros”. Efectivamente, Chile ha sido el primer país sudamericano en reconocer a la República Popular China en 1970; el primer país latinoamericano en apoyarla en su ingreso en la Organización Mundial de Comercio en 1999, el primer país latinoamericano en reconocer a China como una economía de mercado en el 2004, y el primer país occidental en firmar un Tratado de Libre Comercio en el 2005.

El Parlamento chileno, que representa la pluralidad de fuerzas políticas del país, ha estado presente de manera activa en el desarrollo y maduración de esta relación. Efectivamente, el Congreso nacional tuvo un importante rol en el clima preparatorio al establecimiento de estas relaciones, y aprobó diversas leyes que permitieron materializar de la mejor forma esa voluntad. Más recientemente, participamos en las consultas previas del TLC con China y en el trabajo legislativo que aprobó el tratado y sus posteriores ampliaciones. Asimismo a nivel regional hemos sido activos en la constitución de varios hermanamientos que existen entre regiones y ciudades chilenas con sus contrapartes chinas.

En este marco, destacamos especialmente la relación entre el Congreso Nacional y la Asamblea Popular de la República de China, que han sido piezas claves en la relación política de alto nivel que se ha cultivado entre nuestras naciones. El continuo intercambio de ambos parlamentos generó la necesidad de crear el Comité de Dialogo Político Chile – China; un mecanismo de diálogo y consulta política permanente, que funciona desde el año 2005.

Esta historia común está muy bien reflejada en la nueva edición del libro “De Los Andes a la Gran Muralla” de la Biblioteca del Congreso Nacional. No sólo recoge el pasado y presente de la relación Chile-China, sino registra también la visita del primer ministro Li Keqiang, en la que se firmó el Plan de Acción Conjunta que da un nuevo y decisivo impulso a la cooperación política, económica y cultural entre nuestras naciones.

Con la publicación de este libro en chino mandarín, nuestro Congreso conmemora los 45 años de la relación Chile-China y espera que sea una positiva carta de presentación de Chile para el público e inversionistas chinos.

Chile es el país más distante de China en todo el planeta, sin embargo esta condición geográfica no ha sido ni será un impedimento para seguir avanzando en un proceso de intercambio y colaboración entre dos pueblos desde la más rica diversidad social, económica y cultural.

PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS HONORABLE DIPUTADO MARCO ANTONIO NUÑEZ

No es común que naciones con tanta distancia geográfica y de marcos culturales diferentes hayan persistido en cultivar una relación a pesar de innumerables vicisitudes internas e internacionales.

En esta historia conjunta, que en diciembre del 2015 cumple 45 años de forma ininterrumpida, el Congreso chileno ha jugado un importante rol desde su comienzo. Incluso, previo al establecimiento de relaciones diplomáticas, en los años cincuenta varias delegaciones parlamentarias ayudaron a crear el clima y la maduración política para que finalmente Chile pudiese oficializar sus vínculos con la República Popular China en 1970.

Pero no sólo los parlamentarios chilenos hemos forjado esta senda conjunta, también los miembros de la Asamblea Popular Nacional de China han impulsado las relaciones a lo largo de estos 45 años, de manera amistosa y permanente. Efectivamente, en diciembre de 2005 el Congreso chileno firmó un acuerdo para constituir un Comité de Diálogo Político con la Asamblea Nacional Popular de China. Ese acuerdo tenía por finalidad institucionalizar el dialogo político entre ambos parlamentos, crear un espacio de intercambio de experiencias legislativas, reforzar el rol de la diplomacia parlamentaria, y servir como elemento de apoyo y seguimiento al Tratado de Libre Comercio.

Este comité está integrado por 12 parlamentarios, 6 de cada país, y nos reunimos en forma alternada, un año acá y el otro en China, logrando abordar en este periodo diversos temas como el impulso a las inversiones chinas en Chile, la promoción conjunta de las PYMES, y el intercambio cultural y económico entre regiones y provincias de ambos países. Todo este trabajo ha sido también apoyado por el Grupo Interparlamentario Chileno Chino.

Los parlamentarios aspiramos a que no solo sean los grandes centros urbanos los beneficiados por esta relación, sino también nuestras regiones. Por ello, hemos promovido activamente los hermanamientos con sus contrapartes chinas. Quiero destacar que China y Chile han concretado una veintena de acuerdos de hermanamientos entre provincias que debiéramos convertir en un trampolín para el desarrollo productivo de las regiones.

No sólo tenemos una noble historia, tenemos un promisorio futuro. Los gobiernos de Chile y China se han dotado de un amplio y ambicioso conjunto de instrumentos institucionales para consolidar y profundizar los intercambios en todo nivel, en el cual los parlamentarios cumpliremos nuestro rol cabalmente. Todos ellos refrendados en la visita del primer ministro Li Keqiang en mayo del 2015.

Considero muy positivo que la construcción de esta relación quede registrada en “De los Andes a la Gran Muralla”. Y destaco especialmente que este libro es una invitación al público chino a involucrarse y ser parte de esta historia de respeto mutuo, de aprecio y de cooperación.

A través de su lectura se dará cuenta de que hay sólidas bases para realizar emprendimientos en Chile de diferente naturaleza, que hay amplios espacios para la acción para todos los actores en la agenda de trabajo Chile-China.

CARTA DEL EMBAJADOR DE CHILE EN LA REPÚBLICA POPULAR CHINA

El Primer Ministro de la República Popular China, Li Keqiang, realizó una visita oficial a Chile del 24 al 26 de mayo de 2015. El alto rango de la delegación oficial, en que el Primer Ministro estuvo acompañado, entre otros, por el Canciller Wang Yi, el ministro de Comercio Gao Hucheng, y el ministro responsable de la Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma, Xu Shaoshi, así como el que lo acompañase una delegación empresarial compuesta por CEOs y ejecutivos de 120 de las mayores empresas chinas, implicó que ésta haya sido la delegación china más significativa desde el punto de vista comercial que haya visitado Chile.

En un año en que Chile y China celebran los 45 años del establecimiento de relaciones diplomáticas y los diez años de la firma del Tratado de Libre Comercio (TLC), la visita del PM Li ha sido uno de los acontecimientos más trascendentes. Más allá de los aniversarios y las formalidades, sin embargo, por qué se ha dicho que la visita constituyó un hito en las relaciones entre nuestro países¹

La respuesta es sencilla. Como se ilustra en este bien documentado texto que conmemora los 45 años de relaciones diplomáticas, Chile y China han logrado mucho en este casi medio siglo. Tanto en lo político, como en lo comercial y en lo cultural, se han dado avances notables. El que hoy se enseñe chino mandarín en numerosos colegios y liceos de Santiago y del resto del país, incluyendo en uno tan emblemático como el Instituto Nacional, es algo que habría sido impensable hace sólo algunos años. Dicho eso, poca duda cabe que lo más llamativo de las relaciones chino-chilenas es el enorme auge del comercio. Es un lugar común decir que China es nuestro primer socio comercial. Sin embargo ese dato encierra algo mucho mayor. En 2014, Chile exportó US\$19 mil millones de dólares a China. Eso es más del doble de lo que Chile exportó a nuestro socio comercial #2, los Estados Unidos, que llegó a los US\$9 mil millones. Y no sólo eso. Mientras con China tuvimos un superávit en la balanza comercial cercano a los US\$6 mil millones, con Estados Unidos tuvimos un déficit de US\$4 mil millones. Para un país como Chile, que depende de las exportaciones como motor de su desarrollo, esto no es irrelevante.

Con todo, este enorme auge del comercio bilateral, que llegó a los US\$33 mil millones de dólares en 2014, cuatro veces la cifra de cuándo se firmó el TLC entre Chile y China en 2005, no ha ido aparejado de un auge comparable en las inversiones chinas en Chile.

Y el caso chileno debe ser examinado dentro del cuadro más amplio de las relaciones entre China y América Latina. La primera década de este siglo fue en buena medida la “década de oro” de las relaciones sino-latinoamericanas. El comercio se expandió de US\$10 mil millones en 2000, a US\$260 mil millones en 2011, un aumento de 2600%. Ello aportó al crecimiento de la región, que promedió un 5% anual entre el 2003 y el 2008, el mejor desempeño en 30 años. Sin embargo, con la relentización de la economía china y su paso a la así llamada “nueva normalidad”, estos flujos comerciales se estancaron. Y el efecto en la región es evidente. En el 2015, se proyecta que América Latina crecerá sólo un 0.4%.

En ese cuadro, en que el comercio ha cesado de ser el motor de las relaciones, es indispensable identificar nuevos impulsores de los lazos a través del Pacífico, que permitan mantener el “momentum” de estos lazos, que tan importantes han sido para el desarrollo y el progreso de Chile.

Y es allí donde entra el nuevo plan de acción entre Chile y China, uno de los 18 acuerdos que se firmaron entre ambos países durante la visita del PM Li, diez de los cuales lo fueron en presencia de la Presidenta Michelle Bachelet y el mandatario chino en el Patio de las Camelias del Palacio de la Moneda el 25 de mayo.

Otro es sobre cooperación financiera. Por medio de un Memorandum de Entendimiento firmado entre el Banco Central de Chile y el Banco del Pueblo de China se establece que Chile se constituya en la plataforma regional para el RMB en América Latina. Las medidas incluyen: swaps de monedas entre estos bancos; el nombramiento en Santiago del Banco Chino de la Construcción para que opere como banco compensatorio para todas las operaciones de RMB en la región; y el otorgamiento de una cuota inicial de RMB 50 mil millones (unos US\$8 mil millones de dólares) del Programa RQFII (Inversionistas Institucionales Extranjeros Calificados) que permite a éstos invertir directamente en el mercado de valores de China. Para Chile, que durante mucho tiempo ha aspirado a convertir a Santiago en el centro de servicios financieros de la región, éste es un importante paso en esa dirección.

¹ Muñoz, Heraldo; “Un hito de China en Chile”, La Tercera, 30 de mayo de 2015.

El segundo es la inversión directa. Y en materia de inversión en infraestructura y energía, dos prioridades del gobierno de Chile, acuerdos entre el Ministerio de Obras Públicas de Chile y el Banco de Desarrollo de China, por una parte, y el Ministerio de Energía de Chile y el Eximbank chino auguran una mayor presencia de empresas chinas en las licitaciones de proyectos en ambos sectores. Los pasos transfronterizos para corredores bi-oceánicos como los de Agua Negra, Paso Libertadores y Las Leñas aparecen como especialmente promisorios en ese sentido.

Sólo quisiera concluir con la siguiente reflexión. En 1952, personalidades como Salvador Allende y Pablo Neruda fundaron el Instituto Chileno-Chino de Cultura, algo mencionado por el Primer Ministro Li en su visita a Santiago como el primer reconocimiento informal a la República Popular China en América Latina. En enero de 2018, se realizará en Chile el Segundo Foro Ministerial China-CELAC, en seguimiento al primero realizado en Beijing en enero de 2015. En estas casi siete décadas, ambos países han sabido construir una relación de gran confianza, que ha sido de enorme beneficio mutuo. La clave de su éxito ha sido que ambas partes han tenido siempre muy presente la necesidad de trabajar sin cesar en mantener el dinamismo de estos vínculos y de hacer un esfuerzo especial por mantener su vigencia. En momentos en que despunta el siglo que muchos vaticinan será el siglo del Asia, y en buena medida de China, ese principio que ha inspirado nuestro accionar adquiere particular urgencia.

Jorge Heine

Embajador de Chile en la República Popular China.

CARTA DEL EMBAJADOR DE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA EN CHILE

Me complace compartir mis reflexiones sobre la relación China-Chile y sus perspectivas en el libro “De los Andes a la Gran Muralla” editado por la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile en conmemoración del 45º Aniversario de las relaciones diplomáticas entre los dos países.

Chile es el primer país sudamericano en establecer relaciones diplomáticas con China, paradigma para las nuevas relaciones entre China y los países latinoamericanos. Durante los 45 años transcurridos, las relaciones bilaterales han superado las vicisitudes del entorno internacional y siempre han mantenido un feliz desarrollo. Actualmente, como socios estratégicos, los dos países cuentan con buena confianza política, cooperaciones sustanciales cada día más profundas y estrechos intercambios culturales. Las relaciones bilaterales se encuentran en el mejor período de la historia.

Chile siempre ha estado a la vanguardia y se ha atrevido a tomar la iniciativa en desarrollar relaciones con China entre los países latinoamericanos y caribeños. Se crearon múltiples “primeros” y seguimos testimoniando nuevos “primeros”. Eso se debe a las sólidas bases política, económica y de opinión pública de nuestros vínculos bilaterales, así como a los tres principios en que persisten ambos países:

El principio de no injerencia en los asuntos internos uno al otro y el respeto mutuo para profundizar la confianza política. China y Chile se respetan el uno al otro en la selección de su propio camino de desarrollo, se comprenden y apoyan mutuamente en cuanto a los temas de intereses fundamentales y preocupaciones importantes. Desde la década 90 del siglo XX, todos los Presidentes chilenos han visitado China y los líderes chinos han visitado Chile en múltiples ocasiones. En el marco del Encuentro de Líderes de China-América Latina y el Caribe celebrado en junio de 2014, el Presidente Xi Jinping y la Presidenta Michelle Bachelet sostuvieron una reunión fructífera. En el noviembre de 2014 la Presidenta Bachelet viajó a Beijing a asistir a la Reunión Informal de Líderes de APEC y realizó una visita a China. En el mayo de 2015, a invitación de la Presidenta Bachelet, el Primer Ministro Li Keqiang realizó una visita oficial a Chile con muchos frutos. Los importantes consensos alcanzados en los frecuentes contactos de alto nivel de los dos países han profundizado la confianza mutua en lo político y han impulsado el desarrollo integral y continuo de las relaciones bilaterales.

La vinculación de los poderes legislativos forma parte importante de la relación China-Chile. Las instituciones legislativas mantienen amistosos intercambios y el mecanismo del Comité de Diálogo Político Asamblea Popular Nacional de China - Congreso Nacional de Chile ya ha celebrado 9 reuniones. Estos constantes contactos han contribuido mucho a intercambiar las experiencias de legislación y gobernación, aumentar el entendimiento mutuo y la amistad y promover las cooperaciones bilaterales.

El principio del beneficio recíproco y el desarrollo compartido para fortalecer las cooperaciones sustanciales en diversos sectores. Chile fue el primer país en suscribir un Tratado de Libre Comercio con China. Desde la puesta en vigor del TLC, se ha experimentado un desarrollo veloz del comercio bilateral y la profundización de las cooperaciones económicas y comerciales, las cuales abren un nuevo capítulo del desarrollo compartido con beneficio recíproco de los dos países. Al inicio del establecimiento de relaciones diplomáticas, el volumen comercial bilateral sumó tan sólo US\$ 15 millones, cifra que alcanzó más de US\$ 34 mil millones en el año 2014, creciendo más de 2000 veces. Chile hoy día es el tercer socio comercial de China en América Latina y el Caribe, al mismo tiempo China llega a ser el mayor socio comercial, mayor destino de exportación, mayor fuente de importación y mayor comprador de cobre chileno.

Se registra una notable diversificación del comercio bilateral. Más productos de buena calidad de un país entran al mercado del otro. Los autos de marcas chinas ya ocupan 15% en el mercado chileno. El vino, el salmón y las frutas chilenas tales como la cereza, el arándano y la uva de mesa son muy conocidas en China y han enriquecido las opciones de los consumidores chinos. Después del largo viaje cruzando el Océano Pacífico, las vacas lecheras y alpacas chilenas ya desembarcan en China. La cooperación de inversión se ha venido ampliando, tanto en los sectores de energía renovable, construcción de infraestructura, minería, como en los de agricultura, telecomunicaciones, etc.

El principio de la apertura e inclusión y el aprendizaje mutuo para fortalecer los intercambios cultural, educativo y científico. Chile fue el primer país latinoamericano que tuvo contacto de pueblo a pueblo con la República Popular China. En 1952, Salvador Allende, Pablo Neruda, José Venturelli fundaron el Instituto Chileno-Chino de Cultura, primera asociación de amistad entre un país latinoamericano y China. Hoy día, llegan a Chile todos los años grupos artísticos chinos de alto nivel, que siempre son muy bien acogidos. Para este año, celebramos el Año de la Cultura China en Chile con casi 50 espectáculos maravillosos de diferentes tipos, los cuales forman una gran fiesta cultural para el público chileno. En cuanto a la enseñanza del chino mandarín, en

Chile se establecieron dos Institutos Confucio, más de 20 Aulas Confucio y sobre todo el Centro Regional de Institutos Confucio para América Latina, en los cuales más de 60 profesores voluntarios de China están dando cursos de chino mandarín a casi 5.000 alumnos chilenos. El interés por el aprendizaje del chino mandarín y de la cultura china sigue prosperando de día en día.

También se ha registrado buen desarrollo de las cooperaciones en materia científico-tecnológica y turística. Uno de los sectores más relevantes es la cooperación astronómica. El Centro Conjunto China-Chile para la Astronomía establecido en Chile fue la primera institución astronómica que fundó China en el extranjero. Se acordó establecer conjuntamente un data centre de astronomía en Chile, lo que profundizará la cooperación en la materia. Chile es el lugar para repostar de las bases de investigación científica de China en la Antártida, y ha brindado muchos apoyos valiosos para las investigaciones antárticas de China. Chile es uno de los destinos turísticos oficiales de China, y viene creciendo el número registrado de turistas que se intercambian entre ambos países. Con el acuerdo de la gratuidad de visas turísticas vigente desde el julio de 2015, se ofrecerá más facilidades a los turistas que viajan de un país al otro.

En la actualidad, como economías emergentes de relevancia, tanto China como Chile se encuentran en una fase crucial del desarrollo, lo cual ofrece extraordinarias oportunidades y grandes potencialidades de cooperación bilateral. En los próximos años, las dos partes podrán esforzarse más en las siguientes áreas para lograr un nuevo salto de la cooperación sustancial:

Llevar adelante la planificación integral de las cooperaciones amistosas en distintos sectores mediante los mecanismos bilaterales de cooperación y el Plan de Acción Conjunta. Se ha logrado importantes avances en la construcción de los mecanismos bilaterales de diálogo y cooperación. A través de la Comisión Binacional Permanente entre China y Chile, el Diálogo Estratégico para la Cooperación y Coordinación Económica, la Consulta Política entre las dos Cancillerías, el Comité de Diálogo Político entre el Congreso de Chile y la Asamblea Popular Nacional de China, las Comisiones Mixtas de los sectores económico-comercial, científico-tecnológico y agrícola, el Comité Empresarial Binacional, entre otros mecanismos, ambas partes mantendrán buena comunicación y coordinación, fortalecerán la planificación y la orientación de las cooperaciones e implementarán el Plan de Acción Conjunta, promoviendo un desarrollo parejo de las cooperaciones sustanciales en las diversas áreas.

Llevar adelante la actualización de las cooperaciones económicas y comerciales mediante el TLC y la Zona de Libre Comercio. En comparación con las demandas generadas por la actualización de las estructuras industriales y del consumo de los habitantes de ambos países, aún queda mucho espacio para el crecimiento del comercio bilateral. Este año coincide con el 10º aniversario de la firma del TLC y el primer año de la culminación de la etapa de reducción y exención de aranceles comerciales bilaterales. A partir del 1º de enero de 2015, se ha aplicado el arancel cero para un 97% de los productos en la categoría arancelaria entre ambas partes. Los dos países están iniciando el proceso de evaluación conjunta de negociaciones sobre la ampliación del TLC, lo cual impulsará aún más la coordinación de políticas macroeconómicas a favor de la actualización de la zona de comercio.

Llevar adelante la cooperación de capacidad productiva y de inversión entre China-Chile y China-América Latina y el Caribe mediante la cooperación financiera. En los últimos treinta y tanto años, China ha logrado grandes éxitos de desarrollo con la Reforma y Apertura y ha acumulado una gran cantidad de capacidad productiva de buena calidad. Tanto Chile como otros países latinoamericanos tienen la necesidad del desarrollo de los sectores industriales, así que la cooperación en esta materia se encuentra en su momento oportuno. Al mismo tiempo, la cooperación de industrias e inversiones necesita el sustento de los servicios y apoyos financieros. De hecho, el sector financiero China-Chile se ha convertido en uno importante de las cooperaciones bilaterales. En mayo de 2015, Los bancos centrales de ambos países firmaron los acuerdos de Swap de Monedas en RMB/CLP y compensación de Renminbi. La parte china otorga a la parte chilena una cuota de Inversionistas Institucionales Extranjeros Calificados (RQFII) de RMB 50 mil millones. Se designó a la filial del Banco de Construcción de China en Chile como el primer banco compensatorio de Renminbi de América Latina. Estos son los nuevos “primeros” de las relaciones chino-chilenas, y creo que ofrecerán más apoyo y facilidades financieros para la cooperación de capacidad productiva y de inversión entre los dos países y las dos regiones.

Llevar adelante las cooperaciones omnidireccionales entre China y la región mediante el Foro China-CELAC. En el Encuentro de los Líderes China-América Latina y el Caribe que se celebró en julio de 2014, las dos partes anunciaron conjuntamente el establecimiento del Foro China-CELAC, iniciando el proceso de la Cooperación Integral China-América Latina y el Caribe. La I Reunión Ministerial de dicho foro celebrada en Beijing en enero de 2015 marcó un hito histórico de las relaciones entre China y la región e hizo realidad el planteamiento de una cooperación en conjunto entre las dos partes. Chile será sede de la II Reunión Ministerial en 2018. Estoy convencido de que los dos países pueden hacer un mejor uso de los recursos pertinentes para llevar a cabo cooperaciones más diversificadas y profundas en esta plataforma de mayor altura.

Siendo una importante institución investigadora y académica de Chile, la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile ha hecho abundantes contribuciones al desarrollo de las relaciones China-Chile y esta vez ha dedicado grandes esfuerzos a la redacción y la publicación de este libro. Quisiera expresarles mis sinceros consideración y agradecimiento. Haciendo una revisión retrospectiva de la historia de las relaciones China-Chile, se constata que los grandes avances que han logrado las cooperaciones amistosas son frutos no sólo de las planificaciones estratégicas de largo plazo y la fuerte voluntad política de ambos gobiernos, sino también de los activos esfuerzos de los amigos de todos los sectores de los dos países. Un antiguo verso chino describe fielmente la vinculación binacional: La buena amistad borra la lejanía. El extenso océano Pacífico no puede impedir los contactos amistosos entre los dos pueblos, a lo contrario, hace que los dos países lejanos están más unidos. Estoy convencido de que ambas partes seguiremos haciendo esfuerzos a favor de la transmisión de la amistad entre los dos pueblos de generación a generación y las cooperaciones sustanciales en todos los sectores, con miras a impulsar un desarrollo más integral y profundo de la Asociación Estratégica entre China y Chile, beneficiando a los pueblos chino y chileno.

Li Baorong

Embajador Extraordinario y

Plenipotenciario de la República Popular China en Chile

PRESENTACIÓN FUNDACIÓN IMAGEN DE CHILE CHILE-CHINA: PENSAR JUNTOS EL FUTURO

¿Cómo imagina Chile un ciudadano chino? ¿Y cómo imagina China un habitante de Chile? Puede que las respuestas aún sean vagas y generales. Pero sin duda en 45 años de relaciones diplomáticas que conmemora este libro hemos avanzado mucho. Si se habla hoy de vino o de cerezas en China serán muchos los que digan: son de Chile y traen calidad. Si se habla de autos, de equipos electrónicos, de juguetes o de otros bienes, los chilenos dirán que el “made in China” es parte de nuestro vivir cotidiano. Y así es como se construyen los vínculos entre los pueblos.

Por cierto, en ello es importante el quehacer de los gobiernos y sus autoridades. Y cuando se ven los intercambios a nivel de las más altas autoridades el registro histórico impresiona: el actual Presidente Xi Jinping estuvo en Chile en 2011, antes de asumir su cargo; el Primer Ministro Wen Jiabao en 2012 y el actual Primer Ministro Li Keqian en 2015. Y antes de ellos una secuencia de visitas presidenciales y ministeriales que construyeron el camino por donde vamos hoy, de amistad estratégica. Si en 1973 por primera vez un Ministro de Relaciones Exteriores de Chile llegó a Beijing –fue Clodomiro Almeyda, como lo recuerda una foto en este libro– en 1993 lo hizo el Presidente Patricio Aylwin, abriendo una ruta seguida por todos sus sucesores en el gobierno. Cada uno buscando avanzar hacia nuevos vínculos. Así, la Presidenta Michelle Bachelet fue la primera figura latinoamericana en hablar en el Foro de Boao, en 2008, como también la primera en ocupar la importante tribuna de la Escuela de Cuadros del PCCh. Es el espíritu con el cual se sigue avanzando hacia nuevos vínculos.

Pero, como el Primer Ministro Li Keqian lo subrayara en Chile, las claves del futuro entre ambos países pasan por el diálogo creciente entre las personas y sus nuevas visiones del mundo. Por las aproximaciones que los intercambios culturales producen en el mayor conocimiento del uno con el otro. Al inaugurar un seminario sobre China en 2010, el ex Presidente Ricardo Lagos dijo: “nuestro desafío es aprender a pensar juntos”. Y ese no es un tema menor cuando miramos al devenir del siglo XXI.

Contra lo que pueda creerse, hay muchas sintonías culturales entre ambos países, si entendemos la cultura como el sentir de una sociedad en forma amplia. Por una parte, allá y acá se busca avanzar hacia mejores condiciones de vida de su gente desde la condición de país en desarrollo. Por otra, se trabaja para construir la mejor articulación en el triángulo Estado- Mercado- Sociedad. No es menor que si China busca dar sentido a su concepto de “sueño chino” aplicando la idea de una sociedad armónica, en Chile pesa con fuerza la búsqueda de la “cohesión social” y el afán de un desarrollo más igualitario. Desde allí ambos países estamos llamados a trabajar juntos por un mundo de más cooperación y paz.

Y eso determina que nos preguntemos cómo imaginamos el futuro entre Chile y China. Es cierto, que hablamos de dimensiones muy distintas entre uno y otro, pero cuando se identifican sectores específicos aparecen bullentes las oportunidades de cooperación. Ahí está el ejemplo de la astronomía. En 2009, para sorpresa de las propias autoridades chinas, Chile decidió celebrar su Fiesta Nacional del 18 de septiembre en el Observatorio Astronómico de Beijing. En aquellas instalaciones ya de siglos en el medio de la ciudad, con instrumentos medievales, recordamos que era el año internacional de la astronomía, que Chile era plataforma de los mayores proyectos internacionales en ésta ciencia y que también en este campo había espacio para la cooperación entre los astrónomos chinos y chilenos. Hoy existe el Centro Conjunto Chile-China de Astronomía, la primera institución de este carácter que China fundó en el extranjero.

¿Podremos crear producciones agrícolas avanzadas de manera conjunta a futuro? ¿Podremos hacer coproducciones de cine para los mercados internacionales? ¿Cómo haremos para que nuestros jóvenes creadores en video-juegos u otras formas de expresión digital pongan a trabajar juntos sus imaginaciones? ¿Dónde están los espacios comunes de la investigación científica para avanzar en áreas como la sismología, el medio ambiente, la captación de agua o alternativas en la medicina? ¿Cuáles son los recursos marítimos que aún podemos descubrir conjuntamente si ambos miramos al Océano Pacífico? ¿Cómo hacemos para que nuestros arquitectos e ingenieros piensen juntos las ciudades que queremos para una mayor calidad de vida?

En la Fundación Imagen de Chile sabemos que pensar a futuro es esencial cuando diseñamos caminos de diálogo con el resto del mundo. Sabemos que la clave es imaginar los escenarios que vendrán y cómo, desde la diversidad cultural, surge la riqueza de la convergencia y de los consensos. Chile y China han avanzado mucho en este campo y saben que aún hay mucho por hacer. Hay mucho campo para imaginar nuevas tareas en los 45 años que nos esperan.

Fernando Reyes Matta

Ex embajador en China, miembro del Directorio de Fundación Imagen de Chile

INTRODUCCIÓN

Este libro fue elaborado por el Programa Asia Pacífico de la BCN, iniciativa creada el 2007 por mandato de los Presidentes del Senado y la Cámara de Diputados, que se define como una plataforma transversal de discusión y conversación del Asia Pacífico en Chile, con énfasis en materia legislativa y políticas públicas; además de un articulador de las diversas redes nacionales y latinoamericanas en torno a este tema.

Este libro quiere honrar estos 45 años siendo una memoria de esta relación y al mismo tiempo convirtiéndola en una herramienta para la acción. Es una edición revisada y actualizada tanto en contenidos como en imágenes de la versión “De los Andes a la Gran Muralla” publicada en 2011.

El público chino puede encontrar en este libro una síntesis de las principales orientaciones de sus autoridades respecto a América Latina y Chile. Asimismo, se reseñan los hitos centrales de la historia conjunta entre China y Chile, en los cuales se ha cimentado una sólida y amplia relación. Se presentan aquellas cualidades de Chile que lo constituyen en una muy buena base de negocios, especialmente de largo plazo, y con vistas a América Latina. Finalmente se abordan las proyecciones de las relaciones sino-chilenas desde el punto de vista político, económico y cultural.

En este libro hemos trabajado con cuatro fuentes. Primeramente, hemos recogido los puntos de vista de chilenos que por sus roles han tenido una experiencia de China, sea en el ámbito político, económico o cultural. Segundo, hemos considerado el punto de vista de las autoridades chinas sobre aspectos políticos y económicos de su país, así como de la relación con América Latina y Chile. Tercero, hemos profundizado en la historia de las relaciones sino-chilenas, en sus ámbitos políticos, diplomáticos, económicos y culturales. Cuarto, hemos considerado la investigación sobre China realizada ya por siete años por el equipo del Programa Asia Pacífico, contenida en los documentos de análisis para los parlamentarios y en las notas de su sitio web Asia Pacífico.

Hemos dado prioridad a una lectura ágil, aun cuando los aportes técnicos y académicos han sido debidamente considerados. Así hemos desarrollado un texto base conductor, complementado con cronologías, infografías y cuadros.

Con este libro, el Programa Asia Pacífico de la BCN continúa llevando adelante uno de sus propósitos centrales: cooperar al entendimiento y cooperación entre Chile y los países de esta región, en especial China.

Esperamos que el lector, al terminar este libro, considere involucrarse con Chile como una posibilidad más cercana e interesante que lo que originalmente pensaba.

Equipo editorial

LA CRECIENTE RELACIÓN ENTRE CHINA Y AMÉRICA LATINA

El interés entre China y Latinoamérica es recíproco. Así lo confirma el crecimiento comercial entre ambas riberas y el incremento de las inversiones en la región, las que han facilitado el entendimiento y pavimentado el intercambio cultural y científico entre dos de las regiones más dinámicas del mundo.

Las relaciones de China con América Latina están en su mejor momento. El comercio ha sido la piedra angular de la interacción entre Beijing y la región, las que al mismo tiempo, han cimentado la profundización de los vínculos culturales, políticos y científicos, de la mano con nuevas y mayores inversiones.

China es el motor de la demanda de recursos naturales, mientras que el gigante asiático es el socio comercial por excelencia de Latinoamérica. La tradicional presencia norteamericana y europea en la región, se ha visto complementada por China, que ha construido una relación de socios estratégicos con varios países del continente.

Según Marco Jaramillo, director del Centro Asia Pacífico de la Pontificia Universidad Católica de Chile (PUC), China -en forma natural- puede ser más eficiente en Latinoamérica que EE.UU. dada su presentación como potencia “emergente” y las menores susceptibilidades que despierta en la población.

El académico Universidad del Centro de la Provincia de Buenos Aires, Raúl Bernal Meza también lo cree, y complementa que su estrategia de cooperación sur-sur ha despertado la simpatía y el apoyo de muchos países latinoamericanos en organismos internacionales, contribuyendo –por ejemplo- a la entrada de China a la Organización Mundial del Comercio (OMC).

En este contexto, los vaivenes de la economía mundial no han sido un obstáculo para aumentar la participación de China como socio comercial de las principales economías latinoamericanas.

De hecho, en 2008, pese a la crisis internacional, las relaciones comerciales se incrementaron un 5%, lo que favoreció a la región a aminorar los efectos de la alta dependencia con Norteamérica. Cuatro años más tarde, en 2012 y tras el estallido de la crisis en la Eurozona, la situación se repitió y estos vínculos experimentaron una segunda prueba de fuego, al mantener el ritmo de las exportaciones a pesar de la contracción económica global.

Los países de América Latina y el Caribe se han beneficiado por diversas vías del creciente intercambio comercial con el gigante asiático. La fuerte demanda china de materias primas ha contribuido a elevar sus precios, mejorando los términos de intercambio de los países exportadores netos de dichos productos; y en definitiva amortiguando el impacto sobre las exportaciones regionales de una menor demanda en mercados tradicionales.

De acuerdo a cifras de la CEPAL, entre 2000 y 2013 China dejó de ser un socio menor de América Latina y el Caribe y pasó a ser un actor central. El comercio de bienes entre ambas partes se multiplicó 22 veces, alcanzando casi los US\$ 275.000 millones. De hecho, si el comercio bilateral continuara creciendo en los próximos años al mismo ritmo promedio registrado entre 2010 y 2013 (un 12% anual), cruzaría en 2019 la barrera de los US\$ 500.000 millones.²

Este dinamismo ha permitido que en los últimos cinco años, China se haya convertido en el primer socio comercial de Chile, Brasil y Perú; el segundo de Argentina y Colombia; y el tercero de Venezuela.

Reflejo de esto, ha sido el incremento de las exportaciones y el interés de sellar tratados de libre comercio con los países de la región. Chile fue el primer ejemplo de aquello en 2005, al que luego le siguió Perú en 2008; Costa Rica en 2010; y el estudio de factibilidad de TLC con Colombia en curso.

No obstante, el director del Centro de Estudios Latinoamericanos sobre China (CELC) de la Universidad Andrés Bello (UAB), Fernando Reyes Matta, matiza esta realidad y advierte un desafío. “Aunque es cierto que el fuerte crecimiento de China durante los últimos 14 años ha sido de gran sustento para las economías de América Latina, especialmente para las que poseen materias primas, no se ha avanzado significativamente en modificar la estructura más básica de los productos exportados”.³

² Cepal; “Primer Foro de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) y China: explorando espacios de cooperación en comercio e inversión”; enero 2015. En: <http://bcn.cl/1qjct>

³ Reyes Matta, Fernando; “Los TLCs con China: avances y desafíos pendientes”; julio 2014. En: <http://bcn.cl/1qjcv>

**AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE:
CINCO PRODUCTOS PRINCIPALES DE EXPORTACIÓN A CHINA, POR PAÍS, PROMEDIO 2006-2008
(EN PORCENTAJES DEL TOTAL)**

País	Suma de cinco productos	Primer producto	Segundo producto	Tercer producto	Cuarto producto	Quinto producto
Argentina	93%	Soja (55%)	Aceite de soja (24%)	Petróleo crudo (10%)	Cueros (3%)	Despojos de aves (2%)
Bolivia (Estado Plurinacional de)	82%	Minerales de estaño (27%)	Estaño (19%)	Petróleo crudo (17%)	Maderas de no coníferas (12%)	Minerales comunes (7%)
Brasil	81%	Minerales de hierro (44%)	Soja (23%)	Petróleo crudo (6%)	Productos de madera (5%)	Pasta química de (3%)
Chile	93%	Cobre (50%)	Minerales de cobre (31%)	Pasta química de madera (6%)	Minerales de hierro (3%)	Despojos de carne (2%)
Colombia	97%	Petróleo crudo (50%)	Ferroaleaciones (40%)	Desperdicios no ferrosos (5%)	Cueros (3%)	Lactamas (0,5%)
Costa Rica	99%	Circuitos integrados (96%)	Cristales piezoléctricos (1%)	Semiconductores (1%)	Resistencias eléctricas (0,3%)	Aparatos eléctricos (0,2%)
Cuba	100%	Matas de níquel (71%)	Azúcar sin refinar (20%)	Minerales comunes (7%)	Petróleo crudo (1%)	Desperdicios no ferrosos (1%)
Ecuador	98%	Petróleo crudo (94%)	Desperdicios no ferrosos (3%)	Madera de no coníferas (1%)	Artículos de tocador (0,5%)	Despojos de carne (0,5%)
El Salvador	96%	Condensadores (54%)	Desperdicios no ferrosos (38%)	Camisetas (2%)	Productos textiles (1%)	Desperdicios plásticos (1%)
Guatemala	94%	Azúcar sin refinar (42%)	Petróleo crudo (23%)	Minerales de zinc (14%)	Desperdicios no ferrosos (8%)	Desperdicios plásticos (6%)
Honduras	92%	Minerales de zinc (34%)	Desperdicios no ferrosos (33%)	Minerales de plomo (10%)	Desperdicios plásticos (8%)	Camisetas (7%)
México	37%	Circuitos integrados (13%)	Minerales de cobre (8%)	Partes de equipos de oficina (7%)	Condensadores (5%)	Semiconductores (5%)
Nicaragua	85%	Desperdicios no ferrosos (41%)	Desperdicios plásticos (19%)	Invertebrados acuáticos (9%)	Camisetas (8%)	Cueros (7%)
Países del Caribe(b)	89%	Alúmina (65%)	Maderas no coníferas (9%)	Desperdicios no ferrosos (7%)	Minerales en bruto (4%)	Embarcaciones (4%)
Panamá	78%	Embarcaciones (39%)	Cueros (16%)	Despojos de carne (13%)	Pescado congelado (6%)	Desperdicios plásticos (4%)
Paraguay	81%	Algodón (31%)	Maderas no coníferas (26%)	Cueros (24%)	Desperdicios plásticos (7%)	Desperdicios no ferrosos (5%)
Perú	83%	Minerales de cobre (39%)	Despojos de carne (16%)	Petróleo crudo (10%)	Minerales de plomo (9%)	Minerales de hierro (8%)
República Dominicana	87%	Ferroaleaciones (68%)	Desperdicios no ferrosos (11%)	Aparatos de electricidad (8%)	Partes de equipo de oficina (2%)	Aparatos eléctricos (2%)
Uruguay	81%	Soja (46%)	Pasta química de madera (13%)	Lana (9%)	Lana grasa (8%)	Cueros (5%)
Venezuela (República Bolivariana de)	64%	Petróleo crudo (51%)	Minerales de hierro (9%)	Fundición especular (2%)	Minerales en bruto (1%)	Fibras para hilado (0,5%)

*Citado en "China y América Latina y el Caribe. Hacia una relación económica y comercial estratégica; p.104 y 105. En: <http://bcn.cl/1qlql>

LA RUTA ESTABLECIDA POR EL LIBRO BLANCO

Pero esta historia de éxitos no ha sido fruto del azar. Un conjunto de oportunidades de beneficio mutuo sumado a la voluntad política para aprovecharlas apropiadamente, pavimentaron el camino para crear una visión conjunta de China y América Latina, cuyo principal garante ha sido el gigante asiático.

Lo anterior se ratifica con la publicación en 2008 del “Documento sobre la Política de China hacia América Latina y el Caribe”⁴ como guía de ruta hacia el entendimiento regional. En dicho libro blanco se destacó la importancia y bondades de América Latina a través de su geografía, abundantes recursos naturales, y potencial de desarrollo social, económico y político.

Se apreciaba también la similitud de desarrollo junto a los lazos históricos, diplomáticos y de amistad que posibilitaban formular una política oficial de tres ejes centrales: respeto, cooperación y aprendizaje mutuo. A estas tres directrices se sumó el compromiso por un fortalecimiento de la cooperación parlamentaria, al igual que un mayor intercambio entre partidos políticos, establecimiento de mecanismos de consulta y contactos entre gobiernos locales.

Este texto daba cuenta de las acciones del gobierno chino ya emprendidas en América Latina, y buscaba una sistematizar los esfuerzos en la región en los años por venir.

Este hito se transformó en un punto de partida para fortalecimiento del intercambio, lo que se hizo patente a través del incremento de las visitas de Estado, las giras presidenciales y los viajes de diferentes miembros del Politburó a la región. De hecho, una vez lanzado el libro blanco, el presidente Hu Jintao visitó Costa Rica, Cuba y Perú. Cuatro años antes, había recorrido Argentina, Brasil, Chile y Cuba.

En este mismo espíritu, el primer ministro Wen Jiabao realizó una gira por Brasil, Uruguay, Argentina y Chile el 2012.

Mientras, el 2013 el presidente Xi Jinping visitó México, Costa Rica y Trinidad y Tobago, y el 2014 Brasil, Argentina y Venezuela, naciones que complementaron su recorrido anterior como vicepresidente, que lo llevó a Cuba, Uruguay y Chile.

Por su parte, a fines de mayo de 2015, el primer ministro Li Keqiang realizó una gira por la región, que tuvo como paradas Chile, Brasil, Colombia y Perú.

Cada uno de estos encuentros estuvo marcado por una fructífera agenda de trabajo que incluyó el anuncio de inversiones, proyectos y préstamos.

Para la académica de la PUC, Claudia Labarca, “el esfuerzo de China de llegar a través del soft power y otros acuerdos políticos en América Latina, y la influencia que está teniendo en los tratados comerciales, no es comparable con otros países”.⁵ Junto a ello todos sus esfuerzos en el plano cultural son un ejemplo de “su esfuerzo por atraer, mediante intercambios educativos, a la opinión pública internacional”.

LOS PUENTES CULTURALES ENTRE CHINA Y AMÉRICA LATINA

El posicionamiento de la cultura china en América Latina ha ido de la mano de los excelentes resultados económicos. La mayor participación y oferta del arte chino, se ha materializado en festivales, exposiciones, ciclos de cine, entre otros eventos.

No obstante lo anterior, desde la década del 60 China ha mostrado un interés especial por aprender de América Latina en el ámbito cultural. Una prueba de ello es la instalación en 1961 del Instituto de América Latina (IAL) de la Academia China de Ciencias Sociales (ACCS), la creación de la Revista de Estudios Latinoamericanos en 1979 y la consolidación de la Asociación China de Estudios Latinoamericanos (ACEL) en 1984; junto con la apertura de posgrados sobre estudios latinoamericanos en prestigiosas universidades chinas.⁶

Por su parte en América Latina, “no se ha advertido la enorme relevancia de China en todos sus ámbitos, lo que ha supuesto una gran cantidad de oportunidades perdidas”, según cree Enrique Dussel Peters, coordinador académico del Centro de Estudios China - México de la Universidad Autónoma de México.⁷

4 Más detalles en: <http://bcn.cl/1qjd5>

5 Observatorio Asia Pacífico BCN; “Claudia Labarca: “Mi libro es sobre la cultura china en la comunicación interpersonal con Chile”; 24 de abril 2015. En: <http://bcn.cl/1qkti>

6 Shixue citado por Tzili Apango, Eduardo; “Estudios sobre China desde Latinoamérica. Geopolítica, religión e inmigración”, p.207; 2013. En: <http://bcn.cl/1qjiz>

7 Observatorio Asia Pacífico BCN; “Enrique Dussel coordinador del Centro de Estudios China- México: “No sabemos lo que está haciendo China en América Latina”; 30 de enero 2015. En: <http://bcn.cl/1qkod>

Pero independiente de ese diagnóstico, ha sido México quien ha liderado la investigación académica de la región, a través del Centro de Estudios de Asia y África del Colegio de México fundado en 1964.

Si bien con el paso del tiempo se han sumado otras iniciativas, no existen instituciones enfocadas en permitir el diálogo y el intercambio sobre los resultados de las mismas, lo que llevó a la formación en 2012 de la Red Académica de América Latina y el Caribe sobre China (Red ALC-China).⁸

Según Karina Piña, directora ejecutiva de la Corporación Cruzando el Pacífico,⁹ la Red “es el único gran esfuerzo que existe en la región de unir y convocar al sector académico –aunque también está abierto al sector privado- para discutir cómo nos enfrentamos a esta nueva relación con China”.

A fecha la Red ALC-China posee 25 miembros institucionales pertenecientes a México, Argentina, Chile, Costa Rica, Cuba y Brasil. Además de China, EE.UU. y Reino Unido.

Estos esfuerzos académicos han ido de la mano de un creciente interés de la ciudadanía por el idioma chino mandarín y la cultura china. Uno de los baluartes de su difusión es el Instituto Confucio, que ha ingresado fuertemente a Latinoamérica (ver infografía).

En 2006, se estableció el primer Instituto en México y actualmente la región cuenta con 29 Institutos Confucio y 10 Aulas Confucio en 12 países de América Latina; liderado por Brasil (8), México (5), Perú (4), Colombia (3), Chile (2), Argentina (2), Ecuador (1), Bolivia (1), Cuba (1), Guyana (1) y Costa Rica (1). En el año 2014 se inauguró en Chile el Centro Regional de Institutos Confucio para América Latina (CRICAL).



Fuente: Centro Regional de Institutos Confucio para América Latina

8 Más información en: <http://bcn.cl/1qjyy>

9 La Corporación Cruzando el Pacífico es una organización chilena sin fines de lucro que fomenta el intercambio académico, educativo y cultural entre Chile y China. Su objetivo es difundir el conocimiento y entendimiento de ambas naciones, fortaleciendo la imagen país y conectando a instituciones del sector público, privado, académico y de la sociedad civil. Más información en: <http://bcn.cl/1qmv7>

PROYECCIÓN E INVERSIONES EN LA REGIÓN

Mientras las grandes potencias occidentales han debido enfrentar los efectos de las crisis internacionales, China ha intensificado su estrategia de posicionamiento global.

Su dinámico y acelerado desarrollo la ha llevado a buscar nuevos mercados, fuentes de energía y materias primas, encontrando en América Latina una tierra fértil, tanto para demandar recursos, como para invertir en su generación.

El sub gerente corporativo de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa), Pedro Reus está de acuerdo con esa afirmación. “China nos ve como un continente básicamente proveedor de recursos naturales, porque le interesa asegurar su abastecimiento”.

No obstante, Andrés Rebolledo, director general de la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON) del Ministerio de Relaciones Exteriores agrega que también nos están concibiendo como un lugar para la inversión de infraestructura y, en algunos casos, la generación de industrias productivas: “Hay proyectos del sector alimentos, en el sur de Chile, donde está en ciernes la posibilidad que algunos capitales chinos inviertan para vender ellos mismos, pero que la producción y exportación se genere desde acá”.

Aunque la Cepal señala que “la inversión extranjera directa (IED) china es especialmente difícil de rastrear en las estadísticas oficiales, desde 2010 se ha estimado que representa en torno a US\$10 mil millones al año para la región en su conjunto”.¹⁰

Este dato se ajusta a los señalado por el Instituto de Gobernanza Global (GEGI) de la Universidad de Boston,¹¹ que aseguró que el 2012 América Latina y el Caribe recibió US\$9.200 millones en inversiones chinas.

En este escenario, el Banco de Desarrollo de China (CDB) juega un rol fundamental, debido a que es la institución que se encarga de otorgar miles de millones de dólares en préstamos¹² o inversiones en los países latinoamericanos.



Fuente: Diálogo Interamericano (www.thedialogue.org)

10 Pérez Ludeña y Chen citado en “La Inversión Extranjera Directa en América Latina y el Caribe”; p.32; junio 2014. En: <http://bcn.cl/1qjnf>

11 Universidad de Boston; “2013 Boletín Económico China-América Latina”; p.14; 2013. En: <http://bcn.cl/1qjn7>

12 Estos préstamos superan, en total, los otorgados por el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

De hecho, los préstamos otorgados por China llegaron a los US\$22 mil millones en 2014, siendo su principal destinatario, Brasil con el 36% del total (US\$8 mil millones).¹³

Entre 2005 y 2014 los montos entregados fueron, principalmente, para inversión en infraestructura y energía, superando los US\$49 mil y US\$32 mil millones, respectivamente.

Venezuela (US\$56 mil millones); Brasil (US\$22 mil millones); y Argentina (US\$19 mil millones), fueron los países que más financiamiento recibieron en la región en el mismo período.

China ha invertido en grandes proyectos de la región en el sector ferroviario, minero, petrolero e hidroeléctrico. Algunos de ellos dirigidos a cambiar las estructuras económicas nacionales, tales como el Canal de Nicaragua o la central hidroeléctrica ecuatoriana, Coca Codo Sinclair.

La construcción y desarrollo del Canal de Nicaragua, que inició sus obras en diciembre de 2014, demandará una inversión de US\$50 mil millones por parte de Hong Kong Nicaragua Canal Development (HKND Group), empresa china especializada en infraestructura y construcción.

Según lo anticipado por la misma compañía –que en 2013 recibió la concesión para construir y manejar el canal durante 100 años-, la infraestructura contará con dos puertos, un aeropuerto internacional, centros vacacionales, entre otros,¹⁴ y permitirá contratar entre 50.000 y 140.000 trabajadores.

Sin embargo, este no es el único gran proyecto con el cual China quiere ganar terreno y espacio de influencia. En 2010, la petrolera estatal China Petroleum & Chemical Corporation (Sinopec), la más grande refinadora china, adquirió el 40% de la española Repsol en Brasil por US\$7.100 millones. Ya en 2011, la misma compañía expandió sus operaciones en el país, con la adquisición del 30% de las operaciones de la portuguesa GALP por más de US\$5.000 millones.

Por su parte Venezuela anunció en 2013 un acuerdo con la China National Petroleum Corporation (CNPC) -compañía madre de Petrochina, la segunda petrolera mundial en términos de capital-, para la inversión de US\$28 mil millones en un nuevo proyecto en la Faja Petrolífera del Orinoco.

LOS ACUERDOS DE CHINA CON ARGENTINA

Argentina es uno de los países de la región, que ha sellado más acuerdos de cooperación con China en los últimos años. En julio de 2014 firmó un memorándum de entendimiento, que sirvió de base para los 15 acuerdos suscritos en la gira de la presidenta Cristina Fernández al gigante asiático en febrero de 2015. Entre los que destacan la construcción de la cuarta (uranio natural y agua pesada) y quinta central nuclear y las represas Kirchner y Cepernic; la modernización del ferrocarril Belgrano Cargas; la compra de barcos y dragas; los proyectos de riegos en la provincia de Entre Ríos, y la instalación de la Estación de Espacio Lejano en la provincia de Neuquén. Además, de un swap financiero de monedas por US\$ 11.000 millones, junto con acuerdos de cooperación en materia económica, inversiones y cultura.

13 Inter-American Dialogue. En: <http://bcn.cl/1qjoq>

14 HKND Group, "Profundo significado". En: <http://bcn.cl/1rw4h>

En Sudamérica, Argentina también han recibido este tipo de inversión. En 2010 adquirió a la estadounidense Occidental Petroleum por US\$2.450 millones.

Mientras, la petrolera China National Offshore Oil Corporation (Cnooc) se convirtió en la segunda mayor del rubro en el país, detrás de la nacionalizada YPF, con una serie de multimillonarias adquisiciones parciales de distintas compañías.

La primera inversión tuvo lugar en marzo de 2010, cuando Cnooc compró el 50% de la petrolera argentina Bidas por US\$3.100 millones. En noviembre de ese año Bidas, ya con mayoría china, adquirió el 60% de Pan American Energy por US\$7 mil millones; y en febrero de 2011 la Pan American Energy, adquirió el 100% de los activos de Esso Argentina, por más de US\$800 millones.

Ecuador es otro de los países de América Latina que más aportes ha recibido de China, alcanzando los US\$10 mil millones, entre 2009 y 2014. Las sumas han sido destinadas, en su mayoría, para el sector energético. En 2010, sólo en la construcción



Fuente: Fondo Monetario Internacional, CEPAL, BID

de la represa para la central hidroeléctrica Coca Codo Sinclair, invirtieron más de US\$1000 mil millones; y en 2014, financiaron el sistema de transmisión de la misma, con US\$509 millones.

En enero de 2015, China se comprometió a invertir US\$250 mil millones durante los próximos 10 años. El anuncio lo realizó el presidente Xi Jinping durante la Cumbre CELAC-China, y fue visto como un signo de confianza y proyección a largo plazo de las relaciones con América Latina.

No obstante, Manfred Wilhelmy, director ejecutivo de la Fundación Chilena del Pacífico cree que China tiene una tremenda tarea que enfrentar en la región. “Tiene que estudiar el profundidad América Latina y ver de manera realista dónde están sus verdaderas oportunidades, qué es mera coyuntura y dónde se pueden construir posiciones sólidas a largo plazo”.

Lo anterior en el entendido que mucha de la inversión del gigante asiático tiene como destino lo que el académico del Instituto de Estudios Avanzados (IDEA) de la Usach, José Luis Valenzuela, llama “gobiernos débiles”.

En este contexto el desafío para la región consiste en definir una cartera consensuada de proyectos donde la inversión china sea más útil para acelerar y financiar iniciativas de infraestructura, energía, transporte y logística en América Latina y el Caribe.

En la medida que los flujos de inversión china en América Latina aumenten y se diversifiquen, no sólo se redefiniría drásticamente la relación económico-comercial entre ambas partes, sino también se produciría una mayor integración productiva inter-regional, la que ha sido una de las grandes pendientes del desarrollo de Latinoamérica en su conjunto.

LA CUMBRE CHINA-CELAC

Junto a este intenso involucramiento económico, China se encuentra presente en la región en múltiples niveles. Su participación en América Latina a través de foros, seminarios, y organismos regionales habla no solo del interés sino también del compromiso de Beijing hacia un mayor acercamiento y entendimiento como pieza clave del diálogo.

Latinoamérica ha ensayado diversas formas de agrupación regional, pero desde el 2010, la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) se ha alzado como una instancia participativa y concurrente para sus miembros regionales, obteniendo protagonismo y visibilidad internacional.

En 2013, luego de la Cumbre celebrada en Santiago de Chile, los miembros de la comunidad instruyeron a sus cancilleres a centrar sus esfuerzos en la creación de un foro de cooperación CELAC – China, cuyo primer paso se dio al año siguiente en la Cumbre de La Habana, Cuba, en la que se adoptó la Declaración Especial sobre el Establecimiento del Foro China-CELAC.¹⁵

Sin embargo, fue en julio de 2014, durante la visita del presidente Xi Jinping por América Latina, cuando se lanzó oficialmente el Foro China-CELAC, cuya Primera Reunión Ministerial se realizó a principios de enero de 2015 en la ciudad de Beijing.

En esa oportunidad se reunieron en el Gran Palacio del Pueblo el presidente de Venezuela, Nicolás Maduro; de Ecuador, Rafael Correa y de Costa Rica, Luis Guillermo Solís, junto a 20 ministros de los 33 países de la Comunidad.

“El Foro China-CELAC marca un nuevo comienzo en las relaciones entre China y América Latina y puede ser muy importante para ambas partes siempre y cuando exista voluntad de dotarlo de contenido, cuestión que no parece difícil. Hay un salto cualitativo evidente y es un nuevo paso que fortalece la relación integral de China con la región. Evidencia la traducción política e institucional del gran salto registrado en las relaciones desde 2000 en adelante pero también en la propia América Latina”, sostiene Xulio Ríos, director del Observatorio de la Política China.¹⁶

Durante el discurso inaugural, el presidente Xi Jinping calificó la instancia como histórica y señaló que el foro representaba un “magno acontecimiento en la historia de las relaciones entre China y la Región”¹⁷ y que marcaba el “paso del concepto a la realidad entre la cooperación entre ambas partes”.

15 Spanish People Daily; “Foro China-CELAC nace en Brasil en julio de 2014”; 8 de enero de 2015. En: <http://bcn.cl/1qkpi>

16 Observatorio Asia Pacífico BCN; “Expertos de la Red Asia Pacífico y las expectativas en torno al Foro China-CELAC”, 9 de enero de 2015. En: <http://bcn.cl/1qkp5>

17 CCTV Español; “Discurso de presidente chino en primera reunión ministerial de foro China-CELAC”; 8 de enero 2015. En: <http://bcn.cl/1qknq>

El encuentro enfatizó la complementariedad de ambas regiones en vías de desarrollo, junto con la importancia del beneficio mutuo y la cooperación recíproca. China y América Latina representan una quinta parte de la superficie del planeta; poseen una tercera parte de la población mundial y una octava de la economía global, lo que hace de ellas una de las regiones con mayor potencial para el desarrollo, por lo que están llamadas a complementarse.

En el marco del encuentro, China y los miembros CELAC establecieron el Programa de Cooperación China-América Latina y el Caribe, para el periodo 2015-2019,¹⁸ que confirma la ruta establecida en 2008. En el documento se fijaron áreas prioritarias y medidas concretas para la cooperación entre ambas regiones en los próximos años, abarcando sectores como la política y seguridad, comercio, inversión, finanzas, infraestructura, energía y recursos naturales, industria, agricultura, ciencia, tecnología, cultura, entre otros.

El plan fue presentado bajo el esquema conocido como “1+3+6”, donde el 1 hace alusión a la política de un solo plan para toda la región, el 3 corresponde a los tres motores de la cooperación regional: comercio, inversiones y cooperación financiera. En estos ámbitos, China busca elevar el comercio con la región a los US\$500 mil millones en 10 años, y las inversiones a US\$250 mil millones, así como promover esquemas de pago en moneda local en el comercio.

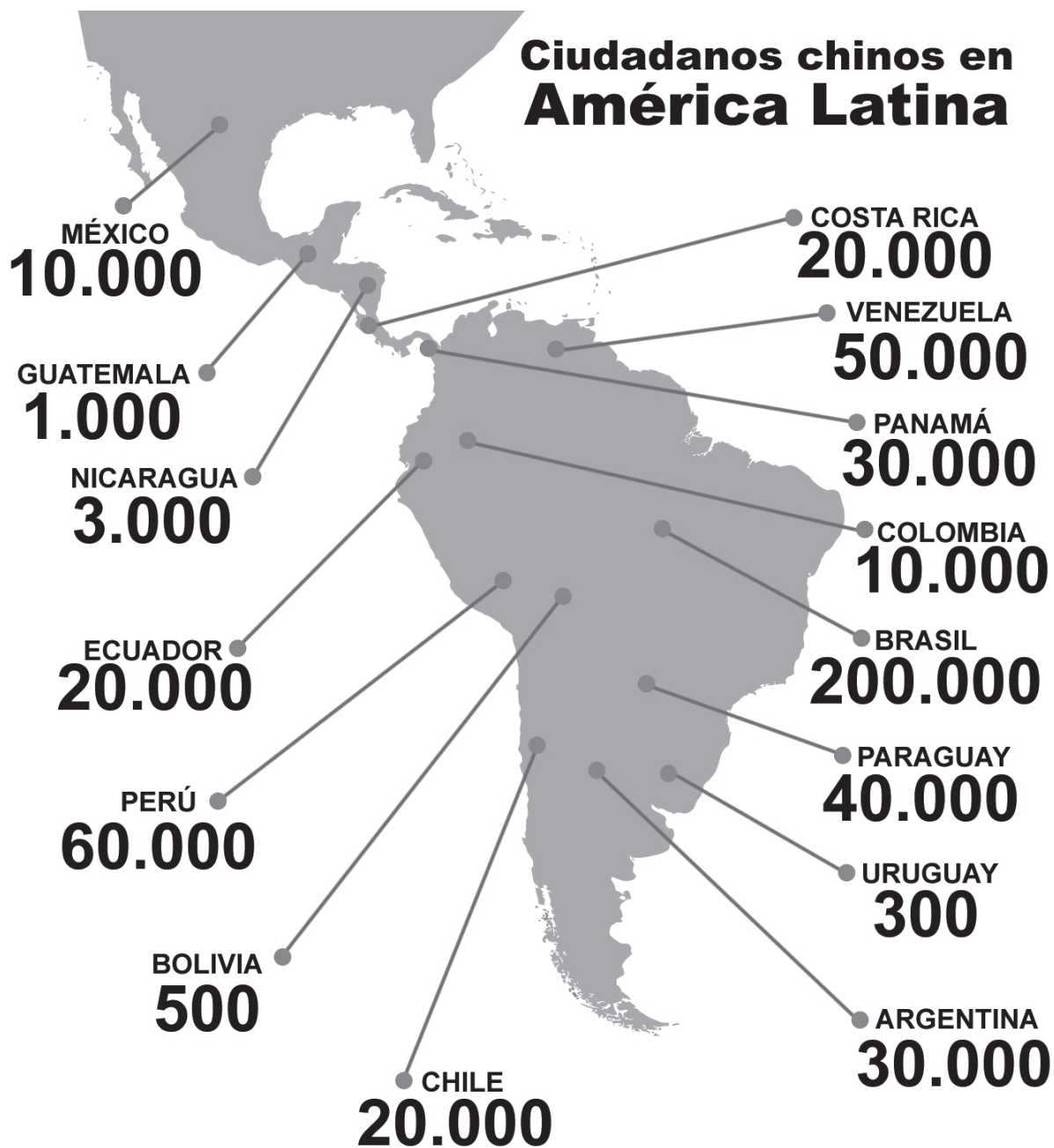
Por último, el 6 se refiere a las seis áreas específicas que China desea priorizar: energía y recursos naturales, desarrollo de infraestructura, agricultura, industria, innovación científica y tecnológica, y tecnologías de la información.

Al respecto, Xi Jinping afirmó que dicho plan “sin duda alguna, entregará fructíferos resultados, y emitirá al mundo una señal positiva de ambas partes por ahondar la cooperación y promover un desarrollo compartido, repercutiendo de manera profunda y trascendental sobre la cooperación sur-sur, la prosperidad y el progreso del mundo”.

Este panorama de cifras contundentes y clara voluntad política prometen una auspiciosa profundización y ampliación de los vínculos de China y América Latina en los años venideros.

18 Foro China CELAC; “Plan de Cooperación 2015-2019”; 23 de enero 2015. En: <http://bcn.cl/1qkny>

Ciudadanos chinos en América Latina



Fuente: Embajadas, CEPAL, Departamentos de Extranjería

LA HISTORIA CONJUNTA ENTRE CHILE Y CHINA

Los contactos entre ambos países llevan más de 150 años, marcados por un fuerte intercambio comercial y el asentamiento de una emprendedora colonia china en el Norte Grande chileno. Pero la riqueza de las relaciones bilaterales se encuentra en los últimas cuatro décadas, donde se han establecido lazos que trascienden a lo meramente económico. La prudencia y el pragmatismo han servido de base para la continuidad de las relaciones entre ambos pueblos.

“En Hong Kong tomamos un tren hasta Cantón y los que atendían andaban vestidos con trajes propios de los que hemos visto en tantas fotografías: las chicas usaban muchas trencitas, chaquetones verdes y unos pantalones abombachados. Esa era la China de entonces”, dice Fernando Reyes Matta al recordar su primera visita al gigante asiático.

Era el año 1973 y en la República Popular China (RPC) se llevaba adelante un proceso conocido como la Revolución Cultural dirigido por el propio Mao Tse Tung y que, entre otras cosas, perseguía cualquier atisbo capitalista entre los ciudadanos chinos. En Chile, en tanto, se asistía al tercer año del gobierno de la Unidad Popular, la inflación se disparaba y una severa radicalización política se había trasladado a las calles.

“De Cantón a Beijing volamos. En el avión te pasaban un canastito con un plátano, otra fruta y un vaso, en el que con una tetera de pico muy largo te iban sirviendo té. Beijing era una ciudad donde habían sólo dos edificios prácticamente con estatura, el hotel Beijing y el edificio de la Asamblea Popular Nacional”, agrega quien en esa época oficiaba como asesor de prensa del canciller chileno. Aquel periplo a China no era casual. Reyes Matta acompañaba al ministro de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeyda, la más alta autoridad chilena que hasta ese momento había visitado la República Popular China y quien se reuniría con el Primer Ministro Chou En-Lai para conocer los procesos políticos que se llevaban en las distintas orillas del Pacífico.

El joven periodista chileno difícilmente podía intuir que el Premier chino padecía un cáncer que le ocasionaría la muerte tres años más tarde, y sólo ocho meses antes del fallecimiento de Mao. Tampoco se podía imaginar que en los años siguientes ambos países serían sometidos –bajo diversos mecanismos– a profundas transformaciones económicas. Reyes Matta no podía avizorar que treinta años después se transformaría en el embajador de Chile en una RPC que con un asombroso y sostenido crecimiento se posicionaba entre las primeras potenciales mundiales, reconfigurando el escenario mundial que marcó la pauta en los dos últimos siglos.

Hoy esta anécdota representa un pequeño ejemplo de cómo las vidas de chilenos y chinos se han ido entrelazando a lo largo de la historia, configurando un hilo que con el paso del tiempo sólo se ha engrosado y fortalecido.

UN MARINO QUE UNIÓ A DOS PAÍSES

A mediados del siglo XIX, mientras se libraban periódicamente las beligerancias entre China y Gran Bretaña, al servicio de las huestes inglesas se sumó un oficial de ascendencia irlandesa, pero nacido en Chile. Su nombre era Patricio Lynch Solo de Zaldívar, quien se había formado originalmente en la Escuela Militar de nuestro país y luego incorporado a la Armada. En aquellas lejanas tierras aprendería nociones básicas de la cultura oriental.

Después de servir ocho años a la marina inglesa y una larga estadía en Oriente, Lynch regresó a nuestro país y se pone, nuevamente, a las órdenes del gobierno chileno que ya se enfrascaba en una guerra de proporciones con Perú. Su carrera fue en ascenso y en 1879 fue nombrado jefe político y militar de la estratégica Tarapacá. Al año siguiente, fue uno de los artífices de la entrada del ejército chileno en Lima.

En la marcha hacia la capital peruana, sus tropas se vieron engrosadas por más de mil quinientos culíes chinos,¹⁹ a quienes saludaba en idioma mandarín, ganándose rápidamente la simpatía de los orientales. El apoyo logístico que brindaron los chinos se debía además a la odiosidad que sentían por los peruanos, quienes por años los habían explotado en las islas guaneras y las fincas azucareras.²⁰

Durante la ocupación chilena de Lima, Lynch adoptó algunas medidas para proteger a los chinos. Por ejemplo, clausuró las casas de enganche de asiáticos en las que se cometían graves abusos en su contra. Así, los chinos fueron haciéndose adeptos de la causa chilena y catapultaban al ilustre marino como uno de los primeros en forjar lazos entre pueblos tan lejanos.

Según explica Diego Lin Chou, tras la victoria de Chile en la Guerra del Pacífico, “unos mil cien chinos, que residían en las regiones de Tarapacá y de Antofagasta, se incorporaron al Estado de Chile, convirtiéndose en chilenos de ascendencia china”,²¹ lo que también explicará la concentración de esta colonia en el Norte Grande de nuestro país. Muchos de ellos se dedicarían al comercio.

La historia del acercamiento bilateral, sin embargo, ya marchaba por carriles paralelos. A comienzos de 1845, ya se había nombrado al primer cónsul honorario de Chile en Cantón, al empresario chino Gideón Nye Junior, una designación que venía a potenciar “el creciente movimiento naviero de Valparaíso con el Lejano Oriente, el que en 1842 concentraba el 5,6% del tráfico total de ese puerto”.²²

Aunque las relaciones consulares de facto ya estaban en curso, entre 1859 y 1863 no se registraron envíos al gigante asiático. El foco comercial volvería a China a fines del siglo XIX, debido al afán de colocar salitre en tierras asiáticas. A ello se sumarían las peticiones de protección para los chinos residentes en nuestro país las que, en definitiva, llevaron a que en 1915 se establecieran relaciones diplomáticas.

Antes de que se formalizaran los vínculos bilaterales, los asiáticos solicitaron a los ingleses que dieran protección a los súbditos chinos, sobre todo en días que se libraba una guerra civil en nuestro país (1891). Pocos años después, serían los norteamericanos los encargados de brindar apoyo. Las autoridades chinas sabían, sin embargo, que encargar estos asuntos a los cónsules extranjeros, ocupados de sus propios quehaceres, no otorgaría el mejor resguardo a sus compatriotas. En 1911, el emperador Pu Yi le escribió una carta al Presidente chileno para que diplomáticos chinos se establecieran en nuestro país. Si bien se había respondido positivamente desde Santiago, los acontecimientos políticos en China suspendieron las gestiones.

Tras la fundación de la República China, se acentuaron los contactos para establecer lazos diplomáticos, pues se hacía imperioso colocar el nitrato chileno en aquel mercado asiático, pese a las reticencias y prohibiciones que lo advertían como un elemento base para fabricar explosivos. Finalmente, el 18 de febrero de 1915 se firmó —en Londres— el tratado que consignaba que “habrá, como han habido siempre, paz y amistad perpetua e invariable” entre ambas repúblicas. Asimismo, estableció los mismos derechos y privilegios para los agentes de las dos naciones, cuya instalación no fue tan rápida como se esperaba.

Finalmente, en marzo del 1922, el gobierno chino, mediante el diplomático Owyang King, iniciaba su representación en nuestro país. King tendría como misiones mejorar las restricciones migratorias y los permisos para los vapores chinos.

Cuatro años más tarde, Pedro Rivas Vicuña presentó sus cartas credenciales y, de paso, hizo tratativas para agilizar el ingreso del salitre, lo que se lograría en el mes de octubre de 1926. A fines de los años veinte, el gobierno chileno procuraba una rebaja en los tributos que debían pagar por la internación del salitre y que constituían una valla infranqueable para competir con productos locales, mientras la contraparte china continuaba solicitando visas para sus connacionales.

En el año 1930, según el Censo General de Chile, vivían 1.605 chinos en nuestro país, quienes seguían concentrándose mayoritariamente entre las regiones de Tarapacá y Antofagasta; más de un centenar residía en Santiago. Ya en esos años habían disminuido los prejuicios raciales que llevaron incluso a discriminaciones explícitas en notas de prensa de la época, y a fuertes imposiciones monetarias para dificultar el ingreso de chinos a nuestro país.

19 El término culíes se ocupaba para denominar a aquellos trabajadores de escasa calificación quienes, en su mayoría, provenían de China e India.

20 Según apunta el historiador Diego Lin Chou, los asiáticos que llegaron a Perú pasaron “una vida llena de sufrimientos”, muchos de los que trabajaron en las guaneras recibían azotes si no cumplían con alguna tarea. Chou, Diego Lin: Chile y China: inmigración y relaciones bilaterales (1845-1970). Santiago: Instituto de Historia / Centro de Investigaciones Diego Barros Arana, 2004, p. 115.

21 Chou, Diego Lin: Pasado y futuro de las relaciones bilaterales entre la República de Chile y la República de China. Trabajo presentado en el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile, 1994, p. 2.

22 Chou, Diego Lin; 2004, p. 268.

En septiembre de 1931, se informó que el gobierno asiático estaba dispuesto a abolir definitivamente el impuesto al salitre bajo algunas condiciones, tales como la promesa de celebrar un tratado de comercio y el compromiso explícito de enviar 10 mil toneladas de nitrato a Shanghai. Las rebajas impositivas se producirían dos años más tarde; entre 1924 y 1932 se enviaron al gigante asiático 9.878 toneladas de salitre chileno, cuotas que estaban lejos de significar un comercio fecundo.

El 1 de octubre de 1949, se fundó la República Popular China, los chinos comunistas tomaron el poder en china continental, mientras los nacionalistas se recluirán en la isla de Taiwán

Con la guerra de Corea (1950-53), los apoyos se polarizaron. Estados Unidos fijó posición por Taiwán, que se proclamaba como República de China, mientras que la RPC congelaba relaciones con los norteamericanos. Una verdadera revolución, bajo el sello de Mao, estaba en ciernes.

LA RPC, UNA NUEVA ERA

La naciente República Popular China se abocó desde un comienzo a controlar política y económicamente todo el territorio chino, a continuar la reforma agraria, como también a declarar la igualdad de las mujeres, las que con la nueva ley de matrimonio podían escoger libremente a sus cónyuges. Mao, por su parte, viajó a Moscú donde firmó un acuerdo de ayuda mutua con la Unión Soviética

Los acercamientos entre la Nueva China y nuestro país fueron aumentando rápidamente. En 1951, el poeta Pablo Neruda viajó a Beijing y asistió a la ceremonia del Día Nacional de la RPC. Al año siguiente, el pintor José Venturelli llegó al país asiático donde realizó diversos intercambios con los artistas locales, y donde vivió a fines de los años cincuenta.

El 1 de octubre de 1952 se dio vida al Instituto Chileno – Chino de Cultura (ICCC), que además de ser el primero en Latinoamérica, contaba con célebres dirigentes locales entre sus fundadores: además de Neruda y Venturelli, figuraban el senador Salvador Allende, el escritor Luis Durand y el dirigente socialista Clodomiro Almeyda, como también representantes de la colonia china. El ICCC, a juicio de Diego Lin Chou, “desempeñó un papel muy relevante durante la ausencia de un ente representativo” de Beijing en nuestro país, antes de los sesenta.

EL RENACER DEL INSTITUTO CHILENO – CHINO DE CULTURA (ICCC)

Tras un periodo de inactividad, el ICCC retomó su funcionamiento a mediados de 2014 de la mano de su nuevo presidente: el ex embajador de Chile en China y director del Centro de Estudios Latinoamericanos sobre China (CELC) de la Universidad Andrés Bello, Fernando Reyes Matta. El objetivo de este renacer es promover proyectos culturales conjuntos, además de respaldar los intercambios culturales clásicos.

“Queremos impulsar la interacción de nuestros artistas y creadores para generar productos culturales que salgan al encuentro de la globalización. Así, por ejemplo, ver orquestas musicales chinas interpretando música latinoamericana, y viceversa. Lograr que grupos de danza moderna chinos hagan lo suyo con propuestas de este continente. Hacer más cercana la literatura china moderna y promover a nuestros autores en China. Y, por cierto, avanzar a producciones cinematográficas con participación de ambos países. Como también unir creatividad en áreas de avanzada como son los videojuegos”, afirma Reyes Matta.

Entre sus principales tareas, en el corto plazo, está la recuperación del Jardín Chino del Parque O’Higgins, que se transformará en un espacio gratuito del encuentro de la ciudadanía con la cultura china.

Por otra parte, para el ex diplomático la proyección fundamental de esta institución es demostrar que la distancia, en todo sentido, ya no es el obstáculo principal para crear juntos. El memorándum de cooperación entre el ICCC y la Asociación de Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero firmado a fines de mayo 2015 es una prueba de ello. “Si logramos esa articulación -Chile y China desarrollando productos culturales para el mundo interconectado de hoy- habremos generado una identidad valiosa para el futuro de las relaciones entre ambos países”, concluye.

El socialista Salvador Allende, quien en 1954 ya había visitado Beijing como senador, perseveraba en su segunda postulación a la Presidencia de la República. En la actualidad, guardan buenos recuerdos del entonces parlamentario: “Tras la Fundación de la República Popular de China, Chile fue el primer país sudamericano en establecer relaciones diplomáticas con nosotros, y sin los esfuerzos del Presidente Allende eso no habría sido realidad”, aseguraba Zhao Shaohua, miembro del Comité Permanente y vicepresidenta de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Asamblea Popular China.²³

A fines de la década del cincuenta, el ex ministro del Interior, Guillermo del Pedregal, fue recibido por Mao y Liu Shaoqi; el otrora secretario de Estado chileno firmó un contrato de intercambio de nitrato y té con la Corporación china de Importación y Exportación.

Eran días en que Taiwán aún mantenía su embajada en nuestro país y procuraba no perder terreno frente a los crecientes lazos entre Chile y la RPC. Considerando que la balanza comercial nos desfavorecía, el canciller Osvaldo Saint-Marie hizo una visita oficial a Taipéi en abril de 1957. Sin embargo, la gira no concretó todas las expectativas comerciales.

A los pocos meses arribó a Santiago una misión comercial de China Popular, la que manifestó su interés por adquirir cobre y salitre, entre otros productos. En menos de un año se reabría un consulado general de Chile en Hong Kong, puerto que, para las pretensiones nacionales, era clave.

En los sesenta se produciría el despegue de los envíos de cobre y salitre a China Continental. En 1964, se inauguró en Santiago una muestra comercial, donde se exhibieron desde estampillas postales hasta maquinarias pesadas fabricadas en la RPC. Al evento concurren cerca de medio millón de santiaguinos. Al año siguiente se crearía la Oficina Comercial de la RPC en Chile, lo que oficializaba y estimulaba el intercambio bilateral.

Mientras, los parlamentarios chilenos seguían viajando a conocer el modelo comunista de la RPC. Una de ellos fue la diputada socialista Carmen Lazo, quien encabezó una delegación de ocho mujeres que visitó Beijing a fines de marzo de 1966. “Visitamos las provincias y regalamos un traje completo de mapuche, con todos los atuendos de plata, a la Federación de Mujeres Chinas. Yo les llevaba de regalo nuestros sencillos cacharritos de greda de Quinchamalí o Pomaire, y ellos nos obsequiaban sus trabajos en barro, que eran detalladamente perfectos”, cuenta en sus memorias la legisladora chilena.²⁴

“Conocimos lugares increíbles, como las doce tumbas de la dinastía Ming. Un lago artificial que mandó hacer la última emperatriz; a ella se le ocurrió que en un lugar determinado quería navegar en su barco de jade rosado, y los chinos tuvieron que derribar una montaña y cavar para hacer un lago, y después llenarlo de agua, para que ella hiciera realidad su deseo de navegar en ese lugar. Cuando uno piensa en esas cosas se da cuenta por qué hubo una revolución ahí”, evoca Carmen Lazo en sus memorias.

Dos años más tarde, los esfuerzos comerciales vendrían desde la Cancillería chilena. “Buscando otros horizontes, vimos la posibilidad de realizar negocios con China y para ello aprovechamos la visita que en la época realizaba Li Ping, que dirigía una misión comercial de China continental, con la cual todavía no teníamos relaciones diplomáticas. Instruí a Belisario Velasco para que hablara con este señor. Le pidió que nos permitiera visitar China, pues estábamos interesados en adquirir té de ese país, debido a su calidad superior”, cuenta Gabriel Valdés, ministro de Relaciones Exteriores durante toda la administración Frei (1964-1970).²⁵

El delegado del canciller chileno recorrió, desde marzo a abril de 1970, varias ciudades y universidades chinas. “Esa notable gira fue una real apertura de nuestro comercio con China e hizo posible que se creara la posibilidad para que Velasco hablara en una manifestación que congregó a cientos de miles de chinos. Finalmente se firmaron los contratos en Shanghai por mil toneladas de té”, precisa Valdés.

23 Observatorio Asia Pacífico BCN; “Revise los detalles del encuentro entre la Presidenta del Senado y el Comité de Diálogo Político Chile-China”; 27 de noviembre 2014. En: <http://bcn.cl/1qwix>

24 Cea, Eliana: La Negra Lazo. Memorias de una pasión política. Santiago: Planeta, 2005, p.226.

25 Valdés, Gabriel: Sueños y memorias. Santiago: Taurus, 2009, p. 181.

LOS HISTÓRICOS LAZOS DIPLOMÁTICOS

Los contactos bilaterales seguían en buen pie y a comienzos de 1970, el embajador chileno en Francia, Enrique Bernstein, presentó un proyecto de comunicado para el establecimiento de relaciones diplomáticas, donde reconocía explícitamente que Taiwán era un territorio inseparable de la RPC, zanjando desde un principio que sólo reconocería una China. “Cuando fue entregado al premier Chou En-Lai, éste dijo al leerlo que la parte chilena había hecho una consideración muy completa y no necesitaría modificar ninguna letra”, cuenta Jiang Shixue, de la Academia de Ciencias Sociales de la nación asiática.²⁶

Tras el triunfo de Salvador Allende en los comicios presidenciales, el camino quedaba aún más despejado. Así se llegó al 15 de diciembre de 1970, en París, cuando los embajadores Enrique Bernstein y Huan Chen firmaron el establecimiento de las relaciones diplomáticas. El documento se suscribía “de acuerdo con los principios de mutuo respeto de sus soberanías y de su integridad territorial, de no intervención en los asuntos internos o externos, de la igualdad y reciprocidad”. Nuestro país se convertía en la primera nación sudamericana en establecer este tipo de vínculos con la RPC.

Asimismo, se establecía que “el gobierno chileno reconoce al gobierno de la República Popular China como el único gobierno legal de China”. Estas líneas hicieron que, cuando se hizo público el acuerdo en los albores de 1971, el embajador taiwanés en Chile, Ti Sung Li, concurría a la Cancillería “a manifestar que su gobierno consideraba rotas las relaciones entre ambos países. Se iniciaba así un problema que Chile hasta nuestros días ha debido sortear con pragmatismo y flexibilidad”.²⁷

Tras cuatro décadas de relaciones, estos gestos se han valorado enormemente al otro lado del Pacífico. “El gobierno de Chile siempre ha insistido en los principios de una sola China y siempre nos ha apoyado en las cuestiones relacionadas con Taiwán y Tíbet, lo que China aprecia”, reflexiona Li Baorong, ex subdirector de la Dirección General de América Latina y el Caribe de la Cancillería china y actual embajador de China en Chile.

El 30 de julio de 1971 asume como embajador en la RPC, el abogado y poeta Armando Uribe Arce, mientras que en nuestro país Lin Ping presentaba sus cartas credenciales. En los siguientes años, se suscribirían acuerdos comerciales y crediticios. Asimismo, la RPC apoyaría la tesis chilena de la soberanía de las 200 millas marinas.

China Popular miraba con simpatía a Chile, en especial por el rol que cumplía “en la Internacional Comunista en Sudamérica, puesto que lo consideran un frente de lucha antiimperialista, a causa de la determinación de la nacionalización del cobre y otros intereses norteamericanos”.²⁸

No obstante, los chinos no confiaban plenamente en el proceso chileno, pues lo veían “demasiado cauteloso” y “poco revolucionario”. En una visita del diputado socialista Antonio Tavolari a Beijing, el premier Chou En-Lai le sugirió que no “se descuidaran” y que se debía armar al pueblo, pues “las Fuerzas Armadas, aunque profesionales, son de corte clasista, (...) tienen el gobierno pero no el poder”.²⁹

A fines de noviembre de 1971, una delegación económica, presidida por Ernesto Torrealba Morales, de la Secretaría de Comercio Exterior, visitó China, donde concretó un nuevo acuerdo de venta de cobre; la RPC se convertía en el tercer comprador de nuestro mineral. Al año siguiente, tres nuevas misiones económicas viajarían al gigante asiático, las cuales consiguieron un crédito, libre de intereses, por 5,2 millones de libras esterlinas, y que debería ser pagado a partir de 1982.

En esos días, las exportaciones chilenas se concentraban en cobre y sus derivados, salitre y yodo, mientras que las importaciones desde China eran fundamentalmente arroz, semillas de soya, carne de cerdo, conservas de toda clase, láminas de acero, medicamentos, papel, herramientas y maquinarias.

A fines de enero de 1973, el canciller Clodomiro Almeyda arribó a Beijing y fue recibido en el Palacio del Pueblo por el Primer Ministro Chou En-Lai. Ambos sostuvieron una larga conversación sobre el proceso político que se vivía en Chile.

- “Se dice que ustedes dan más alimento a los niños de lo que damos nosotros, que a los de menos de 15 años les dan medio litro de leche. ¿Es sin costo?, preguntó el premier chino.

26 Shixue, Jiang: Relaciones bilaterales chino- chilenas en el umbral de una nueva etapa de desarrollo. En, Chile y China: reflexiones para una agenda integral. Beijing: Embajada de Chile - Instituto de Relaciones Internacionales Contemporáneas de China, 2006, p. 9.

27 Matta, Javier: Chile y la República Popular China. 1970 – 1990. En Estudios Internacionales. Santiago, Chile). Año XXIV, núm. 95 (jul./sep.1991), p. 351.

28 Pakarati Novoa, Manahi: Relaciones Chile-República Popular China: 1970-1975. En, Revista Diplomacia. Julio – Septiembre, 1998, p.25.

29 Matta, p. 354.

- Sí, a través del sistema escolar. Este año lo rebajamos por el mismo problema de divisas, ya que la mayor parte de la leche es importada. Sólo se le dará a los niños más chicos – respondió el ministro chileno.
- Tal vez ustedes han dado demasiadas comodidades al comienzo. Nosotros no nos atrevimos a eso después de 23 años. Yo creo que ustedes en algunos pasos han ido demasiado rápido – indicó la autoridad china.
- Yo no creo que sea así; creo que en esencia la política que hemos adoptado es justa, afirmó Almeyda.
- Yo no lo creo así. Como amigo lo digo con franqueza – concluyó Chou En-Lai³⁰.

Seis meses después, una Junta Militar tomó el control del país, desalojando del poder al gobierno de la Unidad Popular. El premier Chou En-Lai envió un mensaje de condolencias a la viuda de Salvador Allende, Hortensia Bussi, mientras que un mes después, en una sesión plenaria de la Asamblea General de las Naciones Unidas, el representante chino mencionaría el caso chileno como un acto de agresión de las superpotencias contra los países latinoamericanos.

“El Presidente Allende ofrendó su vida en su puesto de trabajo. Expresamos nuestra profunda condolencia por su heroica muerte y, al mismo tiempo, consideramos que no debemos olvidar cuán dañina es la absurda teoría de la llamada transición pacífica para la lucha revolucionaria antiimperialista”, pronunció el viceministro Chiao Kuan-Hua.

Según el ex embajador Armando Uribe, la desconfianza china hacia la fórmula socialista que se había impulsado infructuosamente en nuestro país era total. “El fracaso por la fuerza, por el golpe de Estado, del periodo del Presidente Allende y su Unidad Popular en Chile, era un gran triunfo para China, porque demostraba que era imposible que hubiese una transición pacífica hacia el socialismo”.³¹

PERSEVERANDO EN LAS RELACIONES

Aunque el gobierno chino tenía afinidades con el gobierno de la Unidad Popular, no rompió relaciones con el régimen castrense que asumió el poder a partir del 11 de septiembre de 1973. China respetaba los principios de Bandung, sobre todo la no intervención en los asuntos internos de un país por parte de otro. En realidad la RPC no se sintió en ningún momento comprometida con el proceso chileno, ni “nunca usó el término vía chilena al socialismo, ni otro que se le asemejara”.³² A ello se sumaba, el “golpe fuerte” para China que el Presidente Allende visitase Moscú, mientras que a Beijing sólo fuese el canciller Clodomiro Almeyda.

Según apunta Javier Eduardo Matta, la dirigencia china tuvo visiones encontradas sobre romper o no relaciones con Chile, lo que provocó que no hubiese una declaración oficial y que el embajador chino en 1973 abandonase Santiago a la espera de nuevas instrucciones. Pese a ello, y “para no caer en una abierta intervención, sólo en forma privada realizaron gestiones para colocar en libertad a dirigentes del MIR chileno y al ex canciller Almeyda, que se encontraba en prisión”.³³

Seguir con las relaciones fue adquiriendo sentido, pues el régimen de Pinochet se presentaba como un fuerte adversario de la Unión Soviética, “entonces desde el punto de vista de la real politik, aparecía como una convergencia de intereses entre Beijing y Santiago en torno a este gran adversario y todavía en un clima de guerra fría”, analiza Manfred Wilhelmy, director ejecutivo de la Fundación Chilena del Pacífico.

Al poco tiempo, la Junta Militar quiso desarrollar una campaña para mejorar la imagen negativa que había provocado alrededor del mundo. Para ello dispuso una suma de dos mil dólares para pagar insertos publicitarios en medios chinos, medida que de poco sirvió ante el férreo control de medios que ejercen las autoridades chinas y que no permiten este tipo de propagandas.

Mientras, China sostenía un trato prudente con el nuevo régimen chileno. “No se hacía alusión a nuestro país en los medios de comunicación, China parecía observar el proceso chileno y darle tiempo para su recuperación nacional y, en cuanto a la prensa, procuró que se olvidara por un tiempo de ella”.³⁴

30 Pakarati, p. 29.

31 Observatorio Asia Pacífico, “Armando Uribe: Su testimonio como primer embajador chileno en China”, 10 de abril de 2009. En: <http://bcn.cl/1rw54>

32 Pakarati, p. 31.

33 Matta, p. 356.

34 Pakarati, p. 33.

“Ambos países –escribe César Ross– incluso en sus propias transiciones liberalizantes se organizaron en torno a autoritarismos políticos y liberalismos económicos. Estas equivalencias de formas, que giraron en torno a profundas diferencias de fondo, fueron capaces, sin embargo, de sostener un vínculo instrumental y funcional a la supervivencia”.³⁵

De este modo, los acercamientos comerciales continuaron. En mayo de 1974 se les extendió una invitación para participar en la Feria Internacional de Santiago (Fisa), la cual no fue aceptada aduciendo que las participaciones de China se programaban con un año de antelación.

En el plano político también se siguió una línea de concordancia. Chile votaría, en 1975, a favor de la RPC en instancias internacionales, como la candidatura china a la Junta de Desarrollo Industrial en Naciones Unidas, lo cual fue oportunamente agradecido por las autoridades del gigante asiático. También apoyaría favorablemente a China en su postulación al Consejo de la FAO el mismo año.

“Una de las estrategias de la política exterior chilena, fue ampliar y reemplazar las relaciones económicas perdidas, sustituyéndolas con socios comerciales en el continente asiático, específicamente con Japón, los NIC y China, porque tales países jamás cuestionaron el régimen autoritario de Chile, en cuanto a su posición política e ideológica. El mejor ejemplo de esta conducta pudo apreciarse cuando el mítico líder revolucionario, Mao Tse Tung, falleció y en respuesta, el gobierno militar de Chile no sólo envió sus condolencias oficiales, sino que decretó tres días de duelo nacional”, escribe Ross.³⁶

La visita del entonces canciller Hernán Cubillos, en 1978, constituiría “la culminación de un acercamiento iniciado tras un relativo enfriamiento de relaciones luego de 1973”. Pero más allá de gestos, se sucedieron procesos que corrían por rutas similares. Según explica el académico Martín Pérez Le Fort, “los chinos con un pragmatismo que se estaba haciendo más patente y el triunfo de las disputas internas de Deng Xiaoping a fines de los setenta, planteó un camino que era casi paralelo. Mientras, Chile trataba de disminuir el aislamiento internacional y de obtener mercado para sus exportaciones”. Es decir, la complementariedad era evidente, aunque los tamaños no lo fueran.

A fines de la década del setenta, la política exterior de nuestro país comenzó a enfocarse en la Cuenca del Pacífico, lo que ha sido interpretado por el académico Roberto Durán como “el ámbito más próximo y natural para la expansión y/o crecimiento geopolítico chileno”, a lo que sumaba lo atractivo que resultaban los mercados asiáticos para el comercio exterior chileno.³⁷

Así se iniciaron una serie de visitas, tanto públicas como privadas, que allanaron el camino para un creciente intercambio comercial, y que a la vez buscaban compensar algún eventual deterioro en las relaciones bilaterales. De este modo, en la década de los ochenta, primó la no intervención en los asuntos internos de cada país y eso explicaría que, años después, frente a los sucesos de la plaza de Tiananmen en 1989, la Cancillería chilena no emitiera ningún juicio.

En los meses estivales de 1983, el Instituto Antártico Chileno apoyó a diversos investigadores de la RPC, quienes estuvieron realizando estudios sobre meteorología y recursos renovables, en las bases existentes en la península antártica, un apoyo que se venía gestando desde la visita, en 1979, del ministro Roberto Kelly. Dos años más tarde, China inauguraría su primera base denominada Gran Muralla, con apoyo chileno.

Los viajes seguían y, en octubre de 1984, fue el turno del canciller Jaime del Valle, quien viajó a la RPC donde se entrevistó con altas autoridades chinas, conversando sobre la posibilidad de concretar un acuerdo marítimo con exenciones mutuas de aranceles. Al tiempo se anunciaría que se exportarían 30 millones de dólares de cobre blister a puertos chinos para atender las necesidades de la industria local. Asimismo, se concretó la venta a Enap de una primera partida de petróleo por 20 millones de dólares.

“Al arribar al aeropuerto, nuestra numerosa delegación fue recibida por un número correspondiente de funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores de China y, más sorprendente fue aún, cuando el auto que encabezaba la larga fila que nos esperaba era un Mercedes Benz flamante, cosa que ellos se encargaron de señalarme, indicándonos que el primer uso que tendría este auto era transportar al canciller chileno durante toda su estadía”, recuerda Jaime del Valle, quien afirma que, en esa época, las relaciones bilaterales eran “especialmente exitosas” y se efectuaban “sin dificultades”.

35 Ross, César: Chile y China, 1970-2000: treinta años de relaciones internacionales atípicas. En, Si Somos Americanos Vol. III, núm. 2, 2000, Universidad Arturo Prat, Iquique-Chile, pps. 33-48.

36 Ross, op. cit.

37 Matta, p. 357.

En 1985, se efectuó la octava reunión de la Comisión Mixta Chileno – China, en días que el intercambio comercial llegaba a los 150 millones de dólares. Uno de los hitos fue el acuerdo para promover las inversiones en China, que se consagró con la “Beijing Santiago-Copper Tube Company Limited”, financiada con aportes de Codelco y Madeco más los de una firma local.

En 1988, se estableció un mecanismo de consultas políticas entre ambas cancillerías. También se firmó un memorándum de entendimiento para el intercambio y desarrollo de investigaciones en materias antárticas. Culminaba una década, como también el régimen militar chileno. Las relaciones se habían mantenido activas –el intercambio comercial casi se había duplicado– y cumplían ya 20 años, una edad propicia para dar vida a emprendimientos, tanto públicos como privados, más vigorosos.

EL DESPEGUE DE UNA ININTERRUMPIDA RELACIÓN

La mantención de vínculos políticos y comerciales entre ambos países durante el régimen militar, dejó –según explica Manfred Wilhelmy– “con una base” al primer gobierno de la Concertación. Sólo dos meses después de que regresara la democracia a nuestro país, el presidente de Estado chino, Yang Shangkun, realizó una visita oficial. Comenzaba una periódica y nutrida agenda de visitas recíprocas del más alto nivel.

Dos años después, Patricio Aylwin Azócar se transformaría en el primer Presidente chileno en encabezar una gira oficial a China. Ese mismo año, en el Congreso Nacional se creó el Grupo de Amistad Interparlamentaria, instancia que sería replicado al año siguiente por la Asamblea Popular Nacional (APN), el equivalente al Parlamento chileno.³⁸

El año 1991 terminó con un intercambio comercial que superaba los 200 millones de dólares, siguiendo la tendencia de crecimiento de la década anterior. No obstante, al año siguiente, el comercio bilateral llegó a 537 millones de dólares. Era el punto de inflexión en una curva que sólo se dedicaría a ascender.

“Los pasos empiezan a ser significativos, o sea si uno puede decir que rol jugó la Concertación en este proceso es concretar, llevar a la práctica, cristalizar una relación comercial profunda”, acota Pérez Le Fort.

De este modo, la década del noventa fue aprovechada para afinar las relaciones a través de la firma de una serie de acuerdos –desde cooperación pesquera y forestal hasta tecnología espacial–, a lo que se sumaban ilustres visitas como la del primer ministro Li Peng y la del presidente Eduardo Frei Ruiz-Tagle.

“En los años noventa hubo un esfuerzo muy grande por consolidar la relación, construir todos estos acuerdos, llegar al TLC, tener una relación de confianza con China, apoyar su ingreso a toda la infraestructura internacional”, evoca el ex presidente de Chile - embajador en Misión Especial para el Asia Pacífico, Eduardo Frei.

En 1999, Chile se transformó en el primer país latinoamericano en apoyar el ingreso de China a la OMC (Organización Mundial del Comercio), lo que se concretaría a fines del año 2001. El gesto no era menor, sino que se catapultaba como uno de los hitos de una amistad que, aunque con diferencias de tamaño, podía dar nuevos bríos.

Así se llegó a las tres décadas de relaciones ininterrumpidas. Fue precisamente en la VIII Cumbre informal de Líderes de Apec, realizada el año 2000 en Brunei, donde se encontraron los mandatarios Ricardo Lagos y Jiang Zemin. Sería el Presidente chino quien sentenciaría el horizonte: “Uno se hace maduro a los 30 años de edad”.

A comienzos de abril de 2001, Jiang Zemin llegó a nuestro país y se reunió con el Presidente Lagos, a quien se refirió como “un viejo amigo”. Cuando ya finalizaba su visita oficial de tres días, el líder chino recorrió la viña Santa Rita, en Buin, acompañado de la máxima autoridad chilena y el anfitrión, el empresario Ricardo Claro.

Los gestos recíprocos en instancias internacionales no cesarían. En 2002, China apoyó a Chile como miembro no permanente del Consejo de Seguridad de la ONU. Mientras, nuestro país patrocinaba al gigante asiático como observador de la OEA y luego como miembro del BID. El camino estaba pavimentado para nuevos y aún mayores hitos.

38 Una completa cronología del intercambio parlamentario se encuentra en la página 38.

LA RUTA HACIA EL TLC

A juicio de Robert Evan Ellis, la visita a Chile del Presidente chino Hu Jintao en el 2004, a propósito de la cumbre anual del Apec, “fue, en muchos sentidos, un acontecimiento decisivo” para la relación económica entre ambas naciones. El líder chino visitaba por primera vez tierras nacionales.³⁹

En esos días, Chile se convirtió en el primer país latinoamericano en reconocer su estatus de economía de mercado. Fue en una cena de honor al mandatario chino, cuando el presidente Ricardo Lagos reiteró los deseos de fortalecer la relación bilateral mediante una declaración especial. “Por eso hemos dicho hoy día que su visita es un nuevo inicio y una nueva etapa, a otro nivel, en la cooperación plena, en las áreas de la relación bilateral. Por eso es que hoy día hemos anunciado que Chile otorga formalmente el reconocimiento a China como economía de mercado”.⁴⁰

Nuestro país sumaba tres hitos que, más allá de los pesos específicos de cada nación en el concierto internacional, tenían un puente particular, una confianza en la que se sentaban las miradas de futuro. Por eso, el cuarto hito fue una consecuencia lógica de una amistad que no olvida gestos. Si bien había sido el gigante asiático quien, un par de años antes, propuso a Chile iniciar las negociaciones de un tratado de libre comercio, el lanzamiento oficial de las tratativas se produjo en la Cumbre de Líderes de APEC, en Santiago, en noviembre de 2004.

ETAPAS DEL TLC CHILE CHINA

El TLC con China supuso de una negociación progresiva con tres etapas:

- I) Tratado de Libre Comercio en Bienes, suscrito en noviembre de 2005 en Busan, Corea del Sur, en el contexto de la Cumbre de Líderes APEC de ese año, entrando plenamente en vigencia en octubre de 2006.
- II) Acuerdo Suplementario de Comercio de Servicios, suscrito en abril de 2008, y en vigencia desde agosto de 2010.
- III) Acuerdo Suplementario de Inversiones, suscrito en septiembre de 2012, durante la Cumbre de Líderes de APEC, en Vladivostok Federación Rusa. Entró en vigencia el 8 de febrero de 2014.

Fuente: DIRECON

El director general de la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON) de la Cancillería, Andrés Rebolledo, explicaba que se produjo un encuentro de dos países pragmáticos, pese a sus diferencias de tamaño. “Usualmente uno pone todos los temas en la mesa de negociaciones desde el día uno. Con China acordamos que lo razonable y posible era comenzar con bienes, después servicios y, posteriormente, inversiones. Y de hecho fue así”, resumía.⁴¹

Las conversaciones oficiales partieron en Beijing, en enero de 2005 y culminaron en la misma ciudad, el 28 de octubre del mismo año, en la quinta ronda de negociaciones. El TLC se suscribió el 18 de noviembre de 2005. Para la RPC significaba el primer acuerdo con un país que no pertenecía a ASEAN.

Los beneficios del tratado se hicieron sentir rápidamente. Durante el primer año de la desgravación comercial, las exportaciones hacia China se duplicaron, mientras que las importaciones crecieron en un 40%.⁴² “Las autoridades chinas siempre nos dijeron –cuando estábamos en fase de negociación–, que ellos buscaban el acuerdo como un mecanismo de aprendizaje. Decían que en materia de negociaciones de TLC sabían poco y que nosotros teníamos más experiencia”, revela Osvaldo Rosales, director de la División de Comercio e Integración de la CEPAL.

39 Ellis, Robert Evan; p. 35.

40 El discurso completo en <http://memoria.fdd.cl/view/view-DiscursoEntrevista.asp?id=202683>.

41 Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales; “Chile: 20 años de negociaciones comerciales”, Santiago: Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, 2009, p. 173.

Con el fin de apoyar el buen desarrollo del Tratado de Libre Comercio, en diciembre de 2005, el Congreso Nacional de Chile y la Asamblea Popular Nacional (APN) de China celebraron un convenio para crear un Comité de Diálogo Político. Nació también un espacio de intercambio de experiencias legislativas, y se reforzó el rol de la diplomacia parlamentaria entre ambos países. La última reunión se realizó en enero de 2015 en Valparaíso.

A mediados del mes de abril de 2008, la presidenta Michelle Bachelet fue recibida por su homólogo, Hu Jintao, en Beijing. Tras el encuentro, la mandataria expresó que “cuando Chile se plantea cómo continuar el desarrollo, Chile piensa en grande, y pensar en grande, es pensar en China”.

EL ROL DEL COMITÉ DE DIÁLOGO POLÍTICO

“Para nosotros es un orgullo ser parte de este diálogo con una potencia tan importante como China. Somos un país que tiene una multiplicidad de exportaciones de diferentes productos a esa nación, complementando de norte a sur nuestros envíos mineros con los agrícolas y frutícolas, entre otros. Es un agrado comprobar en cada reunión con China que no solo estos vínculos comerciales marchan bien, sino que además los lazos políticos están en inmejorable posición.

Para nosotros esta relación y su afianzamiento genera expectativas de enorme relevancia para el futuro”, afirmó el diputado Fidel Espinoza miembro del Comité de Diálogo Político desde 2009.

“Siendo representante de una zona agraria he visto cómo gracias a nuestro diálogo político ha mejorado el intercambio comercial, especialmente con algunas frutas como son el arándano y la cereza, lo que resulta muy importante ya que esperamos que el 20% de nuestra producción agropecuaria en el año 2020 se exporte hacia China”, señaló el diputado Abel Jarpa tras la reunión del Comité a fines de noviembre de 2014.

EL CAMINO DE LAS CUATRO DÉCADAS

A fines del 2009, dos navíos de la Armada del Ejército de Liberación Popular recalaron en el puerto de Valparaíso, en el marco del Bicentenario chileno. Las autoridades navales de ambos países se reunieron y se reiteraron los lazos de amistad y paz que se han mantenido por décadas. También se explicó que el buque escuela Esmeralda es el buque de guerra extranjero que más veces ha arribado a puertos chinos.

Precisamente a raíz de los 200 años de vida republicana, las embajadas de diversos países hicieron entrega de regalos a Chile. Una de la más llamativa fue la exposición de los Guerreros de Terracota en el Centro Cultural Palacio de La Moneda, inaugurada a fines del 2009 y que, tras cinco meses, recibió más de 365 mil visitantes.⁴³

Pero no sólo en el plano cultural se batía un récord. Los informes oficiales señalaron que China se había convertido, durante el 2009, en nuestro primer socio comercial, con un intercambio que bordeaba los 17 mil millones de dólares. Además, Chile pasaba a ser el segundo partner latinoamericano del gigante asiático, después de Brasil.

42 En la actualidad Chile se encuentra negociando un Capítulo de Inversiones en el marco de la tercera fase de profundización del Tratado de Libre Comercio con China, y ya se encuentra en plena vigencia el Capítulo sobre el Comercio de Servicios.

43 Dos años antes había sido nuestro país el que llevó hasta la ciudad de Beijing la muestra “Mapuche: Semillas de Chile”, y que fue visitada por cerca de 140 mil personas.

La amplia sintonía entre los dos países se confirmaba con la inauguración del pabellón chileno en la Expo Shanghai; nuestro país fue uno de los cuatro estados latinoamericanos que contó con un stand propio, en una clara señal de la importancia que reviste para Chile estar en la máxima cita universal. “Hemos tenido una cantidad de visitas muy por encima de lo que esperaba, las ventas han estado muy bien con una gran variedad de productos chilenos, hemos tenido muchos eventos donde las empresas chilenas han podido contactarse con sus clientes”, evaluaba Hernán Somerville,⁴⁴ comisionado general del Pabellón de nuestro país.

Tras cuatros décadas de relaciones continuas, Chile no sólo era recordado en China por los denominados cuatro primeros (establecimiento de relaciones diplomáticas, apoyo para ingreso a la OMC, reconocimiento de economía de mercado y firma de un TLC). Las fortalezas de los lazos que nos unían, descansaban en la perseverancia por continuar como aliados sin importar los vientos políticos que, en algún momento, azotaron los diferentes territorios.

LOS NUEVOS HORIZONTES DE LA ASOCIACIÓN ESTRATÉGICA

La cumbre de los 40 años no sólo se transformó en un hito de la historia conjunta, sino también supuso una reflexión sobre cómo seguir avanzando armónicamente hacia el futuro.

Entre los hechos que demostraron que nuevos horizontes se estaban proyectando entre ambos países, se encuentra el viaje a Chile –en junio 2011- del entonces vicepresidente chino, Xi Jinping, en medio de una gira a Italia, Cuba y Uruguay.

“El propósito de mi visita consiste en ampliar las coincidencias, incrementar la amistad, profundizar la cooperación en diversas áreas y mantener nuestra buena comunicación en el plano internacional”,⁴⁵ explicaba a la prensa Xi, luego de reunirse con el presidente Sebastián Piñera.

En esa ocasión –en la que fue acompañado por una delegación de empresarios- firmó diversos memorándum de cooperación,⁴⁶ realizó una conferencia en la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal) y se reunió con miembros de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa).

Pero este promisorio inicio de década trajo consigo nuevas señales de la intensificación de los intercambios de alto nivel. Un año después, a fines de junio de 2012, el primer ministro Wen Jiabao realizó una visita de Estado a Chile.

En este marco se anunció el cambio del estatus de relaciones entre Chile y China, lo que supuso elevar el rango de las relaciones diplomáticas desde la cooperación estratégica a la asociación estratégica.

“Con ello se establecen la Comisión Binacional, que es un mecanismo para tratar los temas políticos, culturales y de cooperación, que es liderado por la Cancillería. Además del Diálogo para la Cooperación Económica liderado por el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Ministerio de Economía, cuya contraparte china es la Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma, ente encargado de formular la política macroeconómica, los planes quinquenales y su ejecución, además de autorizar la inversión extranjera por parte de las empresas estatales chinas”, complementa Diego Torres, jefe de Asia y Oceanía de la DIRECON.

Este hecho ratificaba la confianza política mutua y los profundos lazos en materia de cooperación desplegados en múltiples sectores, que se proyectaban aún más, gracias a la firma de 10 convenios, seis de ellos correspondientes al sector del agro.

En esta misma línea, el Primer Ministro propuso la creación del Foro de Cooperación China-América Latina y el establecimiento de un mecanismo de diálogo periódico con la troika de cancilleres de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (Celac). Iniciativa que se materializó en enero 2015 en Beijing, y que contó con la asistencia del canciller Hernán Muñoz, quien anunció que Santiago, Chile, sería sede del segundo encuentro en 2018.⁴⁷

44 Observatorio Asia Pacífico; “Hernán Somerville y el balance del pabellón chileno en Expo Shanghai”; 8 de septiembre 2010. En: <http://bcn.cl/1qwj6>

45 La Nación, “Piñera firma acuerdos de cooperación con Vicepresidente chino”, 9 de junio de 2011.

46 Entre los que se encontraban un memorándum de cooperación estratégica entre Codelco y Minmetals. Además de otros acuerdos relacionados con las áreas de telecomunicaciones, agricultura y finanzas. Casi al mismo tiempo que ello ocurría, el ministro de Defensa, Andrés Allamand firmaba en Beijing un acuerdo de cooperación en seguridad y defensa.

47 Ministerio de Relaciones Exteriores, “Segundo foro CELAC-China se realizará en Chile en enero de 2018”, 8 de enero 2015. En: <http://bcn.cl/1qzb5>

Wen además prometió la creación de un fondo de cooperación dirigido a la región dotado inicialmente con US\$ 5.000 millones para promover el desarrollo de la industria manufacturera, así como una línea de crédito de US\$ 10.000 millones para impulsar la cooperación en infraestructura a través del Banco de China.⁴⁸

Todas estas intenciones fueron ratificadas en noviembre de 2014 cuando la presidenta Michelle Bachelet viajó a Beijing para participar en la Cumbre de Líderes de APEC y se reunió con el ahora presidente Xi Jinping y el primer ministro Li Keqiang.

Este hecho incentivó el posterior arribo –en el contexto de una gira por la región- del primer ministro Li Keqiang a Chile a fines de mayo de 2015, quien fue acompañado por un grupo de empresarios. Dentro de su agenda en el país realizó un discurso en la Cepal y sostuvo reuniones con la Presidenta Bachelet.

Junto a lo anterior realizó el lanzamiento del Plan Estratégico Chile China, que sentó las bases de una hoja de ruta conjunta que permitirá la profundización de los lazos en diversas áreas.

LOS CUATRO PRIMEROS

- 15 de diciembre de 1970:** Chile fue el primer país sudamericano en suscribir oficialmente las relaciones diplomáticas con la República Popular China.
- 1999:** Chile fue el primer país latinoamericano en firmar el Acuerdo sobre fin de negociaciones para el ingreso de la República Popular China a la Organización Mundial de Comercio (OMC).
- 18 de noviembre de 2004:** Chile se convierte en el primer país sudamericano en reconocer a China como una economía de mercado.
- 18 de noviembre de 2005:** Chile fue el primer país individual en suscribir un Tratado de Libre Comercio con la República Popular China, el que entró en vigencia el 1° de octubre de 2006.

48 Diario Financiero, “Chile ofrece a China invertir desde proyectos energéticos hasta en el puente de Chacao”, 27 de junio de 2012.

HITOS DE UNA HISTORIA BILATERAL

1952

Se inaugura en Santiago, el Instituto Chileno – Chino de Cultura, el primero en su tipo en Latinoamérica, que durante casi 60 años ha difundido la cultura del gigante asiático.

1965

Apertura de la Oficina de Comercio del Consejo Chino de Promoción del Comercio Internacional en Chile, lo que oficializaba las vías para un incremento del intercambio comercial.

1970

El 15 de diciembre de este año, en París, los embajadores de ambos países firmaron el establecimiento de las relaciones diplomáticas. En el documento, Chile reconoce al gobierno de la República Popular China (RPC) como el único gobierno legal de China. En la imagen se muestra la ratificación parlamentaria de Armando Uribe como embajador chileno en la RPC.

1973

En enero de aquel año, el canciller Clodomiro Almeyda es recibido en el Palacio del Pueblo, en Beijing, por el Primer Ministro Chou En-Lai. Era la reunión del más alto nivel político que se había dado en la historia conjunta.

1975

Chile vota a favor de la candidatura de China a la Junta de Desarrollo Industrial en la XXX Asamblea General de las Naciones Unidas. Ese mismo año, se oficializa el voto para que la RPC ingrese al Consejo de la FAO de aquel período.

1984

El canciller chileno Jaime del Valle visita China y sostiene diversas reuniones de trabajo.

1988

Establecimiento de un sistema de consulta política entre ambos ministerios de Relaciones Exteriores.

1992

Patricio Aylwin Azócar es el primer Presidente chileno en visitar oficialmente China.

1994

Chile se incorpora como miembro al Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC). China lo había hecho tres años antes.

1999

Chile apoya el ingreso de China a la OMC (Organización Mundial de Comercio). Será la primera nación latinoamericana en dar este paso.

2001

A comienzos de abril de 2001, el máximo líder chino Jiang Zemin llega a nuestro país en una visita oficial de tres días.

2004

Chile es el primer país latinoamericano en reconocer a la RPC su estatus de economía de mercado. El reconocimiento lo hace el propio Presidente Ricardo Lagos a su homólogo chino Hu Jintao. Ese mismo año, se crea el Consejo Binacional de Negocios entre Chile y China.

2005

Se firma el Tratado de Libre Comercio entre Chile y China, que entra en vigencia un año más tarde.

2006

El Presidente del Senado, Eduardo Frei Ruiz-Tagle, visita China. A su vez, el Presidente de la Asamblea Popular Nacional, Wu Bangguo, visita Chile. Las relaciones interparlamentarias han forjado sólidos lazos; un año antes ha sido creado el Comité de Diálogo Político, instancia que reúne periódicamente a legisladores chilenos y chinos.

2009

China se transforma en el primer socio comercial de Chile, con un intercambio que supera los 17 mil millones de dólares. Asimismo, nuestro país pasa a ser el segundo partner latinoamericano de la RPC.

2010

Chile inaugura su pabellón propio en la Expo Shanghai, que es visitado por más de tres millones de personas.

2011

El vicepresidente de China, Xi Jinping visita Chile acompañado de una delegación de empresarios.

2012

El primer ministro Wen Jiabao, junto a un grupo de ministros, viaja a Chile en visita de Estado.

2014

En el contexto de la APEC Beijing 2014, la presidenta Michelle Bachelet se reúne con el primer ministro chino Li Keqiang y el presidente Xi Jinping. Ambos son invitados a visitar Chile.

2015

El primer ministro chino Li Keqiang visita Chile con una delegación de empresarios.

INTERCAMBIO PARLAMENTARIO ENTRE CHILE Y CHINA

1950

10 de agosto de 1954

Una delegación del Instituto Chileno-Chino de Cultura, presidida por el senador Salvador Allende, llegó al gigante asiático para una visita amistosa. En la imagen, el senador Allende junto a su esposa Hortensia Bussi, quienes visitan un jardín de infantes.

1960

- 6 de agosto 1961

Los parlamentarios radicales Raúl Juliet y Juan Martínez Camps, junto a sus respectivas esposas, se reunieron en Beijing con el primer ministro chino Chou En-lai.

- 20 junio de 1963

El diputado DC Carlos Sivori se reunió en Beijing con el presidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional (APN), Zhu De.

- 30 de septiembre de 1963

El vicepresidente del Comité Permanente de la APN, Guo Moro, recibió al poeta chileno Fernando González Urizar.

- 23 de octubre de 1965

El diputado DC José Manuel Isla se reunió con el titular de la APN, Zhu De, en Beijing.

- 24 marzo de 1966

Una delegación de mujeres chilenas, dirigidas por la diputada Carmen Lazo, llegó a Beijing.

- 24 de mayo de 1966

El segundo vicepresidente de la Cámara Baja, Carlos Sivori y su comitiva se reunió en Beijing, con el vicepresidente del Comité Permanente de la APN, Guo Moruo.

1970

- 14 de diciembre de 1970

El diputado Antonio Tavorari se reunió, en Beijing, con el primer ministro chino Chou En-lai.

- 14 marzo de 1972

En Beijing, el senador socialista Carlos Altamirano se entrevistó con el primer ministro chino, Chou En-lai.

- 27 de septiembre de 1975

El vicepresidente del Comité Permanente de la APN, Ulanhu, se entrevistó en Beijing con el presidente del Instituto Chileno-Chino de Cultura, Guillermo del Pedregal y su señora.

1990

- 5 agosto de 1991

El vicepresidente del Comité Permanente de la APN, Wang Hanbin, se reunió con el Presidente Aylwin, en Santiago.

- 26 de agosto de 1991

En Beijing, el titular del Comité Permanente de la APN, Wan Li, se entrevistó con el presidente de la Cámara Baja, José Antonio Viera-Gallo.

- 13 de noviembre de 1992

Los diputados Patricio Melero, Jorge Pizarro y Carlos Smok, junto al senador Sergio Romero, forman parte de la histórica comitiva presidencial que visita por primera vez China.

- 26 de junio de 1995
El presidente del Senado chileno, Gabriel Valdés, recibió al presidente de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo chino, Li Ruihuan.

- 29 de septiembre de 1996
Los parlamentarios Francisco Huenchumilla y Sergio Páez, asisten a la 96° Conferencia de la Unión Interparlamentaria celebrada en China, donde también se reunieron con la vicepresidenta del Comité Permanente de la APN, Chen Muhua.

- 27 noviembre de 1996
El presidente del Senado, Sergio Diez, visitó al presidente del Comité Permanente de la APN de China, Qiao Shi, en Beijing; el parlamentario chileno se reunió también con el vicepresidente de Estado de China, Rong Yiren.

- 13 de mayo de 1998
El presidente del Senado, Andrés Zaldívar, recibió al vicepresidente del Comité Permanente de la APN, Tian Jiyun.

2000

- 18 julio de 2000
El vicepresidente del Senado, Mario Ríos, se reunió en Beijing con el presidente del Comité Permanente de la APN, Li Peng.

- 16 enero de 2001
En el IX Congreso Anual del Foro Parlamentario Asia-Pacífico, el vicepresidente del Comité Permanente de la APN, Cheng Siwei, dio un discurso en el Congreso chileno.

- 2 de agosto de 2001
Los diputados Felipe Valenzuela y Carlos Jarpa se reunieron con el embajador de la RPC en Chile, Ren Jingyu, para exponer las conclusiones del viaje que realizaron a ese país asiático.

- 26 de octubre del 2001
El presidente de la Cámara de Diputados, Luis Pareto, recibió en el Palacio Ariztía al viceministro de Justicia de la RPC, Duan Zhengkun.

- 14 de agosto de 2002
En el Palacio Ariztía, la presidenta de la Cámara de Diputados, Adriana Muñoz, recibió a ocho integrantes del Partido Comunista chino que vinieron a conocer la realidad política de Chile.

- 2 de diciembre de 2002
En la visita oficial del primer vicepresidente de la APN, Tian Jiyun, se oficializó la donación de material de oficina al Congreso chileno. En la imagen, la autoridad china junto a Adriana Muñoz, presidente de la Cámara Baja.

- 12 de noviembre de 2003
El primer vicepresidente de la Cámara de Diputados, Exequiel Silva, recibió a una delegación de la Federación Nacional de la Mujer china, encabezada por Huang Qingyi.

- 19 de noviembre de 2004
En el marco de su visita oficial a Chile, el Presidente de la República Popular China, Hu Jintao, se reunió con los titulares de la Cámara de Diputados, Pablo Lorenzini, y del Senado, Hernán Larraín.

- 5 de abril de 2005
El presidente de la Cámara de Diputados, Gabriel Ascencio, recibió al gobernador de la provincia china de Gansú, Lu Hao, con quien analizó las relaciones en distintas áreas que mantienen ambos países.

- 21 de junio de 2005
Liao Xiaogi, viceministro de Relaciones Exteriores de China reconoció ante la delegación de legisladores chilenos –encabezada por el senador Sergio Romero- que nuestro país “demuestra un claro liderazgo a nivel regional”.

- 7 de julio de 2005
El vicepresidente del Senado, Jaime Gazmuri, fue el anfitrión del almuerzo ofrecido a la delegación de la Comisión de Asuntos Interiores y Judiciales de la APN, encabezada por Liu Zhenhua.

- 15 de septiembre de 2005
Seguir afianzando el intercambio político y comercial expresó el presidente del Senado, Sergio Romero, al recibir al presidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular de la Provincia de Shandong, Zhang Gaoli, quien visitó nuestro país junto a una delegación de empresarios.

- 26 de septiembre de 2005
Una delegación de la Provincia de Liaoning, encabezada por Xu Wencai, hizo una visita protocolar al presidente del Senado, Sergio Romero.

- 21 de diciembre de 2005
La creación de un Comité de Diálogo Político entre el Congreso Nacional de Chile y la Asamblea Popular Nacional de China, suscribieron los presidentes del Senado y la Cámara de Diputados, Sergio Romero y Gabriel Ascencio, con el embajador de la RPC, Li Changhua, en representación del presidente del Comité Permanente de la APN, Wu Bangguo.

- 5 de abril de 2006
El presidente del Senado, Eduardo Frei Ruiz-Tagle, recibió a una delegación de ocho integrantes de la Comisión de Finanzas y Economía de China, encabezada por Fu Zhihuan.

- 6 de septiembre de 2006
Como "histórica" calificó el senador Sergio Romero a la primera sesión de Diálogo Político celebrada, junto a sus pares chinos, en Valparaíso. La delegación china la presidió el vicepresidente de la Comisión de Asuntos Exteriores, Lu Cong Ming. En la ocasión, además, fue condecorado el presidente del Comité Permanente de la APN, Wu Bangguo.

- 25 de septiembre de 2006
El presidente del Senado, Eduardo Frei Ruiz-Tagle, junto a los senadores Alberto Espina y Hosain Sabag, cumplieron una visita oficial a China. Además, el senador Frei se entrevistó con el ministro de Asuntos Exteriores de China, Li Zhaoxing, con quien recordó cuando, en la Cumbre de Canadá, iniciaron las conversaciones en torno al Tratado de Libre Comercio entre China y Chile.

- 9 de enero de 2007
El presidente del Senado, Eduardo Frei Ruiz-Tagle, recibió a la delegación de Shanghai, encabezada por Zhou Mu Yao, vicepresidente del Congreso Municipal del Pueblo y de la Asociación de Amistad con países extranjeros. Al encuentro, en que se analizó cómo operando el Tratado de Libre Comercio entre China y Chile, asistieron los senadores Hosaín Sabag y Ricardo Núñez.

- 22 de enero de 2007
El presidente de la Cámara Baja, Antonio Leal, junto a los diputados Alfonso Vargas y Jaime Quintana, viajaron a China donde se reunieron con altas autoridades del Partido Comunista local.

- 13 de abril de 2007
Representantes de la Asamblea Provincial del Parlamento de Liaoning, se reunieron con el Grupo Interparlamentario Chileno-Chino, que presidido el diputado Roberto León.

- 27 de abril de 2007
Wu Guanzheng, presidente del Comité de Disciplina del Buró Político del Comité del Partido Comunista chino se reunió con el diputado Patricio Walker, en el Palacio Ariztía.

- 2 de mayo de 2007
El senador Sergio Romero y Lu Congmin, representante de la APN, encabezaron las reuniones del II Comité Diálogo Político celebrado en Beijing. En esa ocasión, el vicepresidente del Senado, Carlos Ominami, se entrevistó con el viceministro de Finanzas, Zhu Zhigang.

- 5 de julio de 2007
Los senadores chilenos y representantes de la Asamblea Popular Nacional intercambiaron experiencias sobre la legislación medioambiental en sus respectivos países. El senador Alejandro Navarro dijo que en la nación asiática están buscando una normativa coherente con el desarrollo mundial.

- 10 de julio de 2007
Los diputados Juan Carlos Latorre, Nicolás Monckeberg y Eugenio Tuma integraron la comitiva encabezada por el ministro de Agricultura, Álvaro Rojas, que viajó a China para sostener reuniones de trabajo sobre cooperación técnica y sobre comercio agropecuario entre ambos países.

- 2 de noviembre de 2007
Durante cinco días, el presidente del Senado, Eduardo Frei Ruiz-Tagle, visitó China donde intervino en el Foro de Beijing.

- 21 de diciembre de 2007
El segundo vicepresidente de la Cámara Baja, diputado Fernando Meza, visitó China y se reunió con el máximo líder del Parlamento local, Wu Bangguo, quien elogió las relaciones entre ambos países.

- 15 de julio de 2008
Uyunqing, vicepresidenta del Comité Permanente de la APN, encabezó la delegación que se reunió con el presidente del Senado, Adolfo Zaldívar en Valparaíso. Asimismo, legisladores chilenos y chinos participaron de la III Reunión del Comité de Diálogo Político, en la que la contraparte chilena reiteró su persistencia en la política de una sola China, reconociendo que tanto Taiwán como Tíbet forman parte inalienable del territorio chino.

- 27 de febrero de 2009
El Presidente de la Cámara Baja, Francisco Encina, junto a los diputados Iván Norambuena, Jorge Insunza, Germán Verdugo, Gonzalo Duarte e Iván Paredes, visitaron China donde se reunieron con autoridades locales.

- 20 de abril del 2009
Invitadas por la Federación de Mujeres de China, las diputadas María Angélica Cristi, Ximena Valcarce, Marta Isasi y María Antonieta Saa, viajaron a Beijing para participar en la Conferencia de Mujeres para la Seguridad y Reducción del Impacto de Desastres Naturales.

- 27 de mayo de 2009
En Beijing se realizó la IV Reunión del Comité de Diálogo Político, en la que participaron el senador Ricardo Núñez y los diputados Roberto León, Guillermo Ceroni, Jorge Ulloa, Fidel Espinoza, Alfonso Vargas y Carlos Abel Jarpa.

2010

- 12 de enero de 2010
En Valparaíso, se realizó la V Reunión del Comité de Diálogo Político. La delegación china fue encabezada por Zheng Silin, mientras que la contraparte chilena fue dirigida por el senador Sergio Romero. La comitiva extranjera fue recibida además por el presidente el Senado, Jovino Novoa, donde se le manifestó el interés de hacer negocios en Chile en el área tecnológica y automotriz.

- 7 de julio de 2010
Una delegación del Congreso Provincial de Guizhou visitó el Congreso en Valparaíso, y se reunieron con diputados chilenos, sosteniendo una reunión técnica en que se analizó el uso de agua en época de sequía.

- 11 de septiembre de 2010
El funcionamiento del sistema de partidos en Chile y China, fue el tema principal de la reunión en que el subjefe del Departamento de Organización del Comité Central del Partido Comunista de China, Wang Qinfeng, fue recibido por el vicepresidente del Senado, José Antonio Gómez.

- 15 de noviembre de 2010
Los senadores Lily Pérez, Andrés Chadwick, Fulvio Rossi y Alberto Espina, junto a los diputados Roberto León, Juan Lobos, Carlos Abel Jarpa y René Manuel García, integraron la comitiva presidencial en gira por China.

- 16 al 21 de enero de 2011
Se lleva a cabo en Beijing la VI Reunión del Comité de Diálogo Político entre Chile y China con la participación de los diputados Roberto León, Guillermo Ceroni, Fidel Espinoza, Javier Hernández y Mario Bertolino.

- 10 de junio de 2011
El presidente de la Cámara de Diputados, Patricio Melero, se reunió con el entonces vicepresidente Xi Jinping de visita de Estado en Chile. En el encuentro participaron los diputados Marcela Sabat, Guillermo Teillier y Alberto Cardemil, encabezados por el presidente del Grupo de Amistad chileno-chino, diputado Roberto León.

- 12 al 18 de enero de 2012
El presidente de la Cámara de Diputados, Patricio Melero, viajó a Beijing y Shanghai con una delegación compuesta por los diputados Pepe Auth, Cristián Monckeberg, Aldo Cornejo, José Antonio Kast y Sergio Aguiló. En el contexto de esta gira sostuvo reuniones con el entonces vicepresidente Xi Jinping, el presidente de la Asamblea Nacional Popular (ANP), Wu Bangguo, entre otras autoridades.

- 19 de marzo de 2012
Una delegación de la Asamblea Popular China, encabezada por su vicepresidente, Wang Zhaoguo visitó el Senado, donde fueron recibidos por el presidente y vicepresidente del Senado, Guido Girardi y Juan Pablo Letelier, respectivamente, así como por los senadores Eduardo Frei Ruiz- Tagle, Hernán Larraín y Camilo Escalona.

- 19 al 29 de abril de 2012
Los senadores Eduardo Frei y Hernán Larraín viajaron a China para participar en una serie de actividades oficiales y en la firma del Acuerdo de Hermanamiento entre Osorno y Chengdu.

- 26 de junio de 2012
El presidente del Senado, Camilo Escalona, recibió la visita del entonces primer ministro chino, Wen Jiabao, quien se encontraba en gira oficial por Chile.

- 26 de abril de 2013
Se realizó la VII Reunión del Comité de Diálogo Político entre el Congreso Nacional y la Asamblea Nacional Popular de China en Beijing. La delegación parlamentaria estuvo presidida por el senador Eduardo Frei, quien estuvo acompañado por los senadores Fulvio Rossi y Jaime Orpis, y los diputados Roberto León, Guillermo Ceroni y Fidel Espinoza.

- 7 al 13 de noviembre de 2014
Una delegación parlamentaria compuesta por los diputados Roberto León, Karla Rubilar, Marisol Turres, Jorge Tarud y Fidel Espinoza viajó a China, en el contexto de la gira de la presidenta Bachelet a ese país para participar en la APEC y realizar una visita de Estado.

- 24 al 25 de noviembre de 2014
Se realizó en Chile (Santiago y Valparaíso) el VIII Comité de Diálogo Político entre el Congreso y la Asamblea Popular Nacional. La delegación china fue presidida por Zhao Shaohua, miembro del Comité Permanente y vicepresidenta de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Asamblea Popular y sostuvo audiencias con la presidenta del Senado, Isabel Allende; con el titular de la Cámara Baja, Aldo Cornejo; y con la presidenta de la República Michelle Bachelet, en La Moneda.

- 18 de diciembre de 2014
La presidenta del Senado, Isabel Allende, y el vicepresidente de la corporación, Eugenio Tuma, recibieron por separado a una delegación de integrantes del Comité Municipal de Tianjin de la Conferencia Política Consultiva de la República Popular China.
-
- 25 al 30 de mayo de 2015
Se llevó a cabo el IX Comité de Diálogo Político entre el Congreso y la Asamblea Popular Nacional en Beijing con la participación de los senadores Guido Girardi, Alejandro García-Huidobro, Andrés Zaldívar y los diputados Roberto León, Jorge Ulloa, Fidel Espinoza, Lautaro Carmona y Leopoldo Pérez.

IQUIQUE Y LA COLONIA CHINA

El Norte Grande de nuestro país ha recibido, cada tanto, diversos grupos de inmigrantes chinos que llegaron buscando un mejor horizonte. Los primeros, aunque no muchos, arribaron a mediados del siglo XIX. Luego, tras la Guerra del Pacífico, se incorporaron nuevos territorios y “hacia 1895 había 242 comerciantes chinos en Chile, la mayoría de los cuales vivía en Tarapacá, pero también había veintisiete en Santiago y trece en Valparaíso”, cuenta el historiador Diego Lin Chou.

En las primeras décadas del siglo XX se produce un significativo ingreso de chinos. Más de un millar vivía en la provincia de Tarapacá. “Mi abuelo materno y mi padre llegaron en esa primera generación, desde Cantón”, cuenta Guillermo Lay Koo, comerciante profundamente imbricado con la colonia china en Iquique, donde nació a mediados de la década de los cuarenta.

Fue en los primeros años de la pasada centuria, cuando los chinos residentes en la ciudad nortina hicieron diversas donaciones tanto para víctimas de un incendio ocurrido en 1907, como la entrega de la Escuela Centenario E-76 –todavía en funcionamiento–, a propósito del Centenario del nuestro país.

“Recuerdo que cuando era niño se cerraban los negocios para la celebración del Doble Diez. Mi papá, que tenía un almacén, me mandaba con patos asados y botellas de vino para que se los llevara a los mejores clientes. Se cerraba la calle Serrano y se repartían confites para los niños, se invitaba a las autoridades y había una noche bailable. Era la fiesta más grande que se hacía en Iquique”, evoca Lay Koo, quien agrega que esta tradicional celebración se terminó a mediados de los setenta, cuando el 1° de octubre pasó a ser la fecha oficial.

En 1944, se funda el club social Cheng Nin Hui, que agrupaba a los hijos de chinos que habían nacido en Iquique, y cuyo objetivo era insertar a sus miembros en la comunidad local y reivindicar la cultura de sus ancestros.

Años después, en la década de los setenta, un grupo de chinos provenientes de Taiwán se radica en la ciudad e instala locales comerciales en la recién nacida Zofri (Zona Franca). La última generación comenzó a llegar en los últimos 20 años desde diversos puntos de China continental.

La creación de la Asociación de Empresarios Chinos en Zofri en la década del 2000 se transformó en un nuevo hito para la colonia, ya que buscaba ser una plataforma de intercambio entre los dos pueblos. “Como Asociación tenemos un acuerdo de respaldo permanente de socorrer a todas las áreas territoriales afectadas por cualquier catástrofe o emergencia natural en Chile”, complementa Vivien Zhang, presidenta de esta entidad.

De hecho, con motivo de los aluviones ocurrido en la zona norte del país -posteriores a las lluvias de fines de marzo 2015- hicieron llegar a Chañaral, Diego de Almagro y Copiapó un aporte de 20 toneladas de productos de primera necesidad para asegurar el abrigo de los damnificados. Este donativo lo canalizaron por medio del operativo municipal.

LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA DE LA COLONIA CHINA: “CARIDAD, PATRIA, UNIÓN, DESARROLLO”⁴⁹

En 1893, después de la Guerra del Pacífico, muchos migrantes chinos que trabajaban en las salitreras, campos y rieles fueron liberados y decidieron trasladarse a Santiago. Estos hechos dieron pie a la creación de la Sociedad de Beneficencia China,⁵⁰ la que en sus orígenes se llamó Sociedad de Beneficencia de la colonia asiática de Santiago, y que contaba con alrededor de 200 integrantes.

Según Shin Wei Fu, ex presidente de la asociación,⁵¹ la ayuda mutua y la unión entre compatriotas sigue siendo el vector que los moviliza hasta el día de hoy. Sin embargo también han enfocado su actuar en mejorar la relación entre chinos y chilenos, la que históricamente ha sido muy buena. “A modo de ejemplo, durante la época de la invasión japonesa el siglo pasado, hubo personas de todas partes y sectores de Chile que apoyaron a China, la gente juntó dinero para enviarlo y contribuir a la causa”, afirma.

Junto a lo anterior, se han abocado a realizar grandes esfuerzos para educar a los hijos de los chinos en Chile a través de un colegio fundado en 2003, que busca traspasar la tradición cultural y enseñar el idioma a los niños chinos que nacieron en Chile o a los que llegaron muy pequeños.

De hecho, no es la primera iniciativa que se realiza en esta área, en 1946 se abrió el primer colegio chino, llamado Instituto Pei-Yen, que funcionó como plataforma para la enseñanza del idioma y la conservación de las costumbres y tradiciones chinas hasta 1967.⁵²

Un hito que marca la vigencia y permanencia de esta agrupación es la publicación del libro “Breve Historia: Sociedad de Beneficencia de la Colonia China en Chile a sus 120 años” en 2013, que se convirtió en el primer texto sobre la inmigración china en Chile publicado por los chinos en Chile.

En él es posible realizar un recorrido no tan sólo por la historia de la Sociedad, sino también por los cambios sociales, políticos y culturales que rodearon a Chile en el siglo XX y comienzos del XXI.

A la fecha la Sociedad es integrada por más de mil personas, agrupadas en cerca de 600 familias, que se desempeñan en diversas áreas económicas tales como gastronomía, comercio, minería y turismo, convirtiéndose en actores claves del crecimiento y desarrollo del país.

49 Lema de Sociedad de Beneficencia.

50 Según el libro Breve Historia: Sociedad de Beneficencia de la Colonia China en Chile a sus 120 años, “en 1892, los chinos residentes de Valparaíso, fundaron la Sociedad de Beneficencia Asiática de esa ciudad, cuyo objetivo principal fue actuar como un organismo de caridad y ofrecer servicios a los inmigrantes chinos en el país”. P. 39. Con posterioridad este grupo se unió al formado en Santiago en 1893.

51 El presidente actual es Yusong Lv.

52 Bao, Rong; Li, Wei; Li, Jianhong; Han, Pingwei; “Breve Historia: Sociedad de Beneficencia de la Colonia China en Chile a sus 120 años”; por Bao, Rong, 1970-, Li, Wei, Li, Jianhong, 1967-, Han, Pingwei (Santiago: La Sociedad, 2013), pps. 52 y 53.

CHILE: UN PAÍS PARA HACER NEGOCIOS DE LARGO PLAZO

La Isla de Pascua, las Torres del Paine, la cordillera de los Andes, son algunas de las postales más representativas de Chile. A ellas se suman la estabilidad económica y su seriedad a la hora de querer generar relaciones de largo plazo. Razones más que suficientes para que los empresarios chinos se aventuren a recorrer esta larga y angosta faja de tierra.

Chile, a pesar de las contingencias, continúa siendo el mejor alumno de su clase. En el concierto latinoamericano mantiene su liderazgo en los rankings y encuestas que miden transparencia, ambiente de negocios, desarrollo humano, libertad económica, entre otros.

Si bien aún queda un largo camino por avanzar, antes de participar en las “grandes ligas internacionales”, sus sólidas instituciones le han permitido no bajar la guardia y desarrollar una labor permanente de mejoramiento, sin importar los cambios de gobierno.

Este atractivo panorama y sus más de 40 años de relación con China, le han valido la calificación de “buen amigo y socio”, como lo señala el ex subdirector general de América Latina en la Cancillería china y actual embajador de China en Chile, Li Baorong. En definitiva, un escenario confiable y seguro para invertir y hacer negocios.

Pero ¿cuáles son las mediciones que certifican que Chile es un buen país para hacer negocios, vivir y visitar? Conozcámoslas a continuación.

CHILE UN PAÍS CONFIABLE

Chile es consciente de su tamaño, pero no se amilana, ni conforma con pequeñas metas. A pesar de contar con apenas 17 millones de personas, busca certificar, de manera continua, su calidad de país confiable que camina firme hacia el desarrollo. Para ello ha desplegado una serie de reformas político económicas, que le ha permitido, por ejemplo, convertirse en el miembro de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE)⁵³ -el 7 de mayo de 2010- transformándose a su vez en el primer país sudamericano en ingresar a esta organización de países desarrollados.

Estas modificaciones, sumadas a la preocupación por frenar los atisbos de faltas a la probidad y transparencia en el gobierno de la Presidenta Bachelet, le permitieron ubicarse en el puesto 21, entre 175 países, en el Índice de Percepción de la Corrupción 2014⁵⁴ elaborado por Transparency International. Este lugar lo convierte -junto a Uruguay- en uno de los primeros en Latinoamérica, seguido por Puerto Rico (31) y Costa Rica (47).

Pero su vocación por el desarrollo de una política integral, no camina en solitario. Los positivos resultados que ha mantenido en el ámbito económico, independiente de las fluctuaciones del mercado, son una prueba de esta búsqueda de la armonía que lo llevaría en 2016 a tener un PIB per cápita por sobre los US\$ 20.000.⁵⁵

Estos antecedentes se complementan con la obtención del séptimo puesto en el Índice de Libertad Económica⁵⁶ de Heritage Foundation, que lo consolida como el número 1 de la región en este campo.⁵⁷

53 Fundada en 1961, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos agrupa a 33 países miembros comprometidos con la democracia y una economía de mercado. La organización es un foro único en donde los gobiernos pueden comparar sus experiencias, buscar respuestas a problemas comunes, identificar las mejores prácticas y trabajar para coordinar políticas económicas y sociales tanto a nivel nacional como internacional. Más información en <http://www.oecd.org/>

54 Transparency International, “Corruption Perceptions Index 2014”. En: <http://bcn.cl/1p1wj>

55 Pulso, “Menor PIB y nueva estimación de población retrasan umbral de US\$20 mil per cápita a PPP”, 8 de septiembre de 2014. En: <http://bcn.cl/1qf30>

56 Heritage Foundation, “2014 Index of Economic Freedom”. En: <http://bcn.cl/1pa26>

57 Le siguen Colombia en el puesto 34, Uruguay en el 38, Perú en el 47 y Costa Rica en el 53. En: <http://bcn.cl/1pa29>

“Como líder mundial en libertad económica, Chile continúa los principios de gobierno limitado mediante una gestión prudente de las finanzas públicas, que ha mantenido el déficit de deuda y presupuesto público bajo control. La participación activa del país en las negociaciones del Acuerdo Transpacífico refleja su compromiso constante con el comercio y la liberalización de la inversión”, se detalla en el informe.

En la misma línea el Informe Global de Competitividad 2014-2015⁵⁸ del World Economic Forum ubica a Chile en el número 33 a nivel mundial, manteniéndose como el país más competitivo de la región.

De hecho, en el 2º Índice Mundial de Inversión en Infraestructura⁵⁹ ostenta la 13 posición y se afirma que “a pesar de la desaceleración económica, sigue siendo el mercado más atractivo de Sudamérica para invertir gracias a su gran transparencia y menor corrupción respecto a sus vecinos”.

PAÍSES MÁS ATRACTIVOS PARA INVERTIR EN AMÉRICA LATINA



Fuente: Arcadis

Estos esfuerzos, que se han hecho de la mano de una apuesta por la innovación, se reflejan en el informe Perspectivas Económicas de Latinoamérica 2015 de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) y la Corporación Andina de Fomento (CAF) publicado en diciembre 2014.

En el documento si bien se expresa que todavía el país gasta muy poco en este ítem respecto a las otras naciones OCDE (sólo 0,7% de su PIB en innovación e investigación, versus el 4,1% promedio), está buscado la forma de no quedarse atrás, a través de la creación de un Consejo de Innovación, la modificación de su marco de crédito fiscal a la innovación y desarrollo,⁶⁰ junto con definir una política de innovación a largo plazo.

58 Le siguen Panamá en el lugar 48, Costa Rica en el 51 y Brasil en el 57. World Economic Forum: The Global Competitiveness Report 2014-2015. En: <http://bcn.cl/1pc5f>

59 Arcadis, “Second Global Infrastructure Investment Index 2014.Competing for private finance”. En: <http://bcn.cl/1pc7f>

60 Para incentivar la inversión privada.

CHILE CREA PUENTES CON LATINOAMÉRICA

Para hacer negocios, hay que ser amigos. Esta premisa se cumple a cabalidad en la relación de Chile con China. Su amistad de 45 años les permite proyectar, en conjunto, inversiones a largo plazo. Pero ¿qué le ofrece Chile a China en la segunda década del siglo XXI?

Además de una institucionalidad que logra sortear con fuerza “las tormentas político-económicas”, relaciones estables con sus vecinos del continente; una red de Tratados de Libre Comercio (TLC); y la Alianza del Pacífico, cuya creación tiene entre sus metas “convertirse en una plataforma de articulación política, de integración económica y comercial, y de proyección al mundo, con especial énfasis en el Asia Pacífico”.⁶¹

Pero ¿qué transforma a este nuevo bloque en atractivo y lo desmarcan de iniciativas similares, que sólo han quedado en las “buenas intenciones”?

La Alianza del Pacífico –creada el 28 de abril de 2001- fue pensada como un mecanismo de articulación política, económica, de cooperación e integración entre Colombia, México, Perú y Chile.

Para lograr ese objetivo, se concibió como base obligatoria, que todos sus miembros tuviesen firmados acuerdos comerciales entre ellos. Es decir, a pesar de estar abierta a la incorporación de nuevos países de la región, la única forma en que se puede ser socio pleno es a través de la firma de tratados de libre comercio (TLC) con cada uno de sus fundadores.

No obstante este requisito, el interés que ha suscitado la Alianza del Pacífico a nivel internacional es tan grande, que cuenta con tres naciones observadoras candidatas a miembro: Costa Rica,⁶² Panamá y Guatemala;⁶³ y 29 países observadores⁶⁴, entre los que destaca China, quien posee acuerdos comerciales con tres de los miembros plenos (México, Perú y Chile), y es el primer socio comercial de Chile y el segundo de Perú y Colombia.

A esto se suman las conversaciones que han sostenido con los países de MERCOSUR a los que se les ha invitado a “promover un mayor conocimiento entre ambos mecanismos de integración y explorar posibles esquemas de colaboración”, lo que se ha visto plasmado en diversos encuentros entre los cancilleres de las naciones involucradas; y en el seminario sobre integración regional realizado el 24 de noviembre de 2014 en Santiago, que estuvo encabezado por la Presidenta Bachelet.

“Somos una región diversa y sabemos que eso también es una riqueza, con distintos caminos hacia el desarrollo; trabajamos con políticas económicas diferentes, hemos enfrentado de diversos modos nuestros desafíos democráticos. Justamente esa multiplicidad de miradas es lo que puede dar solidez a nuestra misión compartida en el mundo”, expresó la Primera Mandataria en la cita.⁶⁵

El director general de la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON), Andrés Rebolledo lo ratifica. “Por eso nuestro esfuerzo es proponerle a la región un espacio de integración donde podamos converger en algunas áreas que eventualmente tengamos intereses comunes, que nos va a permitir generar integración acá, pero también frente a China, de una manera mucho más coherente y con un mercado mucho más ampliado. Atrás de eso está nuestro planteamiento de presentarnos como país puente y bisagra del resto de la región”.

Lo concreto es que ser miembro de la Alianza implica un gran avance en torno a la integración económica regional, como también ante las enormes perspectivas por el incentivo al comercio con terceros países. Chile, Colombia, México y Perú conforman un mercado de 214 millones de habitantes. Su producto interno bruto representa el 37% del PIB latinoamericano, más del 50% del comercio de la región con el mundo y el 45% de los flujos de inversión extranjera directa.

Las economías de Chile, Colombia, México y Perú⁶⁶ sumadas, representan la novena economía a nivel mundial -y la segunda a nivel regional- con un total de más dos mil millones de dólares, según datos del Fondo Monetario Internacional (FMI).

61 Alianza del Pacífico, “Abecé Alianza del Pacífico”. En: <http://bcn.cl/1o3ze>

62 Costa Rica fue aceptado como miembro pleno en la VII Cumbre Presidencial, pero aún no es ratificado por el Congreso costarricense el TLC con Colombia y México, ni el Acuerdo Marco de la Alianza.

63 El Financiero, “Costa Rica, Guatemala y Panamá alistan adhesión a alianza del pacífico”. En: <http://bcn.cl/1o3xe>

64 Australia, Canadá, China, Corea del Sur, Ecuador, El Salvador, España, Francia, Honduras, Japón, Paraguay, Portugal, República Dominicana, Nueva Zelanda, Turquía, Estados Unidos, Uruguay, Suiza, Alemania, Reino Unido, Italia, Países Bajos, Finlandia, India, Israel, Marruecos, Singapur, Bélgica y Trinidad y Tobago.

65 Alianza del Pacífico, “Alianza del Pacífico participa en seminario sobre integración regional en Santiago de Chile”. En: <http://bcn.cl/1pe60>

66 FMI, “World Economic Outlook Database (WEO)”. En: <http://bcn.cl/1qfxs>

Este potencial innegable motivó a las Cámaras binacionales de Comercio e Inversión con China de los países de la Alianza a dar vida a la Unión Intracameral China – Alianza del Pacífico (UICAP),⁶⁷ de modo de articular esfuerzos de integración y cooperación económica entre empresarios de China y sus homólogos de este bloque regional.

“La UICAP cuenta con el decidido apoyo del Consejo Chino Para la Promoción del Comercio Internacional (CCPIT), evidenciando el interés de China por acercarse a la región, así como de mantener y profundizar sus vínculos comerciales. La existencia de la UICAP, cuya secretaría ejecutiva la desempeña actualmente la representante de la Cámara Colombo-China, constituye un importante esfuerzo de aunar criterios hacia China, con el fin de obtener beneficios compartidos”, afirma Juan Esteban Musalem, presidente de la Cámara Chileno China de Comercio, Industria y Turismo A.G. (Chicit)

Alianza del Pacífico	PIB (US\$ 2014)		Ranking Mundial de Economías	PIB (US\$ 2014)
México	1.282.725	1°	Estados Unidos	17.418.925
Colombia	384.901	2°	China	10.380.380
Chile	257.968	3°	Japón	4.616.335
Perú	202.948	4°	Alemania	3.859.547
Total	2.128.542	5°	Francia	2.846.889
		6°	Brasil	2.353.025
		7°	Reino Unido	2.945.146
		8°	Italia	2.147.952
		9°	Alianza del Pacífico	2.128.542
		10°	Rusia	1.857.461

Fuente: Elaboración con datos del FMI⁶⁸

Pero esta auspiciosa relación comercial en Latinoamérica, no sólo es fruto de los tratados comerciales recientes, sino también es consecuencia de una comunidad empresarial respetuosa de los acuerdos, confiable y que ha sabido ampliar sus negocios por el continente.

Uno de los sectores que ha enarbolado más fuertemente la bandera del entendimiento y cooperación latinoamericana es el retail, quien ha creado grandes conglomerados operados desde Chile, pero con representación en los países más importantes de la región como Argentina, Brasil, Perú y Colombia.

Esta estrategia de negocios ha llevado que compañías como Cencosud (1° de la región – 47° a nivel mundial) y Falabella (2° en la región – 88 a nivel mundial) se encuentren entre los 10 retailers más importantes de Latinoamérica.⁶⁹

De hecho, esta última empresa anunció inversiones por US\$ 4.363 millones en la zona, lo que se traduciría en 140 nuevas tiendas y 11 centros comerciales en los seis países donde Falabella está presente: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Perú, y Uruguay, en un plazo de cuatro años.⁷⁰

Estas acciones redundan en el reforzamiento de la cadena de proveedores y de sus centros de compras que poseen en China.⁷¹

Al mismo tiempo, empresas de consultoría y servicios, con orientación al mercado asiático y particularmente al chino, también han ampliado sus horizontes instalándose en los países vecinos. Tal es el caso de Asia Reps⁷² y TLC Consulting,⁷³ quienes han establecido sus sedes en Lima, Perú.

67 Las Cámaras unidas, incluyendo a Costa Rica, representan a cerca de 1000 empresarios afiliados con intereses con China, ubicados en los países de la Alianza del Pacífico y un intercambio comercial global de US\$117 billones.

68 Ibid.

69 Deloitte, “Global Power of Retailing 2015. Embracing innovation”. En: <http://bcn.cl/1pjco>

70 La Tercera, “Falabella anuncia inversiones por US\$ 4.363 millones en cuatro años”. En: <http://bcn.cl/1pjcp>

71 Otro retail nacional con expansión latinoamericana es Ripley

72 Asia Reps ha alcanzado gran prestigio en el sector empresarial chileno, al dedicarse a las representaciones comerciales con China, ayudando a las empresas tanto nacionales como asiáticas a establecer contactos, mediante actividades como viajes de negocios o ferias comerciales, organizando eventos como la ExpoMin tanto en Santiago como Beijing, efectuando a su vez actividades culturales tales como cursos del idioma chino mandarín y exposiciones artísticas.

73 Consultora nacida el 2003 y cuyo socio principal es el estudio de abogados Prieto y Cía., se ha especializado en asesorar a empresas e instituciones extranjeras que quieran emprender iniciativas comerciales con nuestro país, gracias a las facilidades que entregan los TLC que ha suscrito Chile.

Todas estas inversiones han logrado una maduración, gracias al apoyo de instituciones estatales y privadas tales como ProChile, el Comité de Inversiones Extranjeras, la Cámara Chileno China de Comercio, Industria y Turismo (Chicit), entre otros. Cada una de ellas han aportado con su trabajo y guanxi con el fin de demostrar que Chile es una plataforma real y valiosa de China en Latinoamérica. Esta afirmación se ha materializado en su asistencia a las ocho Cumbres Empresariales China-América Latina⁷⁴ realizadas a la fecha, en su participación en diversas ferias especializadas, y los esfuerzos realizados en los últimos años, para mejorar las condiciones del país como plaza financiera y de negocios.

NUEVAS MANERAS DE CONOCER CHILE: ASOCIACIONES EMPRESARIALES CHILENO CHINAS

- **Cámara chileno china de Comercio, Industria y Turismo (Chicit):** fundada en 1997 bajo la iniciativa de 11 compañías y corporaciones de China y Chile, con el fin de contribuir al crecimiento del intercambio económico y comercial y las inversiones entre ambos países. Durante estos años ha participado activamente asesorando a las empresas nacionales que hacen negocios en el gigante asiático, donde destacaron como instancia consultora en el proceso de negociación del capítulo sobre bienes y servicios del Tratado de Libre Comercio entre China y Chile. Ofrecen soluciones de información para inteligencia de mercado, conexiones con clientes y redes de trabajo; consultoría sobre planes de inversión, gestión de negocios y reclamos comerciales, consultoría legal y tributaria, servicios de networking e emprendimiento, entre otros. Además poseen un Centro de Negocios y una Fundación de la Amistad Chile-China. Sitio web: <http://www.chicit.cl>
- **Asociación gremial de Empresarios Chinos en Chile:** fundada en 2009 con el fin de orientar a los empresarios chinos que realizan negocios en Chile respecto a las materias legales y administrativas del país, además de facilitar la asistencia y comunicación entre sus socios. Junto con ello buscan que sus asociados se integren a la sociedad y cumplan una responsabilidad social. Motivados por este propósito realizan diversas actividades sociales y culturales, que han permitido mejorar la imagen de la comunidad china residente. Cuentan con alrededor de 500 socios. Sitio web: <http://www.chilehs.net>
- **Asociación de Empresarios chinos de Iquique:** conformada por un grupo de empresarios chinos afincados en Iquique provenientes de diversas provincias chinas. Tiene por objeto ayudar con información y asesoría a los empresarios y/o inversionistas chinos que quieran hacer negocios en la zona.
- **Consejo Binacional de Negocios Chile China:** creado en 2004 por iniciativa de Sofofa para ir estableciendo vínculos con la contraparte china, conocerse y facilitar, de esa manera, los negocios. La primera reunión se realizó en mayo de 2005. El Consejo está integrado por todos los sectores que tienen negocios con China.

Lo anterior va en sintonía con la estrategia de internacionalización de la economía nacional, mediante la negociación y firma de una gran red de acuerdos comerciales. Los que hoy permiten a los productos y servicios chilenos acceder bajo condiciones preferenciales y estables a un total de 63 economías, que en su conjunto representan el 63% de la población mundial, según DIRECON.

Los tratados de libre comercio unidos a los acuerdos comerciales firmados con la mayoría de los países de Latinoamérica, permiten a Chile acceder de forma privilegiada a un mercado de 4.459 millones de habitantes en el mundo, lo que convierte al país en un puente natural entre América Latina y el mundo,⁷⁵ y en una base para exportar a terceros mercados usando esta red de acuerdos.

74 Instancia creada por la iniciativa del China Council For The Promotion Of International Trade (CCPIT) en 2007 e incluida al Documento de Política sobre América Latina y el Caribe del Gobierno chino publicado en noviembre de 2008.

75 Según datos del Banco Mundial.

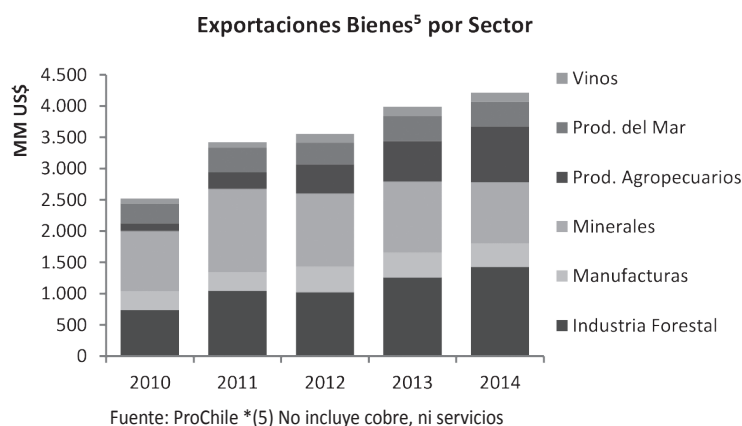
UNA TRAMA COMERCIAL CON HISTORIA

China y Chile poseen una red comercial y de experiencia de negocios, que trasciende las décadas y sectores económicos. El punto de inflexión de estas interacciones se produjo con la firma del Tratado de Libre Comercio en 2005, momento en que ambas naciones acordaron abrir sus fronteras al intercambio de bienes.

El resultado de esta apuesta se ha traducido en dos hitos: China es el principal socio comercial de Chile, con casi el 25% del comercio exterior, y es el destino predilecto de las exportaciones nacionales.

Según el informe de Comercio Exterior Chile-China de ProChile, las exportaciones chilenas realizadas durante el 2014 destinadas al mercado chino, alcanzaron los US\$18.827 millones, lo que representó una disminución del 1% del total exportado con respecto al año anterior explicado por una contracción de la demanda de cobre.

No obstante, se registró un crecimiento de las exportaciones de bienes clasificados en los sectores agropecuarios e industria forestal, los que crecieron en US\$244.680 y US\$168.852, respectivamente en comparación al año 2013. Ello demuestra, a juicio de Pedro Reus, subgerente corporativo de Sofofa, que el sector privado está aprovechando las oportunidades de negocios en China, especializándose sobre todo en mercados de nicho, para satisfacer las demandas de un consumidor cada vez más exigente.



El presidente de la Chicit, Juan Esteban Musalem, también lo cree y agrega más antecedentes a este intercambio. “Chile se ha ido transformando para China, en un abastecedor regular de productos silvoagropecuarios, al punto que el país asiático es ya nuestro tercer comprador de este tipo de mercancías a nivel mundial”.

“En tanto, por el lado de las importaciones, se ha consolidado como el principal país de origen de los artículos electrónicos que ingresan a Chile, con más del 90% de presencia en el mercado de los celulares y más del 70% en el de los computadores. Mientras en el sector automotor, ostenta el segundo lugar como país de origen de los vehículos importados por Chile, desplazando a Japón”, comenta Musalem.

Estas cifras no son casuales y hablan del esfuerzo que ha realizado el Estado, junto con el mundo privado, para convertir a Chile en el país de Latinoamérica con mayor presencia comercial en China, aspecto que ratifica la jefa del Departamento de Asia Pacífico de ProChile, Andrea Sapag. “Tenemos tres oficinas comerciales en China continental específicamente en Beijing, Shanghai y Guangzhou, además de una en Hong Kong y otra en Taipei. La idea es que ellas vayan prospectando nuevas ciudades del interior, donde también se han visto oportunidades comerciales”, enfatiza.

Lo anterior se confirma al revisar el número de empresas por sector, según ventas 2013, que participaron el comercio con China. Entre las que es posible identificar alrededor de 37 microempresas, 408 Pymes y 602 grandes empresas.

Número de empresas, según ventas 2013⁷, por Sector

	Micro	Pymes	Grande	S/Ventas	Total ⁸
Ind. Forestal	2	16	33	1	52
Manufacturas	7	70	122	7	206
Minerales		20	61	1	82
Prod. Agrop.	14	134	204	1	353
Prod. del Mar	5	48	80	2	135
Servicios		8	14		22
Vinos	9	112	88	2	211

Elaboración Inteligencia Comercial de ProChile, con cifras del SII.

Fuente: ProChile ⁽⁷⁾ El tamaño de una empresa se clasifica en los siguientes rangos, en base al cálculo de las ventas anuales de un contribuyente:

MICRO: desde 0,01 UF a 2.400 UF.

PYMES: desde 2.400,01 UF a 100.000 UF.

GRANDE: desde 100.000,01 UF a más de 1.000.000 UF.

SIN VENTAS: corresponde a contribuyentes cuya información tributaria declarada, no permite determinar un monto estimado de ventas

Sin embargo, el futuro se augura aún más auspicioso, debido al interés permanente de los empresarios chilenos por participar en ferias comerciales en China como también por el uso de herramientas tecnológicas que han permitido que el proceso de comunicación sea más eficiente y con plazos más cortos.

CHILE MÁS QUE EL REINO DEL COBRE

En los últimos años, Chile le ha demostrado a China, que no sólo es el reino del cobre. Si bien hasta la fecha un 80% de los envíos que se exportan al gigante asiático son de este mineral, existe un interés por diversificar esta canasta exportadora y posicionarse con nuevos productos que aspiran a ampliar los sabores de la cocina china.

Cada uno de estos productos representa una parte de la identidad del Chile del siglo XXI, que busca posicionarse internacionalmente como un exportador de productos Premium, de calidad superior e innovadores. Capaces de competir en los mercados más exigentes a nivel mundial.

Lo anterior es ratificado por la consultora DuPont y La Unidad de Inteligencia de The Economist, quienes ubican a Chile, por tercer año consecutivo, como líder en seguridad alimentaria⁷⁶ en América Latina (n°27 general) en 2014.

Pero ¿a qué se debe esta posición privilegiada? Uno de los principales factores tiene que ver con sus barreras naturales,⁷⁷ que lo protegen y transforman en una isla fitosanitaria y zoosanitaria, convirtiéndolo en un país libre de plagas.⁷⁸

Además ha desarrollado una institucionalidad que ha potenciado este rasgo, aislando los posibles riesgos sanitarios que podrían cruzar la frontera. En este ámbito destaca la labor del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) que realiza un férreo control sanitario en los principales accesos fronterizos del país;⁷⁹ y la Agencia Chilena para la Inocuidad Alimentaria (Achipia),⁸⁰ creada en 2005 para la promoción y el resguardo de la inocuidad de los alimentos.

Ambos ejemplos demuestran el interés del Estado de Chile por abordar de manera integral el desafío de mejorar los estándares del desempeño del país en materia de inocuidad alimentaria.

El mundo respalda esta política nacional, lo que se traduce en que 46 productos chilenos exportados se ubicaron entre los tres primeros a nivel mundial en sus respectivas categorías. Ello transformó a Chile en el primer exportador mundial de uvas, arándanos, ciruelas, manzanas deshidratadas, filetes de salmónidos, tableros de fibra de madera, mejillones, entre otros.⁸¹

76 Le siguen Brasil (33), México (35), Argentina (37), (Colombia (51) y Perú (53). Dupont; Unidad de Inteligencia de The Economist; "Global Food Security Index". En: <http://bcn.cl/1pn6q>

77 El desierto de Atacama al norte, la Cordillera de los Andes al este, el océano Pacífico al oeste y los glaciares al sur.

78 Libre de la mosca de la fruta, libre de plagas presentes en la Isla de Pascua, libre de plagas cuarentenarias de la papa. Más información en <http://bcn.cl/1qhk2>

79 El SAG desarrolló un video que se proyecta momentos antes de aterrizar a Chile, donde se explica por qué es importante declarar los productos de origen animal y/o vegetal que se ingresan al país. Los que no declaran se arriesgan a fuertes multas. Revisar video en: <http://bcn.cl/1qhgu>

80 Más información en <http://www.achipia.cl/>

81 Según datos del Centro de Comercio Internacional de ProChile a agosto de 2014.

PRODUCTOS CHILENOS EN LA MESA DEL MUNDO



Fuente: Comité de Inversiones Extranjeras (CIE)⁸²

China ha comenzado a percibir los beneficios de estos altos estándares de calidad y seguridad, lo que se confirma al constatar que las cerezas, salmón y trucha, berries, y el cerdo fueron unos de los bienes exportados que tuvieron mayores alzas en miles de dólares el 2014.

De hecho, el vino (específicamente el vino tinto envasado), producto embajador estrella de Chile, también se encuentra en el ranking de los incrementos, lo que se explica por las 250 viñas que están exportando a ese mercado 3.600.000 cajas. Para el 2015 se estima que se envíen más de cuatro millones de cajas, un 10% más que el año anterior.

“Las etiquetas top ten tienen oficina, ya sea en Beijing o Shanghai. Todas se manejan con sus propios distribuidores. Pero también hay viñas que no tienen sede allá y venden a otras provincias. Eso genera el posicionamiento de otras marcas, por otros lados”, explica Bernardo Vogt, experto vitivinícola especializado en mercados asiáticos.

Uno de los casos emblemáticos de la estrategia de esta industria en el gigante asiático, es el de Viña Undurraga y su edición limitada de 10.000 botellas anuales del “Frei Presidential Wine”, un vino en honor al ex presidente Eduardo Frei Ruiz Tagle (1994-2000), en colaboración con Perfect China (revisar caso de estudio), que demuestra los márgenes que todavía quedan por crecer en esta interesante plaza y el rol que está adquiriendo la industria agroalimentaria en ese país.

VACAS LECHERAS CHILENAS DESEMBARCAN EN CHINA

A fines de enero de 2015 arribó al puerto de Tianji, el primer embarque de 7.000 vacas chilenas vivas procedentes de la ciudad de Puerto Montt, en el sur de Chile. Las vaquillas de raza Holstein, de entre 200 y 300 kilos de peso, fueron recibidas por el embajador de Chile en China, Jorge Heine. ¿Su destino? La producción de leche en siete empresas chinas distribuidas en seis provincias: Hebei, Shandong, Heilongjiang, Shanxi, Gansu y Qinhai.

Este hecho inédito en la relación comercial entre ambas naciones, se constituyó en una potente señal de confianza de la autoridad china hacia la producción agroalimentaria chilena. Gesto que se reafirmó con la llegada del segundo embarque de 6.800 ejemplares, al mismo puerto, a fines de abril del mismo año.

⁸² CIE; “Invierta en Chile. Oportunidades en la Industria Alimentaria”, 2014. En: <http://bcn.cl/1qhfo>

ABRIENDO EL CAMINO A LAS INVERSIONES RECÍPROCAS

Chile ha visto en China un interesante polo no sólo para el intercambio de productos, sino también para la inversión. Según DIRECON, a diciembre de 2013, el stock de inversión directa materializado por más de 60 empresas chilenas en China alcanzó los US\$308 millones, monto que representa el 0,3% del total invertido en el exterior. En ese contexto, el sector de industria representa el 73,3% del total (US\$226 millones) dando empleo directo a 480 personas, seguido por servicios con un 25,5% (US\$82 millones) y 950 empleos directos.⁸³

Las inversiones chilenas se concentran principalmente en las regiones y ciudades de Beijing, Gansu, Guangdong (Shenzhen), Guangzhou, Henan, Fujian, Hong Kong, Jiangsu (Nantong, Yixing, Jiangyin), Mongolia Interior, Shandong (Qingdao), Shanghai y Zhejiang (Hangzhou, Ningbo, Jixiang).⁸⁴

Algunas de las empresas más relevantes que ya están instaladas en el gigante asiático son Codelco (sector minero), Banco de Chile (sector financiero), D&S (sector retail), Cencosud (sector retail), Falabella (sector retail), Sodimac (retail), Salva (sector transporte), Caffarena (sector vestuario), Mintlab (Cruz Verde – sector farmacéutico), Río Blanco (sector frutícola), Agrícola San Clemente (sector frutícola), ADS Cargas (transporte), Ancortemin, Molymet (sector minero), Viña Errázuriz (sector vinícola), Watt's (sector agroindustrial), Celulosa Arauco (sector maderero), K&G (sector importaciones), LAN (sector transporte), IICC y Plumbtech (sector logística).

Pero Chile también desea reciprocidad en esta área, por ello está incentivando a través de diversas instancias y campañas, la llegada de inversores chinos al país ofreciéndoles estabilidad político – económica, certeza jurídica, igualdad ante la ley y la separación del Estado de los negocios privados. “En Chile más del 70 o 75% del proceso económico del país está en el sector privado”, ratifica el ex presidente de Chile / embajador en Misión Especial para el Asia Pacífico, Eduardo Frei.

A lo anterior se suma que las grandes obras de infraestructura pública se realizan bajo el amparo de la Ley de Concesiones de Obras Públicas,⁸⁵ donde un privado a través de un contrato, se encarga de construir y financiar un proyecto de infraestructura y luego cobra por el uso del servicio durante un período prolongado (por lo general, entre 10 y 30 años). Cuando finaliza la concesión, la infraestructura se transfiere al Estado.⁸⁶

Si bien este proceso representa una excelente oportunidad de asociación inteligente entre el sector público y privado, y es homologable a escenarios de otras latitudes en el mundo, muchos de los inversores chinos no logran dimensionar sus alcances y se pierden en su tramitación.

Para orientar en estas materias, el Comité de Inversiones Extranjeras (CIE) desarrolló el China Desk, unidad técnica que tiene como objetivo responder en chino a todas las consultas de los potenciales inversionistas de ese país, así como entregarles asistencia. El “China Desk” está encabezado por un profesional chino, que tiene como función primordial guiar a los potenciales inversionistas de ese país hacia sus áreas de interés, entregarles información y direccionarlos hacia los organismos públicos y privados competentes, reduciendo la brecha cultural e idiomática a la que se ven enfrentados al hacer negocios en Chile.

No obstante esta iniciativa, la gerente general de Asia Reps, Yunghan Shen cree que aún falta simplificar el proceso, de tal manera que exista un mayor entendimiento de los procedimientos. “A los empresarios chinos les cuenta mucho más entender el sistema porque tiene otro sistema de funcionamiento, les cuesta el idioma, encontrar la gente, y por ende, profesionales que además de manejar el chino mandarín, también comprendan el negocio”.

Conscientes de esta situación y del rol fundamental que tiene las leyes en la realidad chilena, el Estudio de Abogados Cariola Díez Pérez-Cotapos, diseñó en 2004, un China Desk a cargo de los abogados Sergio Díez y Tzu- Hsin Shen, con el fin de orientar

83 DIRECON; “Presencia de inversión directa de capitales chilenos en China. 1990 – diciembre 2013”; 10 de febrero 2015. En: <http://bcn.cl/1qfkw>
84 Ibid.

85 En: <http://bcn.cl/1qh9x>

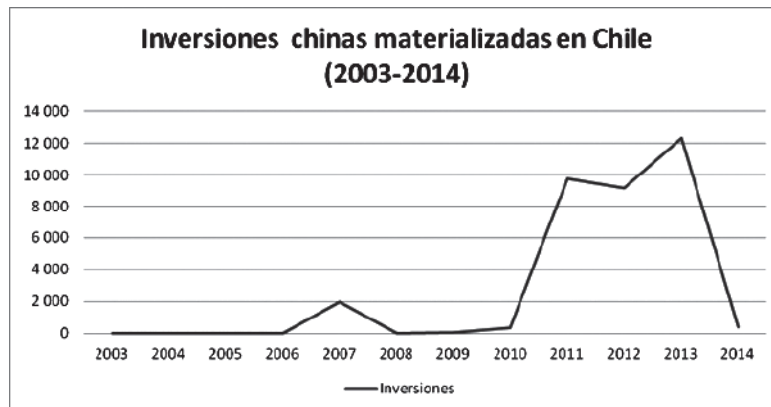
86 CEP; Engel, Eduardo; Fischer, Ronald; Galetovic, Alexander; “El Programa Chileno de Concesiones de Infraestructura: Evaluación, Experiencias y Perspectivas”, p.202. En: <http://bcn.cl/1qh9s>

en temas jurídicos a los inversionistas chinos que desean ingresar al mercado chileno. Ello bajo la premisa que “Chile está en muy buena posición para alzarse como un centro de negocios para Sudamérica”.

“Hay que aprovechar el momento y generar las condiciones para que Santiago sea una ciudad atractiva donde el inversionista pueda sentirse como en casa, tener todos los servicios de nivel mundial y obtener o realizar desde acá, todas las operaciones de las eventuales filiales que tenga en otros países de Sudamérica”, complementa Shen.

Todo ello en el entendido que la inversión china en Chile todavía no alcanza los volúmenes de otros socios asiáticos y que recién el 8 de febrero de 2014 entró en vigencia el Acuerdo Suplementario de Inversiones entre Chile y China.⁸⁷

No obstante, la instalación del Banco de la Construcción de China –que entró en operaciones en mayo 2015- avizora un cambio



Fuente: Elaboración propia con datos del comité de intervenciones extraordinarias (CIE)

de escenario. “Su plan de inversión es de 200 millones de dólares y entre los servicios que ofrece está, principalmente, prestar financiamiento a empresas chinas que quieran invertir en Chile y también en la región de América Latina”, explica Alicia Zhu, encargada del China Desk del CIE.

Si bien para los expertos la llegada de la inversión china todavía es un tema pendiente, los ejemplos de empresas como Sky Solar, Huawei, Fashion Park, entre otros, demuestran que Chile se ha convertido en un lugar donde no sólo crecen los negocios, sino también se proyectan a la región.

CHILE UN LUGAR DONDE LA CALIDAD DE VIDA IMPORTA

Los bellos paisajes de Chile no son el único incentivo para conocerlo y hacer negocio en sus tierras. Este antecedente se comprueba al leer el Índice de Desarrollo Humano 2014⁸⁸ en el que ostenta el lugar 41, situándose por encima de la media regional. Algunas medidas que explican los avances registrados este índice son el fuerte y sostenido crecimiento económico de los últimos cuatro años; un mercado laboral que fue capaz de crear más de un millón de empleos en el periodo; el fuerte incremento de los recursos destinados a la educación; la ampliación del posnatal; la extensión del plan AUGE⁸⁹ y el término de las listas de espera, entre otras materias.⁹⁰

A ello se suma el indicador creado por The Economist Intelligence Unit,⁹¹ que ubicó a Santiago de Chile, como una de las 28 ciudades más seguras del mundo en 2015, la primera en esta categoría en América Central y Sudamérica.

Estas características, que se han mantenido en el tiempo, sin duda influyeron en que Chile fuera nombrado destino turístico autorizado para la República Popular China en 2004.

87 Firmado en septiembre de 2012, durante la Cumbre de Líderes de APEC, en Vladivostok Federación Rusa.

88 Le siguen Cuba en el puesto 44 y Argentina en el 49 a los que se considera con Índice de Desarrollo Humano (IDH) muy alto. En: <http://bcn.cl/1pjua>

89 El AUGE es un plan de salud universal para todos los afiliados de Fonasa y las isapres y garantiza: acceso; oportunidad de atención; protección financiera y calidad. Más información en: <http://bcn.cl/1pjux>

90 Fundación Avanza Chile, “Evolución de Chile en el Índice de Desarrollo Humano”, Informe de Políticas Públicas N°20. En: <http://bcn.cl/1pjuv>

91 The Economist Intelligence Unit, “The Safe Cities Index 2015”. En: <http://bcn.cl/1pjyp>

RED DE COLABORACIÓN REGIÓN DEL BIOBÍO - CHINA

La región del Biobío es el segundo polo industrial más importantes de Chile, después de la región Metropolitana con un Producto Interno Bruto (PIB) de más de U\$14 mil millones durante 2013.⁹² Sus extensos bosques de pino y eucalipto desembocan en cinco vigorosos puertos proyectados hacia el océano Pacífico, logrando que la industria forestal confluya geográficamente con las actividades pesqueras.

Si bien la industria manufacturera, particularmente el procesamiento de carnes, fabricación de productos de madera y corcho, son los ámbitos que reportan mayor crecimiento en la zona, sus principales bienes exportados provienen de la industria forestal: celulosa con un 37,9% del total, representando más de U\$180 millones y la madera aserrada, con el 15,3% equivalente a U\$72,7 millones. La región cuenta con más del 40% de las plantaciones forestales de todo Chile.

Al mismo tiempo, se han destacado como uno de los principales productores de cerezas del país, con una superficie de 1.309 hectáreas plantadas.⁹³

En la última década, las exportaciones del Biobío a China han aumentado en cuatro veces superando los U\$1.000 millones y concentrándose en cinco productos: celulosa de pino y eucaliptos, madera de pino aserrada, madera de pino cepillada y harina de pescado. Esta intensa actividad comercial ha motivado a las autoridades regionales a considerar su internacionalización como parte medular de su “Estrategia Regional de Desarrollo”, cuyo plan de acción tiene un horizonte de 15 años.

LAS UNIVERSIDADES EN LA VINCULACIÓN ESTRATÉGICA CON CHINA

En 2002 la región del Biobío firmó un convenio de hermanamiento con la provincia de Sichuan. Sin embargo, durante más de diez años casi no se materializó esta colaboración, siendo su única excepción los intercambios de estudiantes y académicos realizados por la Universidad Católica de la Santísima Concepción (UCSC) con la South Western University of Finance and Economics (Swufe) en Chengdu, provincia de Sichuan.⁹⁴

No obstante en 2013, tras evidenciar importantes resultados derivados de esta experiencia, las universidades del Biobío y Técnica Federico Santa María quisieron sumarse y reactivar formalmente el convenio de hermanamiento con Sichuan. Para lograr este propósito se reunieron con la Asociación Gremial de Empresarios Chinos en Chile, con quienes organizaron mesas de trabajo que derivaron en la idea de conformar una Red de Colaboración Región del Biobío - China.

“Después de múltiples reuniones decidimos conformar esta red, que además de las casas de estudio involucra a diversos actores de la región del Biobío que en función de los ámbitos temáticos que estábamos discutiendo, podían concretar ciertas acciones en conjunto, como la exportación a China de alimentos saludables”, afirma Patricio Rojas, secretario ejecutivo de la Red.

Según Iván Valenzuela, director de la red y del Centro de Estudios y Desarrollo Asia Pacífico (Cedap) de la UCSC, la incorporación de las principales autoridades regionales –intendente y gobernador- junto con empresarios exportadores del sector privado, ha dado como resultado un trabajo colaborativo, donde las acciones concretas son el eje central.

CENTRO DE ESTUDIOS Y DESARROLLO ASIA PACÍFICO (CEDAP)

Desde sus inicios (2005) el Cedap de la Universidad Católica de la Santísima Concepción (UCSC) ha tenido como misión concretar convenios de cooperación internacional con universidades del Asia. Entre sus acciones principales está materializar la presencia de profesores chinos en la universidad, que puedan enseñar el idioma chino mandarín y el envío a China de docentes chilenos con el fin de que impartan clases de español.

Este centro de estudios formado por académicos de la universidad, se encuentra además gestionando programas de intercambio académico y comercial con China e instancias de coordinación y trabajo para las pequeñas y medianas empresas regionales. De esta forma busca desarrollar las competencias para capitalizar las oportunidades que representan las economías del Asia para el progreso de la región del Biobío.

92 Banco Central de Chile. Total del PIB por clase de actividad económica y por región, anuales, precios corrientes. En: <http://bcn.cl/1qkzz>

93 Según Censo Agrícola 2012, Chile es el principal proveedor de esta fruta a China, durante 2014 más del 80% de las cerezas importadas por China fueron producidas en Chile.

94 Le siguió uno con Hubei el 2014.

Rodrigo Díaz, intendente de la Región del Biobío, lo ratifica y señala que este acuerdo es uno de los más relevantes que han firmado, dándoles la oportunidad de comerciar con la potencia más grande del mundo aprovechando sus ventajas regionales en producción fitosanitaria, propiciando la instalación de empresas en la zona y certificando los productos que van a llevar a China. “Tenemos convenios firmados con la provincia de Hebei, Sichuan y con la ciudad de Dalien y este es un segundo gran paso para fijar, por ejemplo, joint ventures que nos permitan que empresarios chilenos puedan asociarse con sus pares de nuestra región y potenciar también un centro de negocios que fortalezca la industria local”,⁹⁵ expresó.

Por consiguiente, la Red de Colaboración Región del Biobío - China está compuesta por una tríada de actores de distintas áreas que trabajan por un objetivo común. “Tenemos las universidades para certificar los productos, contamos con el apoyo estatal y disponemos de cinco puertos marítimos para su distribución. Entonces están las tres hélices involucradas para poder llevar a cabo este proceso a través de un proyecto de objetivos claros y precisos que tienen que concretarse entre el año 2015 al 2018”, explica Valenzuela.

En esta línea, Rojas complementa que están construyendo un programa marco que les permita un adecuado financiamiento y tener una mirada de largo plazo.

LAS ACCIONES DE LA RED ESTÁN CONCENTRADAS EN CINCO LÍNEAS:

- **Atracción de inversiones con un alto valor tecnológico:** aprovechar la experiencia de China en el desarrollo tecnológico con el fin de aportar a la producción de conocimiento científico y diversificar la matriz productiva de la región.
- **Fomento al comercio internacional:** Con un foco en la exportación de alimentos saludables que se dan en la región y que China tenga necesidad de importar.
- **Intercambio académico de estudiantes e investigadores:** impulsado inicialmente por la Universidad Católica de la Santísima Concepción con dos universidades de la provincia de Sichuán.
- **Investigación conjunta en el desarrollo de nuevas tecnologías:** Creación de centros tecnológicos y acuerdos de cooperación para la generación de conocimiento.
- **Difusión de temáticas culturales y sociales:** Cooperación en programas de intercambio de personas que puedan entregar experiencias culturales, además de fomentar expresiones artísticas y culturales.

Estos esfuerzos han tomado trascendencia nacional, ya que la Red es la primera iniciativa que lograr transitar del papel a la acción. Así lo ratifica Rodrigo Fábregas, presidente de la Corporación Cruzando el Pacífico. “Hay una decisión política, hay un apoyo transversal del gobierno. Está ProChile, el Ministerio de Economía, el Ministerio de Hacienda, el mundo intelectual y están metidas todas las universidades. Esto hace que se genere una identidad asociada al territorio y no solamente a un gobierno”, reafirma.

EL BIOBÍO COMO POLO TECNOLÓGICO E INNOVACIÓN

La Red de Colaboración Región del Biobío - China es consciente del valor simbólico de su organización, pero no se queda solo en el nombramiento de sus autoridades. Además de las actividades que realizan las universidades en el intercambio académico y cultural, busca desarrollar iniciativas concretas para que la región pueda convertirse en un polo tecnológico. La primera de ellas es el levantamiento de las necesidades tecnológicas de los empresarios de la región, con el fin de desarrollar la colaboración con empresas chinas.

95 Observatorio Asia Pacífico; “Comienza a operar la Red de Colaboración Región del Biobío-China”; 21 de octubre 2014. En: <http://bcn.cl/1qlpo>

Le siguen la firma de un compromiso de conformar equipos temáticos con centros tecnológicos de la provincia de Hubei –que cuenta con más de 500- y cuyas autoridades manifestaron interés en invertir en el Biobío.

“Nos interesa que la atracción de inversiones tenga un valor tecnológico importante. Que pueda aportar conocimiento y una diversificación de nuestra matriz productiva a partir de empresas tecnológicas que hagan un aporte relevante al conocimiento de la región. No solo en actividades económicas, sino también en investigación, por lo tanto debemos hacer esfuerzos para atraer inversiones con un alto valor tecnológico”, explica el secretario ejecutivo de la Red.

EL “SILICON VALLEY” CHILENO

El Parque Científico y Tecnológico (Pacyt) de la Universidad de Concepción está ubicado en un terreno de 91 hectáreas, rodeado de bosque nativo. El proyecto contempla la construcción de 34 hectáreas con 40 sitios para la instalación de empresas tecnológicas que desarrollen la innovación.

Este proyecto que cuenta con un financiamiento de más de U\$19 millones por parte del Consejo Regional del Biobío, busca el desarrollo de la región mediante la creación de un espíritu emprendedor que contribuya a la diversificación productiva y retenga a los profesionales que se forman en las universidades locales. Además de atraer nuevos talentos para que aporten a la zona.

Para Marcelo Molina, director del Pacyt, las nuevas empresas tecnológicas que quieran instalarse deben realizar actividades que inviertan en investigación y desarrollo, junto con ser amigables con el medio ambiente de manera que tengan un impacto social significativo.⁹⁷

La elaboración del programa de colaboración tecnológica cuenta con el patrocinio del fondo público regional de innovación tecnológica llamado Innova Biobío, dependiente del Ministerio de Economía y de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) cuya misión es promover la transferencia de conocimiento tecnológico entre el sector público y privado.

Si bien para Rojas, la participación de este fondo y otros organismos públicos es un gran paso, queda todavía mucho por hacer respecto a la atracción de inversiones tecnológicas. En ese sentido, la estrategia de nuevos hermanamientos con China debe apuntar al aprovechamiento de su experiencia en esta área.

GRANJA EXPERIMENTAL

Uno de los proyectos que más llama la atención de la Red de Colaboración Región del Biobío- China es la construcción de una granja experimental que cumpla un rol similar a la granja chilena ubicada en la localidad de Ji Xian en China. Esta iniciativa surgió luego de la visita que realizó el directorio de la Red, liderado por el intendente y otras autoridades regionales durante noviembre de 2014 a la ciudad de Chendgu, capital de la provincia de Sichuan.

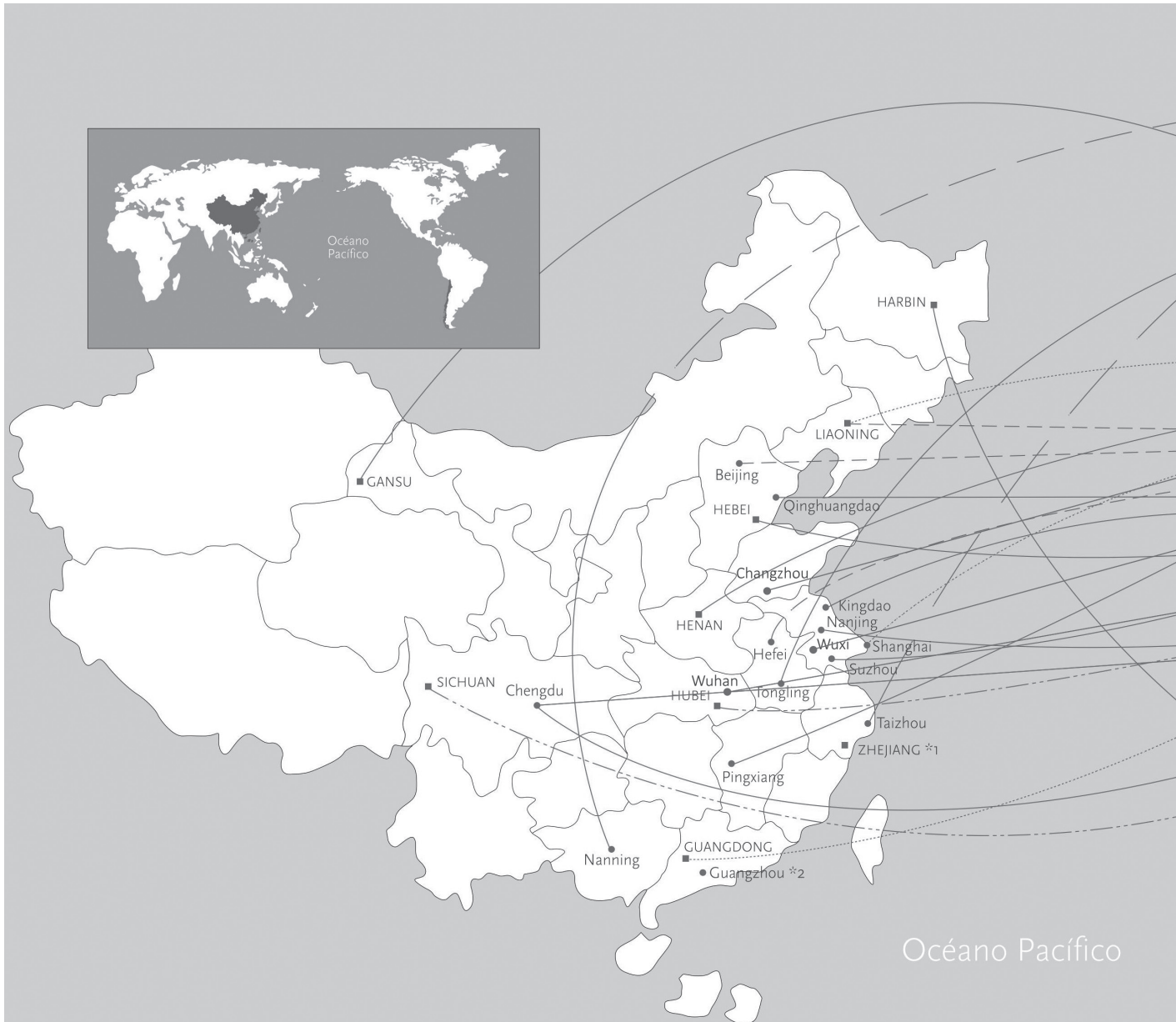
En la oportunidad el gobierno de Sichuan manifestó su interés en hacer una granja china en la región del Biobío que sea una réplica de la granja chilena en Ji Xian. “Quieren ver especies frutícolas de variedades, especialmente de duraznos que están en China y que no existen en Chile y, por lo tanto, podrían ser alternativas comerciales para producir estas variedades en Chile y posteriormente comercializarlas en el país asiático”,⁹⁸ señaló Rodrigo García, seremi de Agricultura y uno de los participantes de la gira.

Lo anterior es ratificado por Patricio Rojas, para quien la granja es un punto de referencia importante para el esfuerzo que se haga con China y además podría ser un espacio de conversaciones formales e informales que permita a ambas partes concretar negocios que apunten al desarrollo de la agroindustria regional.

97 Explora; “Parque de Ciencia y Tecnología del Biobío”; enero 2015. En: <http://bcn.cl/1qwm2>

98 Minagri Bio bio; “Autoridades asiáticas manifiestan interés de instalar Granja China en Bio bio”; 26 de noviembre 2014. En: <http://bcn.cl/1qokp>

MAPA DE HERMANAMIENTOS DE CIUDADES Y PROVINCIAS / REGIONES: CHILE - CHINA





Nanning	Iquique
Taizhou	Iquique
Ciudad de Tongling	Antofagasta
Ciudad de Pingxiang	Copiapó
Provincia Henan	Región de Coquimbo
Changzhou	La Serena
Provincia de Liaoning	Región de Valparaíso
Ciudad de Shanghai	Región de Valparaíso
Provincia de Guangdong	Región de Valparaíso
Ciudad de Wuxi	Viña del Mar
Ciudad de Suzhou	Viña del Mar
Liaoning	Santiago
Beijing	Santiago
Hefei	Santiago
Provincia de Gansu	VI Región
Ciudad de Qinghuangdao	Comuna San Clemente
Provincia de Hebei	VII Región del Maule
Provincia de Sichuan	Región de Bio-Bío
Provincia Hubei	Región de Bio-Bío
Ciudad de Wuhan	Concepción
Ciudad de Chengdú	Osorno
Ciudad de Qingdao	Puerto Montt
Provincia de Harbin	Punta Arenas

*1 Provincia de Zhejiang tiene un acuerdo de amistad con la *Región de Aysén*. Esperan firmar pronto un hermanamiento.

*2 Guangzhou y *Valparaíso* firmaron un Acta de Intención de Hermandad.

- Provincia - Región
- Ciudad

Fuente: Programa Asia Pacífico de la Biblioteca del Congreso

Hermanamientos Chile-China: Los hitos



VII Región - Provincia de Hebei

Desde el año 2006 se han realizado misiones político-económicas de Hebei en el Maule. Destaca también la realización de documentales sobre la región chilena por parte del canal de televisión local de Hebei.



Región de Bio-Bío - Provincia de Sichuan

El año 2014 se crea la "Red de Colaboración Biobío-China", cuyo sentido es estrechar lazos con China, aprovechando el nexo entre la Región del Biobío y la Asociación Gremial de Empresarios Chinos en Chile, representantes de universidades y empresarios locales. El embajador de China en Chile, Li Barong, destaca este hermanamiento como el más prometedor.



Región de Bio-Bío - Provincia Hubei

Gracias a la gestión de las contrapartes en este hermanamiento se declara a Chile como "Destino turístico del pueblo chino". El acuerdo permite que las empresas turísticas chinas orienten a los viajeros a visitar Chile, y su objetivo principal es desarrollar esta área, que promete convertirse en una importante palanca de desarrollo.



Osorno - Chengdu

El 2014 se firma un acuerdo la Asociación Gremial de Empresarios Chinos en Chile. El propósito es organizar misiones comerciales de empresarios chilenos en China y de empresarios chinos en Chile.



Puerto Montt - Ciudad de Qingdao

El 2014 se firma un convenio con la Asociación Gremial de Empresarios Chinos en Chile para atraer inversores del gigante asiático a la zona, difundiendo en China los proyectos de desarrollo locales y una carpeta con oportunidades de inversión para empresarios chinos.



Fuente: Programa Chile Asia Pacífico de la Biblioteca del Congreso Nacional

EL VINO CHILENO EN CHINA EL CASO DE AKANA

El vino chileno ha consolidado su posición en el mundo y ha demostrado que su calidad es digna de las grandes ligas. De hecho, hoy se encuentra entre los cinco principales exportadores de vino del mundo.

En este contexto, China se yergue como un espacio natural de expansión debido a sus altas tasas de crecimiento, sus 200 millones de potenciales consumidores, y las predicciones que lo sitúan como el mayor mercado de vino del mundo para el 2017.⁹⁹

Pero ¿cómo busca Chile posicionarse en el gigante asiático? La estrategia desarrollada por Wines of Chile es a través del vino embotellado de gran calidad y precio; y la educación de un consumidor que todavía no logra identificar con claridad qué productos ofrece Chile y cuál es su imagen país. No obstante, las 3,6 millones de cajas vendidas en 2014 demuestran que si lo está premiando con su preferencia.

Sin embargo, el gigante asiático no sólo se consolida en el sector por su atractivo público objetivo, sino también gracias al desarrollo de una industria local que ostenta 799 mil hectáreas plantadas, ubicándose en el segundo lugar en términos de cultivos.¹⁰⁰

Frente a este panorama, el paso natural es la creación de joint venture con empresas locales que permitan afianzar la posición chilena y lograr mayor reconocimiento de marca. En esta línea encontramos la asociación desarrollada entre Viña Undurraga y Perfect China, cuyas conversaciones se iniciaron en 2012, dando vida en 2014 a Akana¹⁰¹ Wines S.A, cuyo principal controlador es la empresa china (55%).

Para el presidente de Perfect China, Woo Swee Lian las principales razones que los motivaron a invertir en este negocio están asociadas a las calidad del suelo local que genera “los mejores vinos del mundo” y las ventajas arancelarias asociadas al Tratado de Libre Comercio entre ambos países.¹⁰²

“En función de eso decidimos crear un portafolio de marcas de acuerdo a las necesidades que identificamos en China. Hoy tenemos cuatro vinos en el portafolio. El primero fue el del ex presidente Eduardo Frei, un vino de alta gama, dirigido a coleccionistas y que no se vende en los canales tradicionales de distribución. El segundo se llama Akana Old Vines, que es elaborado con parras de 60 años; el tercero es un espumante pensado en la gente joven que quiere celebrar; y el cuarto es un vino blanco costero, el Coastal Vines, donde buscamos mostrar los cuatro mil kilómetros de costa de nuestro país”, explica Ernesto Müller, gerente general de Viña Undurraga.

Todos estos vinos son producidos en Chile y comercializados a través de los 8.000 puntos de venta en centros urbanos de su socio chino. Además han sido asociados a una cartera de productos relacionados con alimentación sana, debido a sus antioxidantes.

Para Müller en la medida en que Chile sea capaz de entregar productos de calidad con una clara imagen país u ofrezca algo único, el consumidor va a seguir demandándonos. “El mercado va a seguir creciendo si los chinos hacen bien el trabajo interno con sus productos locales, van a generar mayor consumo lo que, en el mediano o largo plazo, será beneficioso para Chile”.

99 Según Euromonitor citado por Prowein 2015; “Perspectiva 2015: demanda mundial estable con ventajas para vinos de zonas climáticas frescas”. En: <http://bcn.cl/1qqjs>

100 En el primer lugar está España con 1.021 millones de hectáreas plantadas y en el tercero Francia con 791 mil / El Mercurio citado por Sustentare; “China ya tiene más viñedos que Francia”; 29 de abril de 2015. En: <http://bcn.cl/1qqmc>

101 En lengua aymara –indígenas del norte de Chile-, Akana significa “un lugar especial”.

102 La Tercera; “La ruta de Yuraszcek para conquistar Asia con el vino chileno”; 3 de agosto 2014.

CHILE Y CHINA: LA CONSTRUCCIÓN DE UN FUTURO COMÚN

Aunque Chile figura como uno de los países líderes en América Latina en su relación con China, no quiere caer en la autocomplacencia. Busca nuevos horizontes y desafíos para seguir ampliando y profundizando su relación con China. Y la buena noticia es que no está sólo en este propósito, está haciendo esta proyección de la mano con China.

La constancia en los vínculos políticos e históricos, sumado a que Chile y China se han dotado de un amplio conjunto de instrumentos políticos y económicos -como la Asociación Estratégica, el TLC y sus profundizaciones sucesivas, el Comité de Diálogo Político, entre otros- más el hecho de contar con una balanza comercial favorable crea en Chile una sensación de tranquilidad en la relación con China y una falta de urgencia en ella. Sin embargo, existe una conciencia colectiva que la amistad no puede sostenerse sólo en el puntal de la “permanencia” y es necesario generar instancias de colaboración que profundicen los lazos a corto, mediano y largo plazo. Sobre todo, cuando varios países latinoamericanos están haciendo un trabajo muy destacable en su relación con el gigante asiático.

El ex presidente de Chile / embajador en Misión Especial para el Asia Pacífico, Eduardo Frei, cree que es necesario hacer un esfuerzo mucho más permanente y sólido, y avanzar más fuerte. “Hay que tener conciencia que si queremos seguir siendo los primeros tenemos que seguir trabajando con la misma fuerza, dedicación e interés en China que teníamos en la década del 90 y comienzos del 2000”, enfatiza.

UNA MIRADA DE FUTURO DEL COMITÉ DE DIÁLOGO POLÍTICO CHILE CHINA

Los 10 años de funcionamiento del Comité de Diálogo Político Chile China entre el Congreso Nacional de Chile y la Asamblea Popular Nacional de China motivan a su presidente, el diputado Roberto León, a evaluar el presente y proyectar el futuro:

“Chile fue el primer país de América Latina en lograr un acuerdo con la Asamblea Popular Nacional, Brasil fue el segundo. Mientras nosotros vamos en la novena edición del Comité, con Brasil solo quedaron en una. Es decir, hemos sido capaces de que nuestra contraparte china comprenda la importancia que tiene, tanto para ellos como para nosotros, que este instrumento político avance.

En ese sentido, hemos logrado destrabar barreras sanitarias y de acceso de la fruta nacional (arándanos y cerezas, por ejemplo) y queremos insistir en el intercambio con las distintas provincias chinas.

Este comité tiene la particularidad de ser una instancia donde plantear los temas presentes y futuros que nos interesan como país. Como parlamentarios estamos avanzando en cómo vamos a potenciar aún más el comercio con nuestras respectivas regiones y abordar el desarrollo de la ciencia como materia de futuro. En definitiva el Comité de Diálogo Político es una instancia que ayuda mucho a alcanzar estos objetivos”.

La idea es que no hay que considerar solo la parte llena del vaso, es bueno mirar su parte vacía, no para lamentarse, sino para seguir perfeccionando lo logrado.

La gerente general de Asia Reps, Yunghan Shen, concuerda con el ex mandatario y complementa que si no hay una política que consolide y coordine todos estos esfuerzos para trabajar una meta en común, se “remará” para cualquier lado. “Si bien todos están haciendo los mejores esfuerzos, así no vamos a avanzar mucho”, sostiene.

Por lo mismo, sugiere ofrecer un servicio integral o “servicio de dragón”, al estilo singapurense “one stop service”, para que todos las áreas estén coordinadas y el país logre un mejor posicionamiento en el inconsciente chino.

Para el académico del Instituto de Estudios Avanzados (IDEA) de la Usach, José Luis Valenzuela, la ausencia de este tipo de interrelaciones demuestra que nos falta una mirada de largo plazo y ser más proactivos en la relación aprovechando la historia que tenemos en conjunto y la seriedad de nuestros vínculos.

En este sentido, Mario Artaza, chief representative de Banco Security Hong Kong y ex cónsul de Chile en China considera que en este proceso es importante hacer un cambio gradual de generaciones e incorporar más a “los nuevos cuadros” como ya lo viene haciendo el gigante asiático. Al mismo tiempo que empoderar como “representantes formales de Chile” a empresarios y académicos, que promuevan al país y sus posibilidades.

A 10 AÑOS DEL TLC

Uno de los principales hitos de la relación comercial entre Chile y China en el plano económico es la firma del tratado de libre comercio (TLC) en 2005. No obstante, a 10 años de este hecho, todavía se vislumbran materias pendientes, que motivan a los diversos actores a no bajar la guardia. El cumplimiento del calendario de desgravación arancelaria,¹⁰³ está dando pie a la búsqueda de nuevas vías para la profundización.

Según Andrés Rebolledo, director general de DIRECON, uno de los elementos específicos que han venido conversando con las autoridades chinas es la desgravación de algunos productos que quedaron fuera de la negociación del TLC que corresponden al sector forestal básicamente.

Al mismo tiempo, en la línea de buscar nuevas áreas para seguir trabajando, “se ha pensado en la implementación de un mecanismo de certificación electrónica, la inclusión de nuevas disciplinas como por ejemplo el comercio electrónico, telecomunicaciones y también evaluar la posibilidad de revisar las listas de servicios con el objetivo de incluir algunos nuevos que se puedan considerar dentro del TLC”, explica Diego Torres, jefe del Departamento Asia y Oceanía de DIRECON.

Todo ello en el entendido que aún falta diversificar la canasta exportadora nacional sumándole mayor valor agregado, en un contexto donde China ha expandido y sofisticado su consumo, lo que también supone –en palabras de Pedro Reus subgerente corporativo de Sofofa- “especialización, conocer bien el mercado y los gustos del consumidor local”.

Chihon Ley, director del Programa Asia CEE¹⁰⁴ de la Universidad Adolfo Ibañez entrega algunas pistas para apostar por ese camino. “Hay una industria de snacks muy desarrollada en China. Comen todo el día, entre muchas cosas frutos secos o una especie de charqui,¹⁰⁵ los que podrían ser pre-procesadas acá para que sean finalmente envasados o terminados de procesar allá. Puede ser una iniciativa para una inversión conjunta”, afirma.

Desde ese contexto, Marco Jaramillo, director del Centro Asia Pacífico de la PUC considera que Chile posee ventajas asociadas a su seguridad sanitaria, que lo ha transformado en una potencia alimentaria internacional. El presidente de la Asociación de empresarios chinos en Chile, Hexing Wang, también lo piensa y reafirma que China necesita importar alimentos sanos.

Para el dirigente empresarial, la Granja Experimental de Chile en China puede transformarse en un buen espacio para su promoción dada su ubicación¹⁰⁶ e instalaciones: tiene un hotel cinco estrellas, una cancha de golf, el pabellón de Chile en Expo Shanghai, y campo para disfrutar de la naturaleza; por lo que no se requiere de mucha inversión para potenciar el espacio.

103 Desde el 2015, el 97% de las mercancías chilenas puede ingresar al mercado chino libre de arancel, lo que suponen 7336 productos gozan de arancel preferencial.

104 Centro de Educación Ejecutiva.

105 Carne de caballo deshidratada.

106 En Tianjin, al noreste de China.

107 ProChile; “Presentan pabellón de Chile en la Zona Piloto de Libre Comercio de Shanghai y sus beneficios”; 8 de abril 2015. En: <http://bcn.cl/1qo46>

108 Más información en: <http://bcn.cl/1qo43>

EL PABELLÓN CHILENO EN LA ZONA PILOTO DE LIBRE COMERCIO EN SHANGHAI¹⁰⁷

Desde el 6 de mayo, Chile cuenta con un pabellón de 2.000 metro cuadrados en la Zona Piloto de Libre Comercio en Shanghai, en la zona de Waigaoqiao, que contará con más de 100 stands, showroom, salas multiuso, salones de reuniones y negocios. Fue diseñado con materiales nobles, indicativos del país, como revestimientos de cobre -hay un mapa de Chile en láminas de cobre a lo largo de todo el pabellón-, paredes de madera, piedra volcánica, cubierta de prados y plantas naturales, entre otras características.

De acuerdo a lo indicado por los responsables de la Zona Piloto, no se han establecido restricciones de ingreso según tamaños, servicios o experiencia, la única exigencia es que se comercialicen productos de origen chileno. Para coordinar la participación de empresas chilenas en el pabellón país, la sociedad administradora, China Chile Central,¹⁰⁸ habilitó una oficina en Santiago que seleccionará los productos.

LA INVERSIÓN CHINA EN CHILE

La inversión china en Chile es deficiente. Sin embargo, el panorama está cambiando gracias a la instalación del Banco de la Construcción de China, y la firma del tratado para evitar la doble tributación con China, que desde la perspectiva del ex ministro de Hacienda, Alberto Arenas, “fortalecerá el ambiente de negocios entre China y Chile, ayudando a profundizar las relaciones económicas y comerciales, aportando un marco de mayor certeza tributaria para las empresas chinas que quieran instalarse en el país, y viceversa”.¹⁰⁹

Junto a ello, el Comité de Inversiones Extranjeras está trabajando en la creación de un servicio de “after care”, en donde se apoyará a las empresas que se instalen en Chile a expandir su negocio y a solucionar los problemas de su proceso de ingreso con el fin de hacer más transitable el camino a la inversión y lograr convertirse, en el mediano plazo, en una agencia de atracción de inversiones a nivel mundial.

EL CHILE DAY

Chile Day es una instancia de colaboración público-privada, que cuenta con el patrocinio del Ministerio de Hacienda y la embajada del país anfitrión, que busca promocionar a Chile en el exterior como un país altamente atractivo para la inversión financiera y como una plataforma de administración de fondos para América Latina y mercados emergentes, así como fortalecer los vínculos entre nuestro mercado de capitales local y sus socios globales.

Dado su potencial y la positiva experiencia de sus versiones en Nueva York, EE.UU. y en Londres, Inglaterra, se espera realizar un evento de similares características en China, particularmente en Hong Kong y/o Shanghai.

Desde esta perspectiva el reto es definir cuáles serán los focos que atraerán el capital chino, más allá de la minería.

Entre ellos, los más recurrentes son el de las energías renovables no convencionales, ferrocarriles, infraestructura¹¹⁰ y agroindustria.

Respecto a las concesiones en infraestructura (revisar capítulo 3), Ley argumenta que dado el tamaño de ciertos proyectos –como la ampliación de un aeropuerto regional, por ejemplo- y la expertise desarrollada por Chile en el ámbito de las licitaciones, nos convierten en un buen lugar para que China pueda desarrollar una interesante curva de aprendizaje en esta materia, que le permita replicar su experiencia en otros países de similares características que el nuestro.

109 Estrategia; “Tratado de doble tributación con China será firmado a fines de mayo”; 22 de abril 2015.

110 El Ministerio de Obras Públicas cuenta con una “Agenda de Concesiones” en idioma castellano, inglés y chino. En: <http://bcn.cl/1qob4>

Por su parte, en el ámbito de la agroindustria, Reus insiste que hay que hacer un esfuerzo para que vean a Chile como un mercado ampliado. “Eso significa detectar, a través de estudios conjuntos, dónde están los productos y sectores que, cumpliendo con la norma de origen pueden agregarle valor acá y exportar a los mercados con los que tenemos acuerdos de libre comercio”.

LA CIENCIA, TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN COMO PUERTA AL DESARROLLO

El futuro se construye diariamente. Así lo está demostrando China, quien se ha convertido en uno de los grandes promotores de la ciencia, tecnología e innovación a nivel internacional. Según Valenzuela, hoy son el segundo país con más doctorados en el mundo, acercándose al 2% de su PIB dedicado a la ciencia y tecnología, mientras en Chile seguimos en el 0,4%.

No obstante, complementa el académico, en el Índice de Potencial Científico las distancias se acortan. “Chile está muy cerca de China, porque somos primeros en América Latina. ¿Qué quiere decir eso? Que nuestra productividad científica es bastante mayor a la del resto de la región. Entonces tenemos una capacidad de hacer ciencia que si le metemos recursos perfectamente podríamos tener un acuerdo para el desarrollo conjunto de empresas de alta tecnología, que nazca de estas investigaciones, con un capital o un aporte sustancial”, insiste.

Chile está consciente de este potencial. Por eso aspira a mejorar su intercambio con China de tal manera de lograr un crecimiento mutuo y la mejora de la calidad de vida de su población.

Una prueba de ello fue la suscripción, en diciembre de 2013, del Plan de Acción conjunto para la cooperación en ciencia y tecnología entre Chile y China para el período 2014-2016¹¹¹ entre el Ministerio de Ciencia y Tecnología de la República Popular China (MOST) y la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica de Chile (CONICYT), en el que se incorporaron -a las materias ya desarrolladas- la minería sustentable y ciencia polar.

Lo anterior se suma al aporte de US\$3 millones anuales del Programa de Astronomía de la Academia China de Ciencias (CAS) para el desarrollo de investigación astronómica en nuestro país; junto con el surgimiento de proyectos de creación de parques tecnológicos en regiones como la del Biobío (ver caso estudio capítulo 3).

En esta línea, Shen propone, como paso inicial, adquirir la gran oferta productos con alto contenido tecnológico que está ofreciendo el gigante asiático. “China también está produciendo muchos productos innovadores con patente propia, pero si uno solamente va a buscar lo económico, se va a perder la posibilidad de generar mejores y más negocios con China”, subraya.

Para evitar esta situación, Wang señala que su Asociación firmó un convenio con la Universidad Tecnológica Metropolitana (UTEM) y posteriormente con la Usach, con el fin de crear un centro de certificación de los productos importados y capacitar a los técnicos.

EDUCACIÓN Y CULTURA: PUENTES DE CONEXIÓN

No obstante estas declaraciones de intereses, el capital humano especializado que contribuya al intercambio con China todavía es limitado. En esta línea la Corporación Cruzando el Pacífico promovió la creación de una Red Chile – China¹¹² integrada por 150 chilenos que han sido becarios de China y/o están vinculados a este país en múltiples áreas.

Según Rodrigo Fábregas presidente de la corporación “la red está buscando generar una masa crítica expandida de comprensión del fenómeno cultural chino”. A lo que añade la directora de la organización, Karina Piña, esperan “se convierta en un interlocutor independiente, multidisciplinario, crítico y propositivo en Chile y en China, que facilite la colaboración e intercambios en áreas académicas, culturales, educativas y comerciales”.

Para lograr esos objetivos se han organizado en comités temáticos que desarrollan planes de trabajo anual, y con los que han podido dar vida a iniciativas emblemáticas como la donación de un curso de chino online y capacitaciones presenciales en establecimientos educacionales, entre otros.

111 Anterior a esa iniciativa se suscribió, en 2010, un plan implementado entre 2011-2013, que incluía las áreas de astronomía, biotecnología, energías renovables, agricultura, pesca y silvicultura, sismología e ingeniería antisísmica y TICs.

112 Más información en: <http://bcn.cl/1qolt>

En un espíritu similar, 23 instituciones de educación superior chilenas con el apoyo del Gobierno de Chile, se agruparon para crear la marca sectorial Learn Chile,¹¹³ cuyo objetivo es mejorar la promoción de Chile como destino para los estudiantes internacionales que eligen nuestro país para vivir la experiencia de estudiar en el extranjero. China está dentro de sus objetivos. Para ello cuenta con una presentación en chino mandarín y ha participado en diversas ferias educacionales en ese país.

Este tipo de iniciativa busca potenciar el aún incipiente intercambio estudiantil y de capital humano avanzado con esta nación. El presidente de la Cámara Chileno China de Comercio, Industria y Turismo A.G. (Chicic), Juan Esteban Musalem, incorpora otra arista: “Más de una treintena de universidades chinas están clasificadas entre las 500 mejores instituciones de educación superior de todo el mundo; mientras que nosotros contamos con otro elemento muy importante respecto al desarrollo futuro: el idioma español”.

En ese sentido, cree que la experiencia de Australia podría ser replicable en Chile, ya que hay más de 300 mil estudiantes asiáticos, 50 por ciento de los cuales son chinos, que se han visto atraídos a estudiar en ese país por la calidad de sus universidades y el inglés. “Es ahí hacia donde debemos apuntar, mediante programas de inmersión en donde el estudiante extranjero pueda nivelarse y entrar a una universidad local sin experimentar grandes desventajas”, expresa.

El jefe del Departamento Asia y Oceanía de DIRECON también cree que existe un gran potencial en este ámbito. “Entre mayor intercambio de estudiantes tengamos mayor será el conocimiento de China en Chile. Creo que es clave para darle más valor agregado a la relación bilateral”, recalca.

Adicional a ello, el idioma chino cobra vital importancia al momento de pensar en una mayor comprensión mutua. “Mi hipótesis es que de aquí a diez años más, la relación con los chinos en el mundo va a ser en chino”, predice Piña.

No obstante, Fábregas considera que es fundamental avanzar en la complejidad de la relación comercial –“agregando valor a lo que estamos haciendo- para que el capital humano incipiente que está apostando por este idioma (ver caso de estudio) tenga un buen match con el mercado laboral. “El tema es mostrar el valor simbólico que tiene empezar a interesarse en una cultura que es distinta a la tuya”, argumenta.

Desde esa perspectiva el aporte que realiza el Instituto Confucio en la difusión del idioma y la cultura china, sumado a las becas de estudio que entregan, tanto esta institución como el gobierno chino, se transforman en un interesante vehículo para incrementar el interés nacional por conocer China y dan pie para ampliar la oferta de actividades culturales ligadas al gigante asiático.

El embajador de Chile en China, Li Baorong, está convencido de ello y señala que “las relaciones interestatales prosperan cuando existe amistad entre los pueblos, y dicha amistad surge de la estrecha interacción entre ellos; considerando insustituible el rol que juega el intercambio cultural en la promoción del acercamiento y conocimiento mutuo”.¹¹⁴ Fruto de esta afirmación, y en virtud de la celebración de los 45 años de relaciones diplomáticas entre Chile y China, nombraron el año 2015 como “el Año de la Cultura China”.

Para ello se programaron diversas actividades artísticas y educacionales como conciertos, ópera, obras de teatro, danza, exposiciones, ciclos de cine, cursos y talleres, que han permitido a los chilenos, acceder a una selección de lo mejor de la cultura china a nivel global.

EL TURISMO COMO VEHÍCULO DE PROMOCIÓN DEL PAÍS

Chile es uno de los países más distantes de China en términos geográficos, lo que se amplifica ante la falta de vuelos directos hacia o desde ese país.

No obstante, organismos promotores de esta actividad como Turismo Chile¹¹⁵ están potenciando una mayor conectividad mediante el ingreso de turistas chinos vía Australia; y la creación de paquetes multidestinos que consideren a otros países de la región como los de la Alianza del Pacífico; junto con el desarrollo de rutas especializadas para diversos públicos de esa nación.

113 Más información en: <http://bcn.cl/1qom5>

114 Cultura China; “Presentación Año de la Cultura China en Chile 2015”. Más información en: <http://bcn.cl/1qpkm>

115 Turismo Chile es una corporación privada sin fines de lucro que promueve Chile y sus destinos turísticos en los mercados internacionales, a través de la

Estas acciones están yendo de la mano con la elaboración de material digital en chino pensado especialmente para ese público y la venta de packs de Chile en plataformas como WeChat. A eso se suma el lanzamiento de la marca Chile en chino mandarín, y la visita de celebridades de la televisión estatal como Sisi Li, y de tour operadores, quienes se transforman en verdaderos embajadores de los destinos nacionales.

El resultado de estos esfuerzos ya es tangible. El nombramiento de Chile como el destino de mayor potencial turístico, según la principal revista de viajes de China, Top Travel es una prueba de ello. Este galardón demuestra, que a pesar de la distancia o la burocracia asociada a la tramitación de visas, nuestro país está cautivando a los viajeros chinos a través de su diversidad de paisajes y realidades culturales, lo que motiva a la industria a pensar en convertirse en el mediano plazo en “chinese friendly services”.

EL SIGUIENTE PASO DE LA RELACIÓN

La inmensidad de China permite imaginarla como un territorio vasto no sólo geográficamente, sino también en materia de desafíos y oportunidades. Ello supone la generación de una conciencia colectiva de que “China alcanza para todos” y la mejor forma de aprovechar esta afirmación es a través de la colaboración y la asociatividad de los diversos actores interesados en el gigante asiático.

Pero tal como decíamos al comienzo de este capítulo, Chile no está solo en este imaginar el futuro con China. China también concurre a este esfuerzo y la mejor señal es la firma del Plan de Acción Conjunta en que ambos gobiernos señalaron las áreas de cooperación para los próximos años, y que se firmó en la visita del primer ministro Li Keqiang en mayo de 2015.

Allí se fijan las grandes rutas a seguir en el área política, en lo económico comercial; agricultura, inspección de calidad y cuarentena; transporte y telecomunicaciones; vivienda urbanismo y construcción; en el área de geología y minería; en educación y en innovación científico-tecnológica; en el área cultural; en la cooperación regional y hermanamientos; y el área marítima y antártica.

Esta acción bilateral constituye un sólido marco y respaldo a todos los actores de la relación Chile-China para desarrollar múltiples iniciativas. Asimismo configura un esperanzador escenario, que permite soñar con una celebración de los 50 años de la relación en el año 2020, en medio de un balance aún más positivo e integral que el que recorre las presentes páginas.

ENTREVISTADOS

Alicia Zhu	Encargada	China Desk del Comité de Inversiones Extranjeras de Chile
Andrea Sapag	Jefe	Departamento Asia Pacífico en ProChile
Andrés Rebolledo	Director general	Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON) del Ministerio de Relaciones Exteriores
Bernardo Vogt	Ex Encargado	Área Asia de Wines of Chile
Carlos Abel Jarpa	Diputado	Miembro del Comité de Diálogo Político Chile China
Chihon Ley	Director	Programa Asia Centro de Educación Ejecutiva de la Universidad Adolfo Ibañez (CEE-UAI)
Claudia Labarca	Académica	Pontificia Universidad Católica de Chile (PUC)
Diego Torres	Jefe	Departamento Asia y Oceanía, DIRECON
Eduardo Frei	Ex presidente de Chile - embajador en Misión Especial para el Asia Pacífico	
Enrique Dussel Peters	Coordinador académico	Centro de Estudios China - México de la Universidad Autónoma de México
Ernesto Müller	Gerente General	Viña Undurraga
Fernando Reyes Matta	Director	Centro de Estudios Latinoamericanos sobre China (CELC) Universidad Andrés Bello
Fidel Espinoza	Diputado	Miembro del Comité de Diálogo Político Chile China
Guillermo Lay Koo	Comerciante	Chino en Iquique
Hernán Somerville	Ex comisionado general del Pabellón de Chile en Expo Shanghai 2010	
Hexing Wang	Presidente	Asociación de empresarios chinos en Chile
Iván Valenzuela Díaz	Director	Centro de Estudios y Desarrollo Asia Pacífico de la Universidad Católica de la Santísima Concepción (-CEDAP UCSC)
José Luis Valenzuela	Sinólogo	Universidad de Santiago (USACH) - Codelco
Juan Esteban Musalem	Presidente	Cámara Chileno China de Comercio, Industria y Turismo AG. (CHICIT)
Karina Piña	Directora ejecutiva	Corporación Cruzando el Pacífico
Li Baorong	Embajador	de la República Popular China en Chile
Manfred Wilhelmy	Director ejecutivo	Fundación Chilena del Pacífico
Marcos Jaramillo	Director	Centro Asia Pacífico de la PUC
Mario Ignacio Artaza	Chief Representative	Banco Security Hong Kong
Oswaldo Rosales	Director	División de Comercio e Integración de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)
Pablo Retamal	Manager	Mercados Asia Pacífico - Turismo Chile
Patricio Rojas	Secretario ejecutivo	Red de Cooperación Región del Biobío - China
Pedro Reus	Subgerente corporativo	Sociedad de Fomento Fabril (SOFOFA)
Raúl Bernal Meza	Académico	Universidad del Centro de la Provincia de Buenos Aires
Roberto León	Diputado - Presidente	Comité de Diálogo Político Chile China
Rodrigo Díaz	Intendente	Región del Biobío
Rodrigo Fábregas	Presidente	Corporación Cruzando el Pacífico

Sergio Diez	Encargado	China Desk de Cariola, Diez, Pérez Cotapos
Shin Wei Fu	Ex presidente	Sociedad de Beneficencia de la Colonia China Centro Regional de Institutos Confucio para América Latina
Sun Xintang	Subdirector	
Tzu-Hsin Shen	Abogado	China Desk de Cariola, Diez, Pérez-Cotapos
Vivien Zhang	Presidenta	Asociación de Empresarios Chinos en Zofri
Xulio Ríos	Director	Observatorio de la Política China
Yunghan Shen	Gerente General	Asia Reps
Zhao Shaohua	Miembro del Comité Permanente y vicepresidenta de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Asamblea Popular China	

AGRADECIMIENTOS

Archivo Nacional de la Administración
Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile
Asamblea Popular Nacional (APN)
Asociación de Empresarios Chinos de Iquique
Centro Audiovisual del Senado
Departamento de Comunicaciones de la Cámara de Diputados
Embajada de Chile en la República Popular China
Embajada de la República Popular China en Chile
Fundación Democracia y Desarrollo
Fundación Dialoga
Fundación Pablo Neruda
Fundación Salvador Allende
Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile
Ministerio de Relaciones Exteriores de la RPC
Presidencia de la República de Chile

